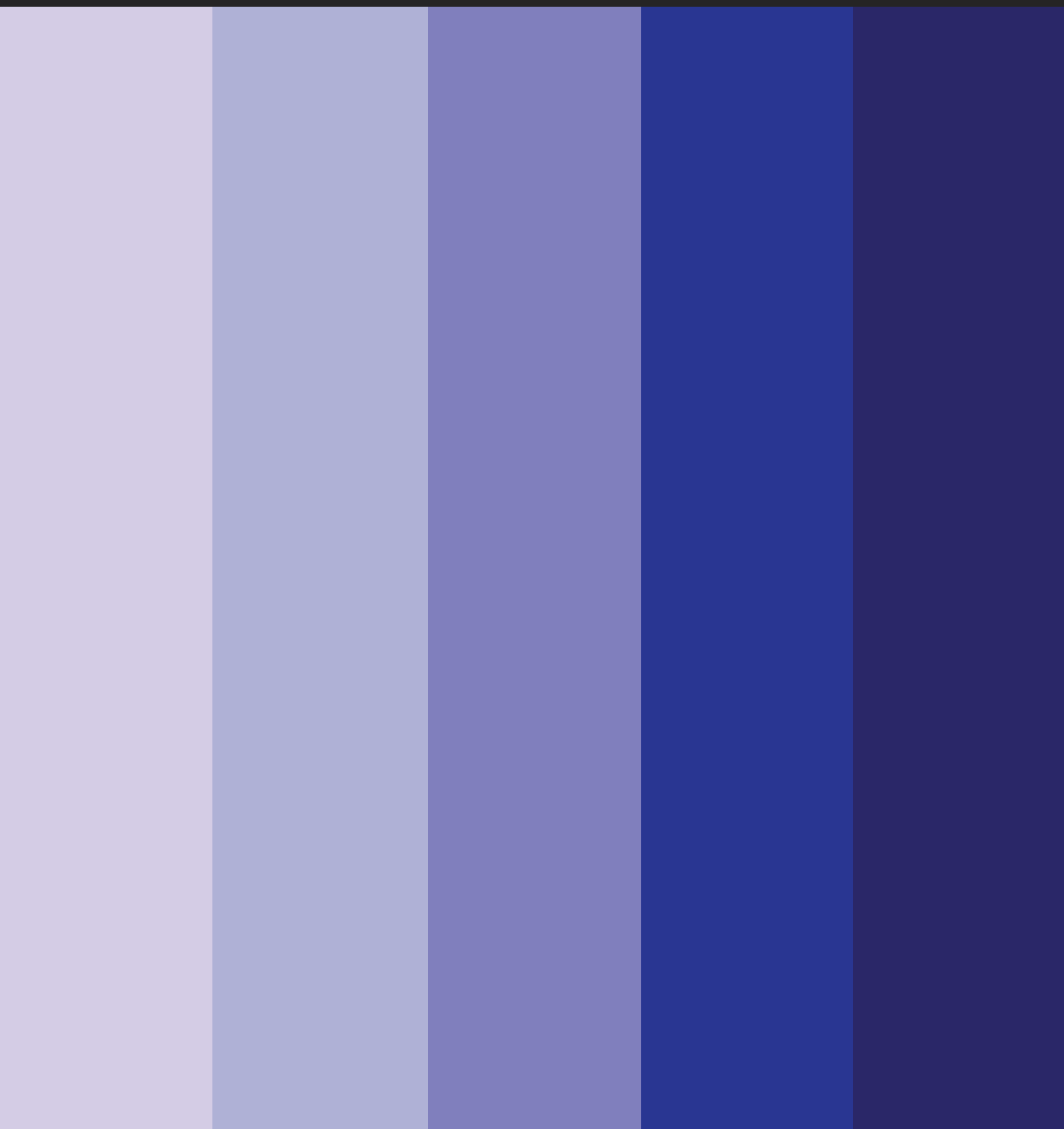


Programa Cultura 2007-2013

| Convocatoria
2013

Información sobre resultados



Programa Cultura 2007-2013

Información sobre resultados

Convocatoria 2013



Catálogo de publicaciones del Ministerio: www.mecd.gob.es
Catálogo general de publicaciones oficiales: publicacionesoficiales.boe.es

Edición 2013

El presente proyecto ha sido financiado con el apoyo de la Comisión Europea. Esta publicación (comunicación) es responsabilidad exclusiva de su autor. La Comisión no es responsable del uso que pueda hacerse de la información aquí difundida.



MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA
Y DEPORTE

Edita:
© SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA
Subdirección General
de Documentación y Publicaciones

NIPO: 030-13-066-X

ÍNDICE

	Pág.
Decisión n.º 1855/2006/CE del Parlamento Europeo y del Consejo	7
Proyectos plurianuales de cooperación	25
Con coordinador español.....	25
Con coorganizador español	27
Acciones de cooperación	35
Con coordinador español.....	35
Con coorganizador español	43
Proyectos de traducción literaria	71
Proyectos de cooperación con terceros países	75
Festivales culturales europeos	77
Apoyo a organismos activos a nivel europeo en el ámbito de la cultura	79
Proyectos de cooperación entre organizaciones vinculadas al análisis de políticas culturales	81
Estadísticas	85
Proyectos plurianuales de cooperación	85
Acciones de cooperación	90
Proyectos traducción literaria.....	95
Proyectos de cooperación con terceros países.....	97
Festivales culturales europeos	102
Apoyo a organismos activos a nivel europeo en el ámbito de la cultura	108
Proyectos de cooperación entre organizaciones vinculadas a análisis de políticas culturales	114
Estadísticas por Comunidades Autónomas.....	119
Índice auxiliar de abreviaturas	123
Punto de Contacto Cultural de España	125

Decisión n.º 1855/2006/CE del Parlamento Europeo y del Consejo

de 12 de diciembre de 2006 por la que se establece el Programa Cultura 2007-2013

EL PARLAMENTO EUROPEO Y EL CONSEJO DE LA UNIÓN EUROPEA,
Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea, y en particular su artículo 151, apartado 5, primer guión,
Vista la propuesta de la Comisión,
Visto el dictamen del Comité de las Regiones ⁽¹⁾,
De conformidad con el procedimiento establecido en el artículo 251 del Tratado ⁽²⁾,

(1)
DO C 164 de 5.7.2005,
p. 65.

(2)
Posición del Parlamento Europeo de 25 de octubre de 2005 (DO C 272 E de 9.11.2006, p. 233), Posición Común del Consejo de 18 de julio de 2006 (DO C 238 E de 3.10.2006, p. 18) y Posición del Parlamento Europeo de 24 de octubre de 2006 (no publicada aún en el Diario Oficial). Decisión del Consejo de 11 de diciembre de 2006.

Considerando lo siguiente:

- (1) Es esencial favorecer la cooperación y los intercambios culturales a fin de respetar y promover la diversidad de las culturas y lenguas en Europa y mejorar el conocimiento que tienen los ciudadanos europeos de las culturas europeas distintas de las suyas, al tiempo que van tomando cada vez mayor conciencia del patrimonio cultural europeo común que comparten. La promoción de la cooperación y de la diversidad culturales y lingüísticas contribuye de esta forma a hacer de la ciudadanía europea una realidad tangible mediante el fomento de la participación directa de los ciudadanos europeos en el proceso de integración.
- (2) Una política cultural dinámica encaminada a preservar la diversidad cultural europea y fomentar sus elementos culturales y patrimonio cultural comunes puede contribuir a mejorar la visibilidad exterior de la Unión Europea.
- (3) La plena adhesión de los ciudadanos a la integración europea y su plena participación en este proceso requieren que se pongan aún más de relieve sus valores y raíces culturales comunes como elementos clave de su identidad y de su pertenencia a una sociedad basada en la libertad, la equidad, la democracia, el respeto de la integridad y la dignidad humanas, a tolerancia y la solidaridad, cumpliendo plenamente la Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea.
- (4) Es esencial que el sector cultural contribuya y desempeñe un papel en la evolución política europea más amplia. El sector cultural crea un importante número de puestos de trabajo directos y, además, existe un claro vínculo entre la inversión en cultura y el desarrollo económico, de ahí la importancia de reforzar las políticas culturales a escala regional, nacional y europea. Por tanto, debe reforzarse

(3)

Decisión n.º 719/96/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 29 de marzo de 1996, por la que se aprueba un programa de apoyo a las actividades artísticas y culturales de dimensión europea (Calidoscopio) (DOL99 de 20.4.1996, p. 20). Decisión cuya última modificación la constituye la Decisión n.º 477/1999/CE (DO L 57 de 5.3.1999, p. 2).

(4)

Decisión n.º 2085/97/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 6 de octubre de 1997, por la que se establece un programa de apoyo, que incluye la traducción, en el ámbito del libro y de la lectura (Ariane) (DO L 291 de 24.10.1997, p. 26). Decisión modificada por la Decisión n.º 476/1999/CE (DO L 57 de 5.3.1999, p. 1).

(5)

Decisión n.º 2228/97/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 13 de octubre de 1997, por la que se establece un programa de acción comunitaria en el ámbito del patrimonio cultural (Rafael) (DO L 305 de 8.11.1997, p. 31). Decisión derogada por la Decisión n.º 508/2000/CE (DO L 63 de 10.3.2000, p. 1).

(6)

Decisión n.º 508/2000/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 14 de febrero de 2000, por la que se establece el programa «Cultura 2000» (DO L 63 de 10.3.2000, p. 1). Decisión cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n.º 885/2004 del Consejo (DO L 168 de 1.5.2004, p. 1).

(7)

DO C 162 de 6.7.2002, p. 5.

(8)

DO C 13 de 18.1.2003, p. 5.

el lugar que ocupan las industrias culturales en la evolución que se está produciendo en el marco de la Estrategia de Lisboa, dado que dichas industrias contribuyen cada vez más ampliamente a la economía europea.

- (5) Se impone asimismo la necesidad de promover la ciudadanía activa y de avanzar en la lucha contra la exclusión en todas sus formas, entre las que se cuentan el racismo y la xenofobia. La mejora del acceso a la cultura del mayor número de personas posible puede constituir un medio para luchar contra la exclusión social.
- (6) El artículo 3 del Tratado establece que, en todas las actividades contempladas en ese artículo, la Comunidad se fija el objetivo de eliminar las desigualdades entre el hombre y la mujer y promover su igualdad.
- (7) Los programas culturales Calidoscopio, Ariane, Rafael y, más tarde, Cultura 2000, establecidos respectivamente por las Decisiones n.ºs 719/96/CE ⁽³⁾, 2085/97/CE ⁽⁴⁾, 2228/97/CE ⁽⁵⁾ y 508/2000/CE ⁽⁶⁾, marcaron hitos positivos en la puesta en práctica de la acción comunitaria en el ámbito de la cultura. De este modo, se ha adquirido una experiencia considerable, en particular gracias a la evaluación de dichos programas culturales. Ha llegado el momento de racionalizar y reforzar la actuación cultural de la Comunidad, basándose en las conclusiones de esas evaluaciones, en los resultados de la consulta llevada a cabo con todas las partes interesadas y en los trabajos de las instituciones europeas. Es preciso, por tanto, establecer un programa a tal fin.
- (8) Las instituciones europeas se pronunciaron en reiteradas ocasiones sobre temas que atañen a la acción cultural comunitaria y a los desafíos de la cooperación cultural: en particular el Consejo, en sus Resoluciones de 25 de junio de 2002 sobre un nuevo plan de trabajo relativo a la cooperación europea en el ámbito de la cultura ⁽⁷⁾ y de 19 de diciembre de 2002 sobre la ejecución del plan de trabajo relativo a la cooperación europea en el ámbito de la cultura ⁽⁸⁾; el Parlamento Europeo, en sus Resoluciones de 5 de septiembre de 2001 sobre la cooperación cultural en la Unión Europea ⁽⁹⁾, de 28 de febrero de 2002 sobre la aplicación del programa Cultura 2000 ⁽¹⁰⁾, de 22 de octubre de 2002 sobre la importancia y el dinamismo del teatro y de las artes del espectáculo en la Europa ampliada ⁽¹¹⁾ y de 4 de septiembre de 2003 sobre las industrias culturales ⁽¹²⁾; y el Comité de las Regiones, en su dictamen de 9 de octubre de 2003 sobre la prórroga del programa Cultura 2000.
- (9) En sus Resoluciones más arriba mencionadas el Consejo ha insistido en la necesidad de adoptar a escala comunitaria un enfoque más coherente por lo que respecta a la cultura y en que el valor añadido europeo es un concepto esencial y determinante en el marco de la cooperación cultural europea, así como una condición general de las acciones de la Comunidad en este campo.
- (10) Es importante, para hacer realidad el espacio cultural común a los pueblos de Europa, promover la movilidad transnacional de los agentes culturales, potenciar la circulación transnacional de obras

y productos artísticos y culturales, y favorecer el diálogo y los intercambios culturales.

- (11) El Consejo, en sus conclusiones de 16 de noviembre de 2004 referentes al programa de trabajo en materia cultural (2005-2006), el Parlamento Europeo, en su resolución de 4 de septiembre de 2003 sobre las industrias culturales, y el Comité Económico y Social, en su dictamen sobre las industrias culturales en Europa de 28 de enero de 2004, manifestaron sus puntos de vista sobre la necesidad de tener más en cuenta las características económicas y sociales específicas de las industrias culturales no audiovisuales. Además, en el nuevo programa deberían tenerse en cuenta las acciones preparatorias para la cooperación en materia cultural promovidas entre 2002 y 2004.
- (12) En este contexto, se impone promover una mayor cooperación entre los agentes culturales estimulándolos a crear proyectos plurianuales de cooperación que permitan emprender actividades en común, apoyar acciones más específicas y dotadas de un verdadero valor añadido europeo, respaldar acontecimientos culturales emblemáticos, sostener organismos europeos de cooperación cultural y fomentar trabajos de análisis sobre temas seleccionados de interés europeo, así como actividades de recopilación y difusión de información y actividades destinadas a maximizar el impacto de los proyectos en el ámbito de la cooperación cultural europea y del desarrollo de una política cultural europea.
- (13) En aplicación de la Decisión n.º 1622/2006/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 24 de octubre de 2006, por la que se establece una acción comunitaria en favor de la manifestación «Capital europea de la cultura» para los años 2007 a 2019 ⁽¹³⁾, conviene conceder una financiación significativa a esta manifestación, que goza de gran notoriedad entre los europeos y que contribuye a reforzar el sentimiento de pertenencia a un espacio cultural común. En el marco de esta manifestación debe hacerse hincapié en la cooperación cultural transeuropea.
- (14) Es conveniente apoyar el funcionamiento de aquellos organismos que trabajan en favor de la cooperación cultural europea y desempeñan así un papel de embajadores de la cultura europea, aprovechando la experiencia adquirida por la Unión Europea en el marco de la Decisión n.º 792/2004/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 21 de abril de 2004, por la que se establece un programa de acción comunitario para la promoción de organismos activos a escala europea en el ámbito de la cultura ⁽¹⁴⁾.
- (15) Es necesario que el programa, dentro del respeto del principio de libertad de expresión, contribuya a los esfuerzos de la Unión Europea destinados a promover el desarrollo sostenible y la lucha contra todas las formas de discriminación.
- (16) Los países candidatos a la adhesión a la Unión Europea y los países de la AELC que son parte del Acuerdo del EEE deben ser reconocidos como participantes potenciales en los programas comunitarios, de conformidad con los acuerdos celebrados con dichos países.

(9)
DO C 72 E de 21.3.2002, p. 142.

(10)
DO C 293 E de 28.11.2002, p. 105.

(11)
DO C 300 E de 11.12.2003, p. 156.

(12)
DO C 76 E de 25.3.2004, p. 459.

(13)
DO L 304 de 3.11.2006, p. 1.

(14)
DO L 138 de 30.4.2004, p. 40.

- (17) En el Consejo Europeo de Salónica, celebrado los días 19 y 20 de junio de 2003, se adoptó el «Programa para los Balcanes occidentales: avanzar en la integración europea», en el que se prevé que los programas comunitarios deben estar abiertos a los países del Proceso de Estabilización y Asociación en virtud de acuerdos marco que deberán firmarse entre la Comunidad y dichos países. Si así lo desean y dependiendo de consideraciones presupuestarias o prioridades políticas, estos países deben poder participar en el programa o acogerse a una fórmula de cooperación más limitada, sobre la base de créditos adicionales y modalidades específicas que deberán convenir las partes interesadas.
- (18) El programa debe estar abierto asimismo a la cooperación con otros terceros países que hayan firmado con la Comunidad acuerdos en los que se incluya un capítulo cultural, según modalidades que se definirán en su debido momento.
- (19) A fin de potenciar el valor añadido de la acción comunitaria, es necesario garantizar la coherencia y la complementariedad entre las acciones llevadas a cabo en el marco de la presente Decisión y otros instrumentos, políticas y acciones comunitarios pertinentes, dentro del respeto del artículo 151, apartado 4, del Tratado. Debe prestarse especial atención a la interconexión de las acciones comunitarias en los ámbitos de la cultura y la educación y a las acciones que promueven intercambios de las mejores prácticas y mayor cooperación a escala europea.
- (20) En cuanto a la puesta en práctica del apoyo comunitario, conviene tener en cuenta la naturaleza específica del sector cultural en Europa y, en particular, velar por la simplificación, en la medida de lo posible, de los procedimientos administrativos y financieros y por su adaptación a los objetivos perseguidos, así como a las prácticas y a la evolución del sector cultural.
- (21) La Comisión, los Estados miembros y los puntos de contacto culturales deben trabajar para fomentar la participación de pequeños operadores en los proyectos plurianuales de cooperación y la organización de actividades encaminadas a agrupar a posibles socios de proyectos.
- (22) El programa debe reunir las cualidades específicas y los conocimientos específicos de los operadores culturales de toda Europa. Cuando sea necesario, la Comisión y los Estados miembros deben tomar medidas para abordar los bajos índices de participación de los operadores culturales en un Estado miembro o país participante.
- (23) Conviene garantizar, en cooperación entre la Comisión y los Estados miembros, un seguimiento y una evaluación continuos del programa, de forma que puedan introducirse reajustes, en particular por lo que respecta a las prioridades para la aplicación de las medidas. La evaluación debe incluir una evaluación externa llevada a cabo por organismos independientes e imparciales.

- (24) Los procedimientos para supervisar y evaluar el programa deben hacer uso de objetivos e indicadores que sean específicos, mensurables, realizables, pertinentes y oportunos.
- (25) Deben adoptarse las medidas adecuadas para prevenir los fraudes e irregularidades y recuperar los fondos perdidos, indebidamente pagados o mal empleados.
- (26) Es oportuno establecer un instrumento único de financiación y programación para la cooperación cultural, titulado «Programa Cultural», para el período comprendido entre el 1 de enero de 2007 y el 31 de diciembre de 2013.
- (27) La presente Decisión establece, para toda la duración del programa, una dotación financiera que, con arreglo al punto 37 del Acuerdo interinstitucional de 17 de mayo de 2006 entre el Parlamento Europeo, el Consejo y la Comisión sobre disciplina presupuestaria y buena gestión financiera ⁽¹⁵⁾, constituirá la referencia privilegiada para las autoridades presupuestarias en el marco del procedimiento presupuestario anual.
- (28) Procede aprobar las medidas necesarias para la ejecución de la presente Decisión con arreglo a la Decisión 1999/468/CE del Consejo, de 28 de junio de 1999, por la que se establecen los procedimientos para el ejercicio de las competencias de ejecución atribuidas a la Comisión ⁽¹⁶⁾.
- (29) Las medidas necesarias para la ejecución financiera de la presente Decisión se adoptarán con arreglo a lo dispuesto en el Reglamento (CE, Euratom) n.º 1605/2002 del Consejo, de 25 de junio de 2002, relativo al Reglamento financiero aplicable al presupuesto general de las Comunidades Europeas ⁽¹⁷⁾, denominado en lo sucesivo el «Reglamento financiero», y en el Reglamento (CE, Euratom) n.º 2342/2002 sobre normas de desarrollo del Reglamento (CE, Euratom) n.º 1605/2002 del Consejo ⁽¹⁸⁾.
- (30) La acción comunitaria es complementaria de las acciones nacionales o regionales emprendidas en el ámbito de la cooperación cultural. Dado que los objetivos de la presente Decisión, a saber, impulsar un espacio cultural europeo basado en nuestra herencia cultural común (movilidad transnacional de los agentes culturales en Europa, circulación transnacional de obras de arte y productos culturales y artísticos y diálogo intercultural), no pueden ser alcanzados de manera suficiente por los Estados miembros, debido a su carácter transnacional, y, por consiguiente, debido a las dimensiones o los efectos de la acción, pueden lograrse mejor a nivel comunitario, la Comunidad puede adoptar medidas de acuerdo con el principio de subsidiariedad consagrado en el artículo 5 del Tratado. De conformidad con el principio de proporcionalidad enunciado en dicho artículo, la presente Decisión no excede de lo necesario para alcanzar dichos objetivos.
- (31) Conviene prever disposiciones transitorias a fin de facilitar la transición entre, por un lado, los programas establecidos por las Decisiones n.º 508/2000/CE y n.º 792/2004/CE y, por otro, el programa establecido por la presente Decisión.
- (15)**
DO C 139 de 14.6.2006, p. 1.
- (16)**
DO L 184 de 17.7.1999, p. 23.
Decisión modificada por la Decisión 2006/512/CE (DO L 200 de 22.7.2006, p. 11).
- (17)**
DO L248 de 16.9.2002, p. 1.
- (18)**
DO L 357 de 31.12.2002, p. 1.
Reglamento cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE, Euratom) n.º 1248/2006 (DO L 227 de 19.8.2006, p. 3).

DECIDEN:

Artículo 1

Establecimiento del Programa y duración

1. Por la presente Decisión se establece el Programa Cultura, un programa plurianual único para las acciones comunitarias en el ámbito de la cultura, abierto a todos los sectores culturales y a todas las categorías de operadores culturales, denominado en lo sucesivo el «Programa».
2. El Programa se aplicará en el periodo comprendido entre el 1 de enero de 2007 y el 31 de diciembre de 2013.

Artículo 2

Presupuesto

1. La dotación financiera para la ejecución del Programa, para el período a que se refiere el artículo 1 será de 400 millones de euros.
2. La autoridad presupuestaria autorizará los créditos anuales ajustándose al marco financiero.

Artículo 3

Objetivos del Programa

1. El objetivo general del Programa consistirá en impulsar un espacio cultural compartido por los europeos y basado en una herencia cultural común, mediante el desarrollo de una cooperación cultural entre creadores, agentes culturales e instituciones culturales de los países participantes en el Programa, con el fin de favorecer el surgimiento de una ciudadanía europea. En el Programa podrán participar las industrias culturales no audiovisuales, en particular empresas culturales de pequeñas dimensiones, cuando estas industrias actúen como industrias culturales sin ánimo de lucro.
2. Los objetivos específicos del Programa serán los siguientes:
 - a) promover la movilidad transnacional de los agentes culturales;
 - b) fomentar la circulación transnacional de obras y productos artísticos y culturales;
 - c) favorecer el diálogo intercultural.

Artículo 4

Líneas de acción del Programa

1. Para la consecución de los objetivos generales y específicos del Programa se pondrán en marcha las siguientes acciones, que se describen en el Anexo:

- a) apoyo a acciones culturales como las siguientes:
 - proyectos plurianuales de cooperación,
 - acciones de cooperación,
 - acciones especiales;
 - b) apoyo a organismos activos a escala europea en el ámbito cultural;
 - c) apoyo a trabajos de análisis y a la recopilación y difusión de información y a actividades destinadas a maximizar el impacto de los proyectos en el ámbito de la cooperación cultural europea y del desarrollo de una política cultural europea.
2. Estas acciones se realizarán de conformidad con las disposiciones que figuran en el Anexo.

Artículo 5

Disposiciones relativas a terceros países

1. El Programa estará abierto a la participación de los siguientes países:
 - a) los países de la AELC que sean miembros del EEE, de conformidad con lo dispuesto en el Acuerdo EEE;
 - b) los países candidatos que se acojan a una estrategia de preadhesión a la Unión Europea, conforme a los principios generales y las condiciones y modalidades generales de participación de dichos países en los programas comunitarios establecidos en el Acuerdo marco;
 - c) los países de los Balcanes Occidentales, conforme a las modalidades que se definan con estos países en los acuerdos marco que establecen su participación en los programas comunitarios.

Siempre que se cumplan las condiciones previstas y previo desembolso de créditos adicionales, los países citados en el presente apartado participarán plenamente en el Programa.

2. El presente Programa estará igualmente abierto a la cooperación con otros terceros países que hayan concluido con la Comunidad acuerdos de asociación o de cooperación que contengan cláusulas culturales, en virtud de créditos adicionales y modalidades específicas que deberán convenirse.

Los países de los Balcanes Occidentales citados en la letra c) del apartado 1 que no deseen participar plenamente en el Programa podrán cooperar con él en las condiciones previstas en el presente apartado.

Artículo 6

Cooperación con organizaciones internacionales

El presente Programa permitirá la cooperación con organizaciones internacionales competentes en el ámbito de la cultura, como la UNESCO o el Consejo de Europa, mediante contribuciones conjuntas

y en cumplimiento de las normas consustanciales a cada institución u organización para la realización de las acciones previstas en el artículo 4.

Artículo 7

Complementariedad con otros instrumentos comunitarios

La Comisión garantizará la articulación entre el Programa y otros instrumentos comunitarios, en particular los de los Fondos estructurales y los de los ámbitos de la educación, la formación profesional, la investigación, la sociedad de la información, la ciudadanía, la juventud, el deporte, las lenguas, la inclusión social, las relaciones exteriores de la UE y la lucha contra las diferentes formas de discriminación.

Artículo 8

Aplicación

1. La Comisión garantizará la aplicación de las acciones comunitarias que son objeto del Programa, de conformidad con lo dispuesto en el Anexo.
2. Las medidas que se mencionan a continuación se adoptarán con arreglo al procedimiento de gestión previsto en el artículo 9, apartado 2:
 - a) el plan de trabajo anual, incluidas las prioridades, los criterios de selección y los procedimientos;
 - b) el presupuesto anual y el desglose de los fondos entre las distintas acciones del Programa;
 - c) las medidas de seguimiento y evaluación del Programa;
 - d) la ayuda financiera que proporcione la Comunidad en virtud del artículo 4, apartado 1, letra a), primer guión: importes, duración, reparto y beneficiarios.
3. Todas las demás medidas necesarias para la aplicación de la presente Decisión se adoptarán con arreglo al procedimiento consultivo previsto en el artículo 9, apartado 3.

Artículo 9

Comité

1. La Comisión estará asistida por un Comité.
2. En los casos en que se haga referencia al presente apartado, serán de aplicación los artículos 4 y 7 de la Decisión 1999/468/CE, observándose lo dispuesto en su artículo 8. El plazo contemplado en el artículo 4, apartado 3, de dicha Decisión será de dos meses.
3. En los casos en que se haga referencia al presente apartado, serán de aplicación los artículos 3 y 7 de la Decisión 1999/468/CE, observándose lo dispuesto en su artículo 8.
4. El Comité aprobará su reglamento interno.

Artículo 10

Puntos de contacto culturales

1. Los puntos de contacto culturales, tal como se definen en el punto I.3.1 del Anexo, actuarán como órganos de ejecución para la difusión de información sobre el Programa a nivel nacional, de conformidad con el artículo 54, apartado 2, letra c), y apartado 3, del Reglamento financiero.
2. Los puntos de contacto culturales deberán cumplir los criterios siguientes:
 - a) disponer de personal suficiente que reúna cualificaciones profesionales relacionadas con sus funciones y cualificaciones lingüísticas adaptadas al trabajo en un entorno de cooperación internacional;
 - b) disponer de infraestructuras adecuadas, en particular por lo que respecta a la tecnología de la información y la comunicación;
 - c) realizar su labor en un contexto administrativo que les permita llevar a buen término sus funciones y evitar todo conflicto de intereses.

Artículo 11

Disposiciones financieras

1. Las ayudas financieras se concederán en forma de subvenciones a personas jurídicas. En algunos casos podrán concederse becas a personas físicas de conformidad con el artículo 114, apartado 1, del Reglamento financiero. La Comisión también podrá otorgar premios a personas físicas o jurídicas por acciones o proyectos llevados a cabo en el marco del Programa. En función del tipo de acción, podrán autorizarse financiaciones a tanto alzado o la aplicación de baremos de costes unitarios.
2. La Comisión podrá decidir, en función de las características de los beneficiarios y del tipo de acción, si procede eximirles de la comprobación de las competencias y cualificaciones profesionales requeridas para llevar a cabo la acción o el programa de trabajo.
3. Podrán concederse subvenciones o premios a determinadas actividades específicas de las Capitales europeas de la cultura designadas en virtud de la Decisión n.º 1419/1999/CE.

Artículo 12

Contribución a otros objetivos comunitarios

El Programa contribuirá a reforzar los objetivos transversales de la Comunidad, en particular:

- a) promoviendo el principio fundamental de la libertad de expresión;

- b) fomentando una mayor toma de conciencia sobre la importancia de contribuir al desarrollo sostenible;
- c) tratando de promover la comprensión mutua y la tolerancia en la Unión Europea;
- d) contribuyendo a eliminar cualquier forma de discriminación por motivos de sexo, de origen racial o étnico, religión o convicciones, discapacidad, edad u orientación sexual. Se prestará especial atención a la coherencia y la complementariedad entre el Programa y las políticas comunitarias en el ámbito de la cooperación cultural con los terceros países.

Artículo 13 Seguimiento y evaluación

1. La Comisión garantizará un seguimiento periódico del Programa atendiendo a la consecución de objetivos. Los resultados del proceso de seguimiento y evaluación se usarán en la aplicación del Programa.
Este seguimiento incluirá especialmente la elaboración de los informes a los que se hace referencia en el apartado 3, letras a) y c).
Sobre la base de los resultados de los informes de seguimiento, los objetivos específicos del Programa se podrán revisar de conformidad con el procedimiento contemplado en el artículo 251 del Tratado.
2. La Comisión garantizará una evaluación periódica, externa e independiente del Programa.
3. La Comisión presentará al Parlamento Europeo, al Consejo, al Comité Económico y Social Europeo y al Comité de las Regiones:
 - a) a más tardar el 31 de diciembre de 2010, un informe de evaluación intermedia sobre los resultados obtenidos y sobre los aspectos cualitativos y cuantitativos de la aplicación del Programa;
 - b) a más tardar el 31 de diciembre de 2011, una comunicación sobre la continuación del Programa;
 - c) a más tardar el 31 de diciembre de 2015, un informe de evaluación ex post.

Artículo 14 Disposiciones transitorias

Las acciones emprendidas antes del 31 de diciembre de 2006 en virtud de las Decisiones n.º 508/2000/CE y n.º 792/2004/CE seguirán siendo gestionadas, hasta su clausura, de conformidad con lo dispuesto en dichas Decisiones.

El Comité previsto en el artículo 5 de la Decisión n.º 508/2000/CE será sustituido por el Comité previsto en el artículo 9 de la presente Decisión.

Artículo 15
Entrada en vigor

La presente Decisión entrará en vigor al día siguiente de su publicación en el *Diario Oficial de la Unión Europea*.

Hecho en Estrasburgo, 12 de diciembre de 2006.

Por el Parlamento Europeo
El Presidente
J. BORRELL FONTELLES

Por el Consejo
El Presidente
M. PEKKARINEN

Anexo

Las actividades y los actos del Programa Cultura 2007-2013

I. DESCRIPCIÓN DE LAS ACTIVIDADES Y LOS ACTOS

1. Primer capítulo: apoyo a acciones culturales

1.1. Proyectos plurianuales de cooperación

En el marco del Programa se presta apoyo a proyectos de cooperación cultural duraderos y estructurados a fin de reunir a través de toda Europa la calidad y experiencia específicas de los operadores culturales. Este apoyo tiene por objeto ayudar a estos proyectos de cooperación en su fase de inicio y estructuración o en su fase de ampliación geográfica. De lo que se trata es de estimularles a establecerse de forma duradera y a alcanzar su autonomía financiera.

En cada proyecto de cooperación participarán al menos seis operadores de seis países diferentes participantes en el Programa. Su finalidad es agrupar a diversos operadores de uno o varios sectores en torno a distintas actividades plurianuales, que podrán ser de carácter sectorial o intersectorial, aunque deberán perseguir un objetivo común.

Cada proyecto de cooperación incluye la realización de numerosas actividades culturales estructuradas y plurianuales. Estas actividades deben llevarse a cabo durante todo el periodo de financiación comunitaria. Deben perseguir al menos dos de los tres objetivos específicos mencionados en el artículo 3, apartado 2. Se dará prioridad a los proyectos de cooperación que se propongan desarrollar actividades que respondan a los tres objetivos específicos de dicho artículo.

Los proyectos de cooperación se seleccionan mediante convocatorias de propuestas, de conformidad con lo dispuesto en el Reglamento financiero. La selección se llevará a cabo atendiendo, entre otros aspectos, al grado de especialización reconocido de los coorganizadores en su ámbito de actividad, a su capacidad financiera y operativa para llevar a cabo las actividades propuestas, así como a la calidad de estas actividades y su adecuación al objetivo general y a los objetivos específicos del Programa, tal y como figuran en el artículo 3.

Los proyectos de cooperación deben basarse en un acuerdo de cooperación, es decir, en un documento común reconocido jurídicamente en uno de los países participantes y firmado por todos los coorganizadores.

El apoyo comunitario no podrá exceder del 50 % del presupuesto del proyecto y tendrá carácter regresivo. No podrá ser superior a 500 000 euros al año para todas las actividades de los proyectos de cooperación y se concederá durante un periodo de tres a cinco años.

A título indicativo, se destinará a este tipo de apoyo alrededor del 32 % del presupuesto total asignado al Programa.

1.2. Acciones de cooperación

El Programa apoya acciones de cooperación cultural de carácter sectorial o intersectorial entre operadores europeos. Se presta especial atención a la creatividad y a la innovación. Se fomentarán especialmente las acciones destinadas a explorar nuevas formas de cooperación con el fin de desarrollarlas a más largo plazo.

Cada acción debe haber sido proyectada y realizada en régimen de asociación por al menos tres operadores culturales de tres países participantes diferentes, independientemente de que pertenezcan a uno o a varios sectores.

Las acciones se seleccionan mediante convocatorias de propuestas, de conformidad con lo dispuesto en el Reglamento financiero. La selección se llevará a cabo atendiendo, entre otros aspectos, al grado de especialización reconocido de los coorganizadores en su ámbito de actividad, a su capacidad financiera y operativa para llevar a cabo las actividades propuestas, así como a la calidad de estas actividades y su adecuación al objetivo general y a los objetivos específicos del Programa, tal y como figuran en el artículo 3.

El apoyo comunitario no podrá exceder del 50 % del presupuesto del proyecto. No podrá ser inferior a 50 000 euros ni superior a 200 000 euros. Este apoyo se concederá por un periodo máximo de 24 meses.

Las condiciones establecidas para esta acción en cuanto al mínimo de operadores necesarios para presentar proyectos, así como al importe mínimo y máximo de la ayuda comunitaria, podrán adaptarse para tener en cuenta las condiciones específicas de la traducción literaria.

A título indicativo, se destinará a este tipo de apoyo alrededor del 29 % del presupuesto total asignado al Programa.

1.3. Acciones especiales

El Programa apoya también acciones especiales. La especificidad de estas acciones reside en que deben revestir una escala y alcance importantes, tener un eco significativo entre los pueblos de Europa y contribuir a potenciar su sentimiento de pertenencia a una misma comunidad, a su sensibilización sobre la diversidad cultural de los Estados miembros y al diálogo intercultural e internacional. Deben perseguir al menos dos de los tres objetivos específicos mencionados en el artículo 3.

Estas acciones especiales contribuyen asimismo a dar una mayor visibilidad a la acción cultural comunitaria tanto dentro como fuera de la Unión Europea. Además contribuyen a aumentar la conciencia mundial de la riqueza y diversidad de la cultura Europea.

Se brindará un apoyo significativo a las «Capitales europeas de la cultura» a fin de ayudar a la realización de actividades que hagan hincapié en la visibilidad europea y en la cooperación cultural transeuropea.

Podrán apoyarse como «acciones especiales» asimismo la concesión de premios, en la medida en que saquen a la luz a artistas, obras o rea-

lizaciones culturales o artísticas, los den a conocer fuera de las fronteras nacionales y favorezcan así la movilidad y los intercambios.

En este marco también podrá prestarse apoyo a las acciones de cooperación con terceros países y organizaciones internacionales, tal y como se prevé en el artículo 5, apartado 2, y en el artículo 6.

Los ejemplos citados no constituyen una lista exhaustiva de las acciones que pueden optar a una ayuda en el marco de este subcapítulo del Programa.

Los métodos de selección de las acciones especiales se determinarán en función de la acción de que se trate. Las ayudas financieras se concederán mediante convocatorias de propuestas y concursos, salvo en los casos que entren dentro del ámbito de aplicación de los artículos 54 y 168 del Reglamento financiero. Se tendrá igualmente en cuenta la adecuación de cada acción al objetivo general y a los objetivos específicos del Programa, tal y como figuran en el artículo 3.

El apoyo comunitario no podrá exceder del 60 % del presupuesto del proyecto.

A título indicativo, se destinará a este tipo de apoyo alrededor del 16 % del presupuesto total asignado al Programa.

2. Segundo capítulo: apoyo a organismos activos a escala europea en el ámbito cultural

Este apoyo se plasmará en una subvención de funcionamiento destinada a cofinanciar los gastos vinculados al programa de trabajo permanente de un organismo que persiga un objetivo de interés general europeo en el ámbito de la cultura o un objetivo que se inscriba en el marco de la política de la Unión Europea en este ámbito.

Se prevé que estas subvenciones se concedan mediante convocatorias de propuestas anuales.

A título indicativo, se destinará a este capítulo alrededor del 10 % del presupuesto total asignado al Programa.

Puede concederse apoyo a organismos que trabajen en favor de la cooperación cultural de alguna de las siguientes formas:

- asegurando funciones de representación a nivel comunitario,
- recogiendo o difundiendo información para facilitar la cooperación cultural comunitaria transeuropea,
- conectando en red a nivel europeo organismos activos en el ámbito de la cultura,
- participando en la realización de proyectos de cooperación cultural o desempeñando el papel de embajadores de la cultura europea.

Estos organismos deben presentar una verdadera dimensión europea. A este respecto, han de ejercer sus actividades a nivel europeo, solos o en forma de distintas asociaciones coordinadas, y su estructura (miembros inscritos) y sus actividades deben ejercer una influencia potencial en toda la Unión Europea o abarcar al menos siete países europeos.

Este capítulo está abierto a los organismos contemplados en la parte 2 del Anexo I de la Decisión n.º 792/2004/CE y a cualquier otro orga-

nismo que trabaje en el ámbito cultural a escala europea, siempre que satisfaga los objetivos definidos en el artículo 3 de la presente Decisión y se ajuste a los criterios y condiciones de la misma.

La selección de los organismos beneficiarios de estas subvenciones de funcionamiento se lleva a cabo mediante convocatoria de propuestas y atendiendo a la adecuación del programa de trabajo de los organismos a los objetivos específicos mencionados en el artículo 3 de la presente Decisión.

El importe de una subvención de funcionamiento concedida en el marco de este capítulo del Anexo no podrá superar el 80 % de los gastos subvencionables del organismo para el año civil para el cual se concede la subvención.

3. Tercer capítulo: apoyo a trabajos de análisis, así como a la recopilación y difusión de información y a actividades destinadas a maximizar el impacto de los proyectos en el ámbito de la cooperación cultural

A título indicativo, se destinará a este capítulo alrededor del 5 % del presupuesto total asignado al Programa.

3.1. Apoyo a los puntos de contacto culturales

A fin de garantizar una difusión orientada específicamente, eficaz y próxima al terreno, de información práctica sobre el Programa, éste deberá prever el apoyo a «puntos de contacto culturales». Estos órganos, que actúan a nivel nacional, se establecerán con carácter voluntario con arreglo al artículo 39 del Reglamento (CE, Euratom) n.º 2342/2002 de la Comisión.

Los puntos de contacto culturales se encargarán de:

- promover el Programa,
- facilitar el acceso al Programa y fomentar la participación en sus acciones del mayor número posible de profesionales y agentes culturales mediante una difusión efectiva de la información y desarrollando entre ellos iniciativas apropiadas de construcción de redes,
- garantizar un enlace permanente con las distintas instituciones que prestan apoyo al sector cultural en los Estados miembros, contribuyendo así a la complementariedad entre las acciones del Programa y las medidas nacionales de apoyo,
- facilitar información sobre otros programas comunitarios abiertos a proyectos culturales, si es necesario.

3.2. Apoyo a trabajos de análisis en el ámbito de la cooperación cultural

El Programa apoyará la realización de estudios y trabajos de análisis en el ámbito de la cooperación cultural europea y del desarrollo de una

política cultural europea. Este apoyo tiene por objeto incrementar el volumen y la calidad de información y de datos cuantificados a fin de desarrollar los datos y los análisis comparativos sobre la cooperación cultural a escala europea, en particular por lo que se refiere a la movilidad de los creadores y los agentes culturales, la circulación de obras de arte y productos artísticos y culturales y el diálogo intercultural.

En el marco de este capítulo podrán apoyarse estudios y trabajos de análisis que contribuyan a enriquecer el conocimiento del fenómeno de la cooperación cultural transeuropea y a crear un terreno propicio a su desarrollo. Deberán fomentarse especialmente los proyectos que tengan por objeto la recopilación y el análisis de datos estadísticos.

3.3. Apoyo a la recopilación y la difusión de información y a las actividades destinadas a maximizar el impacto de los proyectos en el ámbito de la cooperación cultural

El Programa apoya la recopilación y la difusión de información y las actividades destinadas a maximizar el impacto de los proyectos mediante el desarrollo de una herramienta en Internet, orientada específicamente hacia las necesidades de los profesionales de la cultura en el ámbito de la cooperación cultural transeuropea.

Esta herramienta debe posibilitar el intercambio de experiencias y buenas prácticas y la difusión de información relativa al Programa, así como la cooperación cultural transeuropea en sentido amplio.

II. GESTIÓN DEL PROGRAMA

La dotación financiera del Programa puede sufragar igualmente los gastos correspondientes a las acciones de preparación, seguimiento, control, auditoría y evaluación, que sean directamente necesarias para la gestión del Programa y la consecución de sus objetivos, en particular estudios, reuniones, acciones de información y publicación, gastos relacionados con las redes informáticas que se encargan del intercambio de información, así como cualquier otro gasto de asistencia administrativa y técnica en que pueda incurrir la Comisión para la gestión del Programa.

III. CONTROLES Y AUDITORÍAS

Para los proyectos seleccionados con arreglo al procedimiento descrito en el artículo 11, apartado 2, se establecerá un sistema de auditoría por muestreo.

Los beneficiarios de subvenciones mantendrán a disposición de la Comisión, durante un periodo de cinco años a partir del último pago, todos los justificantes de los gastos efectuados. Además, velarán por que, en caso necesario, los justificantes que se encuentren en poder de sus socios o miembros sean puestos a disposición de la Comisión.

La Comisión, ya sea directamente por medio de sus agentes o a través de cualquier otro organismo externo cualificado de su elección, tendrá derecho a efectuar una auditoría de la utilización que se haya dado a la subvención. Estas auditorías podrán llevarse a cabo durante toda la duración del convenio, así como durante un periodo de cinco años a partir de la fecha en que se haya abonado el saldo de la subvención. Los resultados de estas auditorías podrán, en su caso, dar lugar a decisiones de recuperación de fondos por parte de la Comisión.

El personal de la Comisión, así como sus mandatarios externos, deberá gozar de un acceso adecuado, especialmente a las oficinas de los beneficiarios, así como a toda la información necesaria, incluso en formato electrónico, para poder llevar a cabo las mencionadas auditorías.

El Tribunal de Cuentas y la Oficina Europea de Lucha contra el Fraude (OLAF) gozarán de los mismos derechos que la Comisión, especialmente en lo que se refiere al derecho de acceso.

Además, a fin de proteger los intereses financieros de la Comunidad contra fraudes y otras irregularidades, la Comisión podrá proceder a realizar controles y verificaciones in situ en el marco del Programa, de conformidad con el Reglamento (Euratom, CE) n.º 2185/96 del Consejo ⁽¹⁹⁾. Las investigaciones serán efectuadas, en su caso, por la OLAF y se regirán por el Reglamento (CE) n.º 1073/1999 del Parlamento Europeo y del Consejo ⁽²⁰⁾.

(19)
DO L 292 de 15.11.1996,
p. 2.

(20)
DO L 136 de 31.5.1999, p. 1.

IV. INFORMACIÓN, COMUNICACIÓN Y ACTIVIDADES DESTINADAS A MAXIMIZAR EL IMPACTO DE LOS PROYECTOS

1. Comisión

La Comisión puede organizar seminarios, coloquios o reuniones con el fin de facilitar la puesta en práctica del Programa, y emprender acciones de información, publicación, difusión y otras actividades destinadas a maximizar el impacto de los proyectos que sean apropiadas, así como el control y la evaluación del Programa. Tales actividades podrán financiarse por medio de subvenciones o a través de procedimientos de contratos, o ser organizadas y financiadas directamente por la Comisión.

2. Puntos de contacto

La Comisión y los Estados miembros organizan, con carácter voluntario, y refuerzan el intercambio de información útil para la puesta en práctica del Programa por medio de los puntos de contacto culturales, que actúan como órgano de ejecución a nivel nacional, de conformidad con el artículo 54, apartado 2, letra c), y apartado 3, del Reglamento financiero.

3. Estados Miembros

Sin perjuicio del artículo 87 del Tratado, los Estados Miembros podrán, si fuera necesario, establecer regímenes de ayuda para la movilidad individual de agentes culturales con objeto de hacer frente a su reducida participación en el Programa. Esta ayuda se podrá conceder en forma de subvenciones para viajes de operadores culturales con objeto de facilitar la fase preparatoria de proyectos culturales transnacionales.

V. DESGLOSE DEL PRESUPUESTO GLOBAL

Desglose indicativo del presupuesto anual del Programa

Porcentaje del presupuesto	
Capítulo 1 (apoyo a las acciones culturales)	Alrededor del 77 %
• proyectos plurianuales de cooperación	Alrededor del 32 %
• acciones de cooperación	Alrededor del 29 %
• acciones especiales	Alrededor del 16 %
Capítulo 2 (apoyo a los organismos activos en el ámbito de la cultura)	Alrededor del 10 %
Capítulo 3 (apoyo al análisis, recopilación y difusión de información)	Alrededor del 5 %
Total gastos operativos	Alrededor del 92 %
Gestión del Programa	Alrededor del 8 %

Los porcentajes son indicativos y susceptibles de ser alterados por el Comité establecido en el artículo 9 de conformidad con el procedimiento a que se refiere el artículo 9, apartado 2.

Proyectos plurianuales de cooperación

CON COORDINADOR ESPAÑOL

1) METABODY - Media Embodiment Tékhne and Bridges of Diversity

Descripción:

METABODY será un laboratorio y observatorio de la diversidad cultural, que destaque la importancia de la comunicación no verbal y expresiones asimiladas como sustrato primordial del patrimonio cultural. El proyecto concienciará de las amenazas que suponen los procesos de homogeneización y globalización y la sociedad de la información. Además, el proyecto creará nuevos paradigmas culturales, comunicativos y tecnológicos a través de desarrollos interdisciplinares dentro de los nuevos medios y las artes, que ponen de relieve las expresiones e interacciones asimiladas.

Esto se logrará a través de la investigación y creación interdisciplinar continua y conjunta de los colaboradores; el compromiso de las comunidades de artistas locales, investigadores, grupos sociales y un público amplio a través de talleres y presentaciones públicas; y la construcción e itinerancia final de un laboratorio móvil, una estructura arquitectónica experimental con entornos interactivos multisensoriales.

El proyecto abarcará un ámbito muy interdisciplinar, que irá desde la danza y música hasta la arquitectura experimental, desde las artes visuales y media-art hasta las ciencias cognitivas, desde la filosofía hasta las matemáticas alternativas, desde las tecnologías de la comunicación hasta la historia de las emociones, desde los discapacitados hasta las minorías culturales y de género, en el que a lo largo de cinco años se desarrollará un concepto nuevo de espacio y diseño interactivo, preformativo, multisensorial, basado en el movimiento.

La estructura arquitectónica final se transformará y modulará constantemente en relación a los cuerpos que interactúen con ella y sus entornos e historias específicas. Acogerá actuaciones, instalaciones, residencias con artistas locales, talleres y proyectos educativos, desarrollando así nuevas redes y comunidades de cuerpos, lugares e instituciones en interacción con Metabody, que continuará evolucionando después del proyecto.

Coorganizadores:

– **Asociación Cultural KOUROS, ES**

País: **España**

Coordinador:
**Asociación Transdisciplinar
REVERSO**
www.reverso.org

Subvención:
1 925 000,00 € (50 %)

- Design and Performance Lab - Brunel University, UK
- Fabrica de Movimentos Associação Cultural, PT
- **INNOVALIA Association, ES**
- K-Danse, FR
- Palindrome Dance Company, e.V, DE
- Stichting Studio voor Electro- Instrumentale Muziek, NL
- Trans-Media-Akademie Hellerau e.V., DE
- **Universidad Autónoma de Madrid, ES**
- Università degli Studi di Genova - Infomus Lab, IT

CON COORGANIZADOR ESPAÑOL

1) European Music Archeology Project: Proyecto de arqueología de la música europea

País: **Italia**

Coordinador:
Comune di Tarquinia, IT
www.comune.tarquinia.vt.it

Subvención:
1 991 899,00 € (50 %)

Descripción:

EMAP va a desarrollar una exposición multimedia itinerante de libre acceso y un programa anexo de talleres y acciones, que llegarán a diez salas de ocho países entre mayo de 2015 y noviembre de 2016. La exposición cubre los orígenes y evolución de la música europea desde la prehistoria hasta las tradiciones musicales que aún perviven hoy, con el refuerzo de una web, un documental para televisión, grabaciones y otras actividades.

En el programa se harán reconstrucciones fieles y réplicas que funcionen de instrumentos antiguos, modelos computarizados de sitios arqueológicos destacados, su acústica y paisajes sonoros y medios de difusión como libros, CDs, videos, talleres, actuaciones y una exposición multimedia.

La presentación estará diseñada para atraer al público general usando las últimas técnicas de montaje más, y los materiales de apoyo estarán preparados para tres niveles: adultos, edad escolar y preescolar. El material para adultos se diseñará para juntar a diferentes generaciones alentando a los ancianos a ayudar a los jóvenes a explorar la experiencia musical de las generaciones de sus padres y abuelos, y entender sus experiencias culturales comunes en Europa.

También aportaremos una enriquecedora exposición musical de carácter itinerante y un programa complementario de talleres y actuaciones con música e instrumentos de las culturas musicales antiguas y tradicionales. Esto pondrá en relación las artes visuales e interpretativas con su historia de un modo innovador y estimulante.

La página web proporcionará material de apoyo y promoción durante el transcurso del proyecto y el acceso permanente al mismo una vez lanzado el programa.

Se establecerá un crédito para continuar el trabajo del proyecto en el futuro. Será un buque insignia en favor de la cultura de la música antigua europea y del desarrollo de un sentido de la ciudadanía supranacional, a través de una conciencia más profunda del pasado interconectado de Europa alcanzado gracias al poder del sonido, incluso después de que se haya acabado la financiación.

Coorganizadores:

- Deutsches Archäologisches Institut, DE
- Musik i Syd AB Skåne Kronoberg, SE
- Österreichische Akademie der Wissenschaften, AT
- Regione Lazio, IT

- Royal Conservatoire of Scotland, UK
- The Cyprus Institute, CY
- **Universidad de Valladolid, ES**
- Università degli Studi della Tuscia, IT
- University of Huddersfield, UK

País: Francia

Coordinador:
**Institut national de
 recherches archéologiques
 préventives, FR**
 www.inrap.fr

Subvención:
2 500 000,00 € (50 %)

2) NEARCH. New scenarios for a community-involved archaeology: NEARCH. Nuevos escenarios para una arqueología comprometida con la comunidad

Descripción:

La arqueología ha sufrido importantes cambios en los últimos 25 años, durante los cuales la disciplina ha reforzado sus lazos con la planificación del territorio, la industria de la construcción y la gestión del patrimonio, y ha creado fuertes sinergias en los ámbitos de las ICT y las ciencias sociales. Al contratar a varios cientos de personas, el sector ha sido hasta hace poco uno de los más dinámicos y prósperos dentro de la UE.

Pero desde 2008 la crisis económica global y sus consecuencias han arrastrado a la arqueología a una recesión probablemente duradera. Con el fin de que la disciplina vuelva a prosperar hay que buscar y encontrar nuevos modelos eficientes y sostenibles.

Por otro lado se reconoce la importancia (cf. Convenciones de Valletta y Faro) de dirigir las estrategias de patrimonio hacia el público general y comprometer a las comunidades locales.

El proyecto desea abordar estas cuestiones con una propuesta de plan de actividades a gran escala con el fin de obtener soluciones tangibles y útiles.

Se ha establecido una colaboración en toda la UE en forma de red de excelencia consistente en 13 instituciones principales de 10 países, que combinan la experiencia con perfiles complementarios. Reúne a universidades, organizaciones de investigación orientadas al público, centros de arte contemporáneo e instituciones patrimoniales.

El contenido del proyecto se estructura en torno a 6 temas, como se indica a continuación:

- A. Arqueología para la comunidad: informar y concienciar a la gente.
- B. Arqueología e imaginario: cruces entre ciencia y arte.
- C. Arqueología y conocimiento: enseñar y compartir información.
- D. Arqueología en una economía en transformación: hacia la sostenibilidad.
- E. Arqueología europea y el mundo: dependencias y desarrollo mutuo.
- F. Coordinación, movilidad y comunicación del proyecto.

De estos temas se deriva un destacado plan integral de actividades. El plan incluye un amplio espectro de actividades interrelacionadas que van desde las encuestas científicas, la investigación en aplicaciones ICT, pasando por actuaciones artísticas, hasta la difusión pública e iniciativas de compromiso con la comunidad.

Coorganizadores:

- CENTQUATRE, FR
- **Consejo Superior de Investigaciones Científicas, ES**
- Culture Lab, BE
- Deutsches Archäologisches Institute, DE
- Istituto per i Beni Artistici, Culturali, Naturali, IT
- Stichting Jan van Eyck Academie, NL
- The Chancellor, Masters and Scholars of the University of Oxford, UK
- Universiteit Leiden - Faculteit der Archeologie, NL
- University of Gothenburg, SE
- University of York, UK
- Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu, PL
- Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, GR

3) Tenso 14|18 de la poesía a la música

Descripción:

«Tenso 14-18: de la poesía a la música» rescata los versos de la nueva música coral de uno de los períodos más turbulentos de la historia europea.

Tenso, la red de profesionales de coros de cámara (www.tenso-vocal.eu) va a trabajar con colaboradores que coordinan las actividades de conmemoración de la Primera Guerra Mundial y colaboradores que preservan el legado literario de ese período. Junto a los amantes de la literatura europea de toda Europa sacaremos a la luz textos conocidos y desconocidos, prestando especial atención a los textos originarios de los Balcanes y del Este de Europa. Se ha encargado a compositores jóvenes y consagrados que escriban música de coro de cámara basada en estos textos. El proyecto dará como resultado una publicación (digital e impresa) con versos, traducciones, grabaciones y partituras, y una serie de conciertos y festivales por toda Europa en los que se interpretará esta música.

El tema del proyecto ofrecerá muchos ángulos interesantes que conectan con el mundo coral amateur, en forma de talleres y coachings para compositores y directores. Al conceder a los versos un peso central y dar una idea de cómo los compositores transforman los versos en música, las nuevas composiciones tendrán un gran atractivo.

País: **Holanda**

Coordinador:
**Stichting Cappella
Amsterdam, NL**
www.cappellaamsterdam.nl

Subvención:
1 164 300,00 € (47,97 %)

El Coro de Cámara Europeo Tenso para jóvenes cantantes profesionales hará una gira por Europa y mostrará los primeros resultados de estos años del programa. Los coros Tenso interpretarán las nuevas obras en sus series de conciertos. Los colaboradores organizaremos una serie de festivales en 2018 en lugares especiales como Leper (Bélgica), Verdun/Metz (Francia), Nova Gorica (Eslovenia) y más al este, donde celebraremos junto a coros amateur el 100 aniversario del primer tratado de paz europeo.

Habrán nueve festivales (en Bélgica, Holanda, Eslovenia, Alemania y Letonia) que serán el eje central de todas las actividades. Durante la celebración de estos festivales organizaremos encuentros, seminarios y otras actividades que estimulen el intercambio internacional de jóvenes artistas, obras y experiencia.

Coorganizadores:

- Ars Nova Copenhagen, DK
- Det Norske Solistkor, NO
- DR Vokalensemble, DK
- erda accentus, FR
- Eric Ericsons Kammarkör, SE
- Festival van Vlaanderen – Mechelen vzw, BE
- **Fundació Orfeó Català- Palau de la Música Catalana, ES**
- Latvijas Radio Koris – SLLC Latvijas Koncerti, LV
- Musicatreize Mosaiques, FR
- Radion kamarikuoron laulajat ry, FI
- Rundfunk Orchester und Chöre GmbH Berlin, DE
- Stichting Nederlands Kamerkoor, NL

País: **Francia**

Coordinador:
**Jeunes Talents Cirque
Europe, FR**
www.jeunestalentscirque.org

Subvención:
1 249 000,00 € (49,44 %)

4) CircusNext

Descripción:

El circo europeo es un arte plural, exigente desde el punto de vista artístico y considerado no elitista, factor de cohesión social y cargado de sentido.

¿Cómo mantener una cultura exigente y, al mismo tiempo, accesible en toda su diversidad estética reafirmando estos sólidos valores? ¿Cómo experimentar con nuevos modelos sostenibles para estructurar este sector y organizar una mejor transmisibilidad intersectorial y hacia otros territorios?

CircusNext propone un dispositivo innovador de localización y acompañamiento de autores circenses a nivel europeo.

9 coorganizadores (FR, IT, ES, PT, CZ, UK), así como una amplia plataforma europea de 15 países y 31 participantes asociados, avalada por una primera experiencia común, se reúnen en torno al siguiente objetivo: el florecimiento y la promoción de un circo contemporáneo europeo que deje huella, que se exponga al arte.

Por ello, nosotros desarrollamos:

- una selección de excelencia de autores emergentes (un llamamiento a proyectos, residencias de artistas, becas de escritura, presentaciones públicas) por parte de un jurado de expertos y artistas reconocidos,
- laboratorios artísticos (mentoring intergeneracional, encuentros con otras estéticas y otros continentes),
- una temporada europea de Artes Circenses (difusión de resultados, sensibilización de nuevos públicos, desarrollo hacia nuevos territorios),
- un programa «puente» que garantice un vínculo constante entre los públicos, los profesionales y las instituciones,
- un proceso de evaluación, y una reflexión sobre los modelos económicos.

El objetivo consiste en crear condiciones de desarrollo para la pluralidad de escrituras contemporáneas que conviven en Europa, y en establecer relaciones duraderas entre los artistas, los profesionales y el público. Este innovador modelo de acompañamiento a nivel del continente impulsa la construcción de un espacio cultural europeo y ejerce su influencia aún más allá, para que el mayor número de personas posible pueda descubrir las miradas de los autores circenses sobre el mundo contemporáneo.

Coorganizadores:

- A Oficina CIPRL – Centro de Artes e Mesteres Tradicionais de G, PT
- **Associació de Professionals de Circ de Catalunya, ES**
- Associazione Culturale IdeAgorà, IT
- ASSOCIAZIONE CULTURALE SARABANDA, IT
- Circus Futures Limited, UK
- La Cascade - Maison des Arts du Clown et du Cirque, FR
- Les Migrateurs, FR
- Zahrada o.p.s. (n.g.o.), CZ

5) The Uses of Art - on the legacy of 1848 and 1989: Los usos del arte - sobre el legado de 1848 y 1989

Descripción:

Con este proyecto de 5 años elaborado a partir de experiencias previas de colaboración dentro de la UE, UoA (Uses of Art), el consortium L'In-

País: **Holanda**

Coordinador:
Stedelijk Van Abbemuseum
Eindhoven, NL
www.vanabbemuseum.nl

Subvención:
2 500 000,00 € (49,94 %)

ternationale desarrollará públicamente un nuevo modelo europeo de colaboración sostenible y de contenido, en el campo de los museos. Lo hace a través de un rico programa de 20 exposiciones, 10 publicaciones, 8 simposios, 4 encargos nuevos de proyectos artísticos, una vibrante plataforma online, un programa educativo innovador centrado en el intercambio profesional y más. A través de UoA crearemos vías nuevas y sostenibles de colaboración profesional, permitiremos una serie de intercambios concentrados y duraderos (digitales y físicos) y fomentaremos el diálogo intercultural entre 2 000 000 de europeos, a los que se pedirá que utilicen el arte para dar forma a su idea de ciudadanía europea.

Los museos son las instituciones civiles donde se utilizan las bellas artes en beneficio del público: llevan el arte y la historia al público a través de una organización.

A nivel organizativo la EU ha creado recientemente iniciativas de éxito como NEMO. Sin embargo, la UoA aspira a desarrollar un modelo para los tres niveles, con colaboraciones a largo plazo y de tamaño medio que partan de una visión común sobre el arte y la historia.

El discurso central de UoA conecta al arte con su público, desde la relectura del período emprendido desde 1989 aproximadamente hasta hoy, como un episodio de una historia más larga de la sociedad civil europea, que empezó con las revoluciones de 1848. El proyecto analiza lo «útil», incluso necesario que es el papel del arte en el funcionamiento de las democracias civiles.

El consorcio tiene 10 socios que conectan Este y Oeste, Norte y Sur. En el centro están 6 museos públicos, a los que se une un grupo de universidades, plataformas de arte más pequeñas y organizaciones editoriales.

El proyecto se asienta en las ambiciones del Programa Cultura 2007-2013, pero también se alinea con varias cuestiones clave que se abordarán en el próximo programa Europa Creativa (colaboración transnacional, crecimiento inclusivo del público y nuevas formas de acceso en la red y fuera de ella). También está en línea con la agenda europea 2020 de inclusión e intercambio equilibrado de conocimiento.

Coorganizadores:

- Garanti Kültür A.S., TR
- Grizedale Arts, UK
- Liverpool John Moores University, UK
- Moderna Galerija, SI
- **Museu d'Art Contemporani de Barcelona, ES**
- Museum van Hedendaagse Kunst Antwerpen, BE
- **Museo Nacional Centro de Arte Sofia Reina, ES**
- Stiftung Universität Hildesheim, DE
- University College Ghent School of Arts (KASK), BE

6) FRONTIERS IN RETREAT: Retirada de fronteras

País: **Finlandia***Descripción:*Coordinador:
HIAP ry, FI
www.hiap.fiSubvención:
1 115 170,00 € (50 %)

Ocho organizaciones artísticas establecidas en siete países y que trabajan en ocho países europeos co-organizan *Retirada de fronteras*. El proyecto conciencia de los cambios ecológicos globales y el impacto local que tienen sobre los entornos naturales europeos, con medios procedentes de la práctica artística contemporánea y el acercamiento multidisciplinar. Siete de los colaboradores son centros para residencias situados en contextos que se pueden definir como fronteras, como pueden ser lugares remotos, paisajes sin explotar o comunidades con descenso de habitantes. Estos lugares forman una red que permite gestionar la complejidad de las cuestiones ecológicas. La urgencia de estos temas nos conecta con los entornos aparentemente dejados al margen.

Se invitará a veinte artistas de toda Europa seleccionados por los colaboradores, a realizar residencias de investigación y desarrollo de nuevas obras de arte en respuesta a los contextos ecológicos particulares. Dado que los artistas pueden moverse entre las residencias, sus obras pueden surgir de los diferentes lugares y mantener un diálogo entre ellos. Los centros que acogen las residencias ofrecen apoyo curatorial a los proyectos, de acuerdo con las áreas en que se especializa su trabajo.

Todos los colaboradores acogen talleres-incubadora, que permite a los comisarios y artistas adquirir un fuerte compromiso mutuo y con los diferentes lugares. Las incubadoras son plataformas en las que se invita a expertos de diferentes campos a participar en una lluvia de ideas multidisciplinar. Además, el proyecto incluye seminarios en organizaciones de formación artística e investigación. *Retirada de fronteras* se comunica con el público a través de una plataforma web, archivos con materiales de referencia y resultados del proyecto, exposiciones que tendrán lugar en todas las localizaciones simultáneamente, y una publicación que recopila los resultados clave del proyecto. Las actividades educativas específicas de cada contexto se dirigen al público local, mientras que el programa de difusión internacional y las herramientas online llegarán al público de toda Europa.

Coorganizadores:

- **Amics del Centre d'Art i Natura de Farrera, ES**
- Kulturni Front, RS
- Mustarinda-seura ry, FI
- Scottish Sculpture Workshop, UK
- Skafffell - miðstöð myndlistar á Austurlandi, IS
- Starpnozaru mākslas grupa SERDE, LV
- Viesoji Istaiga Jutempus, LT

Acciones de cooperación

CON COORDINADOR ESPAÑOL

- 1) Urban Cooks Platform. Bottom-up urban planning: Plataforma de «cocineros» urbanos. Planificación urbana de abajo a arriba

Descripción:

Las ciudades europeas tienen espacios vacíos y abandonados que se podrían recuperar con iniciativas ciudadanas. En algunos casos estas iniciativas han sido un ejemplo innovador de gestión y creación del espacio público. Sin embargo, estas iniciativas ciudadanas se encuentran con diversas barreras que dificultan el desarrollo y gestión de los proyectos en el espacio público. Los problemas principales son de carácter legal, cuestiones de seguridad y falta de recursos, que a veces se debe a una falta de conocimientos técnicos de los ciudadanos, y otras, a los obsoletos o inexistentes canales de comunicación entre los ciudadanos y las entidades (privadas o públicas) propietarias de los recursos. Por esta razón con frecuencia ocurre que el acceso a los recursos básicos para el desarrollo de iniciativas ciudadanas se resuelve provisionalmente con acuerdos puntuales o incluso ilegales. Con el fin de resolver estos problemas hay que estudiar cómo se gestionan hoy en día los canales de participación en cada país. Ser capaces de identificar por qué no funcionan correctamente es la clave para proponer e iniciar nuevas formas de gestión. El proyecto aspira a integrar el conocimiento y experiencia de los profesionales de varios países europeos, para diseñar, junto con las iniciativas ciudadanas y el resto de colaboradores, un modelo común y exportable de creación de plataformas de acción local. La plataforma de “cocineros” urbanos apoyará a las iniciativas ciudadanas que gestionan y crean espacio público, mediando entre sus necesidades y la administración pública y entidades de recursos. Los participantes del proyecto diseñarán una metodología innovadora de iniciativas de abajo a arriba, basadas en ejemplos que funcionan en el ámbito de la participación ciudadana, gestión de recursos y diálogo con las instituciones. Cada participante probará esta metodología en su ciudad, con el apoyo real a varios proyectos ciudadanos de gestión del espacio urbano. El mayor logro será definir las condiciones necesarias para su funcionamiento permanente en cada ciudad, e incluso su reproducción en otras ciudades.

País: **España**

Coordinador:
Basurama
<http://basurama.org/>

Subvención:
80 783,00 € (50 %)

Coorganizadores:

- Association Mikser, RS
- Institut za sociološki i političko-pravni istraživanja- Skopje, MK*

País: **España**

Coordinador:
**Centre de Cultura
 Contemporània de Barcelona**
 www.cccb.org

Subvención:
200 000,00 € (50 %)

2) EUROPE CITY: CIUDAD EUROPA*Descripción:*

La arquitectura y el espacio público son elementos básicos de la historia, cultura y vida social de las ciudades europeas. El hecho de que la arquitectura de buena calidad puede contribuir a la cohesión social mediante la mejora del hábitat y de la relación entre los ciudadanos y su entorno dio lugar a la creación en 2000 del Premio del Espacio Público Urbano, con la intención de convertirse en un observatorio permanente de la transformación y mejora de los espacios públicos de las ciudades europeas.

Doce años después, con una red europea consolidada, ha acumulado un gran número de ejemplos de buenas prácticas en la renovación del espacio público. Ha llegado el momento de interpretar, traducir y analizar todo este conocimiento. Esta es la aportación de «CIUDAD EUROPA».

Cuatro instituciones de alto nivel en el ámbito del espacio público europeo – Centro de Cultura Contemporánea de Barcelona, El Museo de Arquitectura y Diseño (Liubliana), El Museo de Arquitectura Finlandesa (Helsinki) y la Fundación de Arquitectura (Londres) - han decidido aunar sus conocimientos y emprender conjuntamente el reto de explorar, compartir experiencias, interactuar y generar discusión en torno a los retos del espacio público en Europa.

Esto se va conseguir con las siguientes actividades:

- Co-producción de la exposición «Ciudad Europa: lecciones del Premio Europeo del Espacio Público Urbano», que se mostrará en Liubliana, Barcelona, Helsinki y Londres.
- 6 series de debates y conferencias en diferentes formatos y lugares.
- Organización de 5 talleres en las sedes de todos los colaboradores para concienciar a un público nuevo (niños y adolescentes) sobre el espacio público y explorar las relaciones entre el teatro y la ciudad.
- Análisis interpretativo del archivo del Premio.
- Publicación de los resultados finales de la investigación en el libro Ciudad Europa.
- Promoción de los resultados en 10 ciudades europeas.
- Consolidación de la red europea en torno a la página www.publicspace.org

Coorganizadores:

- Museum of Architecture and Design, SI
- Suomen arkkitehtuurimuseo- ja tiedotuskeskussäätiö, FI
- The Architecture Foundation, UK

3) RECOVERY THE STREETS: RECUPERACIÓN DE LAS CALLES*Descripción:*

La propuesta RECOTS promueve una colaboración única entre Grupos de Arte Urbano, cuya intención principal es diseñar una vía participativa de intervención sobre las áreas degradadas y paisajes urbanos de diferentes entornos, así como promover la movilidad de artistas urbanos, con el fin de estimularlos en sentido artístico y compartir nuevas técnicas y conceptos creativos a nivel europeo.

Los participantes de diferentes ciudades participarán en talleres con otros artistas locales para interactuar con agentes sociales y culturales.

Un diario de viaje de cada artista contribuirá a detallar su experiencia como artistas y trabajadores que aprovechan los beneficios de la movilidad.

El proyecto implicará a una media de tres participantes procedentes de cada socio colaborador: España, Croacia, Francia (Toulouse y Besançon) y Alemania.

Los logros intermedios son: por un lado, el desarrollo profesional de artistas urbanos gracias a la movilidad europea. A través de este programa los artistas serán recibidos en países de acogida durante periodos de trabajo de 5-9 días, en los que desarrollarán los proyectos de recuperación de paisajes locales urbanos con la intención de revalorizar los espacios arquitectónicos de la ciudad.

El encuentro final estará abierto a otros agentes que puedan estar interesados, y se consagrará a compartir los métodos utilizados por las distintas ciudades en la gestión del arte urbano de su ciudad: acceso a los muros, relación con los creadores y formación. Este evento reforzará el diálogo social e intercultural.

Coorganizadores:

- artrmx e.V., DE
- Association JUSTE ICI, FR
- Central Unit, HR
- MAIRIE DE TOULOUSE, FR

País: **España**

Coordinador:
**SOCIEDAD MUNICIPAL
 ZARAGOZA CULTURA, S.A.**
[http://www.zaragoza.es/
 ciudad/cultura/
 zaragozacultural/](http://www.zaragoza.es/ciudad/cultura/zaragozacultural/)

Subvención:
65 088,00 € (50 %)

País: **España**

Coordinador:
Editorial OQO S.L.
<http://www.oqo.es/>

Subvención:
200 000,00 € (49,99 %)

4) COCINA DE CUENTOS: EUROPA A LA CARTA

Descripción:

Existen diversas formas de viajar y de descubrir otros países como, por ejemplo, a través de los cuentos tradicionales que constituyen el patrimonio inmaterial de las diferentes culturas, o a través de la gastronomía: marca de las diferentes identidades culturales, los ingredientes, los sabores y los olores conforman la historia y el carácter de un país. La comida es el tema principal de muchos de los cuentos de la tradición oral, y a partir de este argumento nace COCINA DE CUENTOS, donde viajaremos por Europa... ¡a la carta!

EUROPA A LA CARTA es una iniciativa multidisciplinar con voluntad intercultural que explora, ante el público joven, las relaciones entre la literatura y la gastronomía, y entre la gastronomía y la tradición oral, la música y el arte. Este proyecto invita a los niños a conocer Europa desde un punto de vista lúdico, a través del arte y de los sentidos.

Pontevedra, Vigo, Lugo, Madrid (ES), Lisboa, Cascaís, Beja, Óvidos (PT), Varsovia, Cracovia, Toruń (PL) y Bolonia (Italia) son algunos de los lugares donde se llevarán a cabo los talleres: ilustración, cine, actividades gastronómicas y literarias, musicales, encuentros entre cocineros, autores, ilustradores...

Además, organizaremos concursos de ilustración europea para crear una versión de Hansel y Gretel, así como un concurso de narración oral.

Las escuelas, las bibliotecas y las instituciones de beneficencia que participen en la iniciativa recibirán una «Despensa de cuentos», una biblioteca gastronómica y literaria que incluirá álbumes, recetas y propuestas didácticas para trabajar en clase el conocimiento de Europa y el diálogo intercultural por medio de los cuentos, la gastronomía y el arte. Esta «Despensa» incluirá también una adaptación cinematográfica del cuento tradicional europeo SOPA DE NADA.

Al finalizar la actividad, una publicación digital interactiva recogerá los materiales realizados durante los talleres.

Coorganizadores:

- O Bichinho de Conto, PT
- Tako Tomask Klejna, PL

País: **España**

Coordinador:
Fundació Blanquerna
<http://www.blanquerna.url.edu/>

Subvención:
115 000,00 € (50 %)

5) Religion in the Shaping of European Cultural Identity: La religión conformadora de la identidad cultural europea

Descripción:

La religión y la cultura en la conformación de Europa es un proyecto integral que pretende explorar la idea de que la identidad europea no sólo se funda sobre cuestiones políticas sino que también tiene una dimensión religiosa. No solo entendemos la dimensión religiosa como

el papel que las comunidades religiosas han desempeñado en la historia, sino el papel actual, real que los individuos y comunidades desempeñan en el paisaje europeo y también en ciertas dimensiones culturales.

Los colaboradores participantes – Fundación Blanquerna / Observatorio de Medios, Religión y Cultura (España); Fundación Sigtuna (Suecia) – El Museo Esloveno de Cristiandad (Eslovenia) y la Universidad de Edimburgo /Centro de Teología y Cuestiones Públicas (RU) – contribuyen a los objetivos del proyecto cubriendo diferentes influencias religiosas (Luteranismo, Anglicanismo, Catolicismo), pero también ofreciendo diferentes tipos de conocimientos en la esfera de la religión y cultura. Los 4 colaboradores han decidido aunar sus conocimientos para afrontar conjuntamente los retos de analizar, compartir experiencias, interactuar y generar discusión en torno a la contribución de la religión a la identidad cultural europea, en vistas a ofrecer nuevas perspectivas de discusión sobre lo sagrado, su patrimonio cultural y la idea de Europa.

Esto se quiere conseguir con las siguientes actividades:

- La elaboración de un «Informe Global» sobre medios, religión y cultura desde la perspectiva local y global.
- 9 series de debates y conferencias en Barcelona, Estocolmo, Edimburgo y Liubliana.
- Una exposición de objetos cristianos.
- Una coproducción del calendario religioso y cultural europeo con contribuciones de Suecia, Eslovenia, España y Reino Unido.
- Un festival de cine espiritual y cine forum.
- Unas pautas con recomendaciones sobre producciones religiosas y culturales.
- La creación del primer directorio de perfiles en los medios, religión y cultura e instituciones en Europa.
- La semana europea, evento final de gran difusión.
- La consolidación de la red europea en torno a la página www.risecei.eu

Coorganizadores:

- MUZEJ KRŠČANSTVA NA SLOVENSKEM, SI
- Sigtunastiftelsen, SE
- The University of Edinburgh, UK

6) Mediterranean Ancient THEatres NETwork: Red de teatros antiguos del Mediterráneo

Descripción:

El proyecto ATHENE pretende contribuir al diálogo intercultural y cooperación cultural a través de la revitalización y revalorización de los teatros antiguos del Mediterráneo (legado griego y romano). Las accio-

País: **España**

Coordinador:
Diputación Provincial de Burgos
<http://www.burgos.es/>

Subvención:
200 000,00 € (37,75 %)

nes a desarrollar para alcanzar este objetivo abordan directamente los tres objetivos específicos del Programa Cultura:

- **MOVILIDAD CULTURAL DE PRODUCTOS CULTURALES/ARTÍSTICOS:** definición y creación conjunta de un Festival Internacional ATHENE, de diferentes disciplinas. Se pretende recuperar y revalorizar el legado y la cultura antigua de Grecia y Roma en cuanto a la construcción de la identidad y valores de la ciudadanía europea contemporánea, y promover el diálogo intercultural al hacer visibles las raíces, valores y cultura comunes de la cuenca del Mediterráneo de Este a Oeste.
- **MOVILIDAD DE LOS PROFESIONALES DE LA CULTURA:** Fomento de la movilidad con estancias y talleres de intercambio de buenas prácticas para gestores culturales de teatros antiguos, con la intención de conseguir la mejora de sus habilidades de gestión cultural y la revalorización patrimonial y turística de los teatros antiguos.
- **DIÁLOGO INTERCULTURAL:** Identificación, clasificación, selección y difusión de actuaciones artísticas y culturales de promoción del diálogo intercultural entre la gente del Mediterráneo, con la creación de una base de datos y programación de festivales conjuntos, y el establecimiento de las bases para la creación de una Red de Teatros Antiguos del Mediterráneo.

A tal efecto, el proyecto se realizará en base a una colaboración de 4 co-organizadores procedentes de 3 países diferentes, y que representan ambos lados, el oriental (Croacia) y el occidental (España e Italia) de la cuenca del Mediterráneo. Los co-organizadores representan tanto a los gestores directos de los teatros antiguos de estos lugares, como a un colaborador especializado en la gestión de proyectos de la UE que garantizará su correcta implementación.

Coorganizadores:

- Archaeological Museum of Istria, HR
- Municipality of Soletto, IT
- **Sociedad para el Desarrollo de la Provincia de Burgos, ES**

País: **España**

Coordinador:
Universidad Carlos III de Madrid.

<https://www.auladelasartes.es/>

Subvención:
180 969,00 € (50 %)

7) Crossing Stages: Escenarios cruzados

Descripción:

Las artes poseen la habilidad de influir en diferentes culturas y tejidos sociales de la comunidad. Llevan a los individuos a forjar relaciones con el pasado y presente, con su entorno y con la propia comunidad, en resumen, con los otros. Escenarios cruzados es un proyecto creado por el Aula de las Artes de la Universidad Carlos III de Madrid, con la idea de construir un gran «buque» de artistas universitarios europeos, una metáfora por la cual el proyecto escénico será representado en cada «puerto», rompiendo así las fronteras y dando visibilidad a las ex-

perencias de la vida y artes, para unir a sus “navegantes” y reducir la distancia cultural y social.

La intención es promover el diálogo intercultural entre generaciones y el intercambio social, o una especie de trueque, con la aspiración de crear relaciones entre individuos y grupos culturalmente distanciados de Europa. Se hará a todos partícipes de la misma experiencia, en la que un proyecto de todos se transforma en el arte de relacionar lo diferente, dándole visibilidad y facilitando la comunicación basada en la convivencia, empatía y reciprocidad.

Como principio artístico utilizaremos la recreación de los mitos universales y de las interpretaciones que de ellos hace cada religión, poniendo especial énfasis en aquellos que se pueden conectar con la realidad social que se vive hoy en Europa. Es decir, la inspiración del mito servirá de pretexto para investigar sobre una realidad europea entendida en un sentido más general, incluyendo los diferentes puntos de vista de los países participantes.

Para nosotros es importante hablar sobre la dificultad de considerarnos europeos en un mundo con crecientes migraciones y desplazamientos: al poner en escena la herencia común de los mitos y cultura, pretendemos arrojar luz a los elementos conflictivos que hoy en día dificultan la integración real de nuestros países, y con esto presente, alcanzar la tan necesaria unión real y un diálogo artístico útil.

Coorganizadores:

- Associação Cultural Fatias de Cá, PT
- Çukurova Üniversitesi, TR
- Fondazione Aida - Teatro Stabile di Innovazione, IT
- Teatro Artimbanco, IT
- Université Paris Diderot, FR

8) EUROPEAN SCENE MARKET: MERCADO ESCÉNICO EUROPEO

Descripción:

El proyecto ESMARK incluye el lanzamiento de una plataforma abierta de comercialización de las artes escénicas europeas, el establecimiento de una programación común entre los Festivales europeos más conocidos y el desarrollo de un público nuevo, con el objetivo principal de atraer al resto de países europeos a medio plazo. En este proceso, tres organizaciones culturales han aportado su experiencia obtenida en la organización de diferentes eventos teatrales (festivales y ferias), en los que reúnen a compañías europeas e internacionales en torno al estudio y difusión del patrimonio cultural común. El objetivo es facilitar la movilidad de la producción artística de las artes escénicas con intercambios y co-producciones que puedan llegar tanto al público actual como a un público nuevo. Sin perder de vista la libertad en la creación artística, el proyecto pretende reunir en un espacio común y abierto al pú-

País: **España**

Coordinador:
**Dirección General de
Políticas culturales de la
Junta de C y L**
<http://www.jcyl.es/>

Subvención:
199 982,00 € (50 %)

blico, a artistas y productores/agentes con el fin de facilitar un diálogo basado en el conocimiento y la experimentación, e incentivar la creación de nuevas producciones artísticas, con el fin de seguir aumentando el valor del patrimonio cultural común. Para canalizar este movimiento habrá una plataforma online de acceso libre, dirigida a los tres grupos objetivos: público (ciudadanos), artistas y agentes culturales (intermediarios, productores, cuerpos públicos y privados, etc.).

Coorganizadores:

- Festival Internacional de Teatro de Expressão Ibérica, CRL, PT
- ZORONGO, FR

CON COORGANIZADOR ESPAÑOL

1) European Art Science and Technology Network: Red europea de arte, ciencia y tecnología

Descripción:

Aunque las tecnologías digitales desempeñan un papel cada vez más importante en las artes, la abundancia de posibilidades y de informaciones hace que se desconozcan sus conceptos.

En este contexto, el objetivo del proyecto EASTN consiste en intentar acercar la creación digital al público, promoviendo el desarrollo de un conocimiento profundo de las corrientes y de las herramientas artísticas actuales.

El proyecto apoyará la creación y la distribución artística a escala internacional, impulsando de este modo el diálogo intercultural, a pesar de las grandes diferencias que presentan las situaciones económicas de los países europeos.

El proyecto se organizará en torno a 3 ejes:

1. Fomentar la creación artística y el intercambio de conocimientos.

- 20 artistas europeos seleccionados para un programa de residencia tendrán la oportunidad de crear obras con ayuda de herramientas punteras, con el apoyo experto de los socios anfitriones (Acción n.º 1).
- 5 talleres públicos de creación mediante los cuales los participantes aprenderán a utilizar nuevas herramientas, a llevar a cabo proyectos de creación y a compartir experiencias en torno a las evoluciones actuales de las prácticas artísticas (Acción n.º 2).

2. Poner en marcha colecciones tangibles para promover la creación digital.

Los socios desarrollarán y experimentarán con colecciones de objetos tangibles asociados a la creación numérica, y analizarán cómo puede ayudar esta nueva ola de tecnologías a que el público se acerque hacia la creación, ofreciendo medios más naturales y representativos para interactuar con los medios de comunicación digitales (Acción n.º 3).

3. Promover la creación contemporánea europea ante el gran público.

El proyecto difundirá los trabajos artísticos y teóricos producidos por sus participantes:

- Mediante la participación en 7 eventos artísticos (Acción n.º 4)
- Mediante la difusión en línea: página web, redes sociales, plataformas de recursos compartidos (Acción n.º 5).

Además, el proyecto preparará la creación de una red europea sostenible que apoyará actividades derivadas de las ya existentes.

País: Francia

Coordinador:
**Assotiation pour la Creation
 et la Recherche sur les Outils
 d'expression, FR**
www-acroe.imag.fr

Subvención:
200 000,00 € (50 %)

Coorganizadores:

- Cardiff Metropolitan University, UK
- **Institut d'Arquitectura Avançada de Catalunya, ES**
- Institut Polytechnique de Grenoble, FR
- Ionian University, GR
- Zentrum für Kunst und Medientechnologie, DE

País: **Alemania**Coordinador:
Stiftung Springhornhof, DESubvención:
100 000,00 € (50 %)**2) European LandArt Network: Red de LandArt europeo***Descripción:*

Lo que quiere Springhornhog con esta iniciativa es intensificar la hasta ahora pobre cooperación de los socios de la red, y poco a poco, expandir la red hacia otros países de la Unión Europea. Con la cooperación se fortalecerá el terreno artístico, que ya tiene un alto nivel, con un intercambio constante de información sobre nuevos proyectos de LandArt, y con la movilidad de los artistas e ideas de LandArt más allá de las fronteras. El punto culminante será la celebración de cuatro encuentros de los socios en diferentes países de acogida, en los que se presentará una nueva escultura de LandArt creada por un artista de uno de los países asociados, bajo el tema común del «Impacto sobre la sostenibilidad». Con las variaciones sobre el mismo tema que harán diferentes artistas dentro del paisaje autóctono del país de acogida, poco a poco se creará un valor europeo reconocible que se convertirá en una especie de seña de identidad de la red. Durante las actividades itinerantes se profundizará automáticamente en el intercambio de experiencias entre los socios y se elevará a un nivel transnacional. Los encuentros de los socios concluirán con un simposio internacional en el que se estudiarán las propuestas de estructuras culturales más eficientes en las áreas rurales. Las relaciones públicas transnacionales tendrán un papel prominente en el programa de trabajo de la red, en el que el acceso a medios transnacionales tendrá prioridad. Los socios también insistirán en la adhesión a la red de instituciones semejantes de LandArt de otros países europeos. La adjudicación de un Premio Europeo de LandArt en base a un concurso constituye una tarea a medio plazo.

Coorganizadores:

- Arte Sella, IT
- Centrum Rzezby Polskiej, PL
- **Fundacion NMAC, ES**
- Yorkshire Sculpture Park, UK

3) Performing Gender: Escenificación del género

País: **Italia**

Coordinador:
**Comitato Provinciale Arcigay
Il Cassero, IT**
www.cassero.it

Subvención:
200 000,00 € (50 %)

Descripción:

Escenificación del género es un proyecto que surge de la colaboración entre el Comité Provincial Arcigay Il Cassero / El Festival Gender Bender (Italia), Festival Holandés de Danza (Holanda), Paso a 2 Plataforma Coreográfica Asociación Cultural (España) y Domino / Queer Zagreb (Croacia).

Escenificación del género utiliza herramientas artísticas y culturales para abrir un debate público sobre el género y las diferencias de orientación sexual entendidas como fuente de valor y riqueza de toda la sociedad europea.

Dentro del proyecto se invita a dieciséis artistas de cuatro países a llevar a cabo un diálogo internacional sobre estos temas y analizar, mediante diferentes formas de arte, la representación de estas nuevas identidades políticas y culturales.

El primer año habrá cuatro talleres internacionales dedicados a la investigación, y a los intercambios y confrontaciones. El segundo año se pedirá a los artistas que produzcan piezas para diferentes museos europeos consolidados y de renombre, como parte de su colección, con el fin de retratar estas nuevas formas de identidad y mostrarlas al mayor número de gente.

Durante los dos años, el proceso artístico será un proceso abierto e impulsado de diferentes maneras: el artista se reunirá con grupos locales de la comunidad, escuchará las historias de los representantes de la comunidad de LGBT e interactuará con los comisarios y colecciones de los museos en un acercamiento interdisciplinar.

Se garantiza una amplia difusión con piezas audiovisuales (fotos y documentales) que viajarán a las ciudades asociada y se elaborará un «Catálogo de *Escenificación del Género*» en colaboración con los museos participantes. La investigación también continuará en Internet gracias a la plataforma web para artistas y críticos. Un simposio final de carácter internacional será la ocasión para compartir las conclusiones del proyecto con los ciudadanos, asociaciones e instituciones.

Coorganizadores:

- Domino, HR
- **Paso a 2 Plataforma Coreográfica Asociación Cultural, ES**
- Stichting Nederlandse Dansdagen (Dutch Dance Festival), NL

País: **Francia**

Coordinador:

Maison de la Danse

www.maisondeladanse.com

Subvención:

146 684,00 € (50 %)

4) European Video Dance Heritage: Patrimonio europeo de videodanza

Descripción:

El Patrimonio Europeo de Videodanza (EVDH) es un programa de análisis y de experimentación de dos años de duración sobre el tema de la conservación y la difusión de la videodanza, coordinado por la Maison de la Danse y organizado en colaboración con Vo'Arte y la Fabrica de Movimentos (Portugal), la Fundación Alicia Alonso (España), el Instituto de Música y Danza (Polonia), el Centro de Música y Medios de Comunicación (Austria), y el Dachverband Tanz Deutschland (Alemania). Cuenta asimismo con numerosos participantes asociados (ENICPA, EDN, Loikka Dance Film Festival, Teatro Stabile de Torino, Nu2s, Mercat de les Flors, DTB, Diehl+Ritter GUG y Tanzhaus NRW).

El objetivo general de nuestro proyecto consiste en estructurar una memoria europea de la danza a través del vídeo y transmitirla a las jóvenes generaciones, teniendo en cuenta sus dimensiones políticas, económicas, técnicas, legales y educativas.

Esta problemática afecta a múltiples agentes: los titulares o gestores de derechos sobre las obras (coreógrafos, realizadores, músicos, productores, sociedades de gestión), los responsables de la difusión de las obras (los espacios de difusión, los festivales, los distribuidores audiovisuales en todas las pantallas), los responsables políticos (centros nacionales de danza) y los públicos finales (el público en general, los jóvenes, los universitarios, los profesionales, etc.).

En concreto, los objetivos específicos del proyecto son los siguientes:

Sensibilizar a los profesionales, a los titulares de los derechos y a los políticos respecto a la necesidad de conservar y transmitir la danza, a través del vídeo;

Poner en común y transmitir los conocimientos y las buenas prácticas asociadas a la conservación y a la difusión de la videodanza;

Compartir la memoria de la danza europea.

Para ello, se han puesto en marcha diferentes actividades en los países participantes en el proyecto: seminarios, talleres, una caja de herramientas en línea para los profesionales de la danza, el Canal europeo de difusión de vídeos de danza, kits pedagógicos en línea y proyecciones.

Coorganizadores:

- ASSOCIACAO VO'ARTE, PT
- Dachverband Tanz Deutschland e.V., DE
- FABRICA DE MOVIMENTOS, PT
- **FUNDACION ALICIA ALONSO, ES**
- IMZ – International Music + Media Centre, AT
- INSTYTUT MUZYKI I TAŃCA, PL

5) FolkMus - Young Musicians And Old Stories, Folk Music In Museums And More: Jóvenes músicos y viejas historias, música folk en los museos y más

País: **Italia**

Coordinador:
Roma Capitale, IT
www.comune.roma.it

Subvención:
162 140,95 € (50 %)

Descripción:

El proyecto parte de los resultados de «FolkMus - Música folk en los museos, jóvenes músicos y viejos instrumentos» para ampliar y enriquecer los objetivos y actividades, aumentando así la riqueza geográfica y tradiciones musicales con una colaboración más amplia. Los objetivos son:

- Extender y mejorar la experiencia de FolkMus y las tradiciones folk a nivel europeo, con la participación en festivales, ferias y actuaciones en directo;
- Investigar sobre la tradición de cada país e identificar características comunes en cuanto a los instrumentos, melodías, relatos e historias. El zumbido de los instrumentos volverá a ser el vínculo entre países;
- Crear una pieza multimedia en torno a un concepto común, que implique a jóvenes músicos y al mayor número posible de colaboradores;
- Crear un espectáculo en torno a un concepto común;
- Implementar actividades educativas en las escuelas y centros culturales con la intención de apoyar la educación intercultural a través de la música;

Se creará un espectáculo en directo y un disco conceptual enriquecido con un folleto gráfico y audiovisual, basado en algunas tradiciones folk. Estos productos creativos los hará un grupo de jóvenes músicos y agentes culturales procedentes de diferentes países de la UE: compartirán la música, los instrumentos, los relatos y leyendas más allá de sus propias tradiciones. Un director artístico dirigirá al grupo a través del proyecto que incluirá: residencias artísticas, actuaciones en directo y sesiones de grabación. Los músicos tendrán la oportunidad de reunirse, tocar juntos y trabajar a distancia. Este mutuo entendimiento llevará a descomponer cada pieza musical y reconstruirla en un producto nuevo y original, que deberá representar a la Europa contemporánea, y a la riqueza y atractivo multiculturales. El disco conceptual, las actuaciones en directo y el plan educativo llegarán a diversos públicos de diferentes países, que compartirán este trabajo colectivo desarrollado en un contexto de cooperación y que pondrá en contacto a músicos jóvenes con músicos profesionales de diferentes rincones de Europa. Será la oportunidad para todos los músicos, profesionales implicados y público de FolkMus, de crecer y ampliar su horizonte.

Coorganizadores:

- Associazione Culturale Archivio Aurunco, IT
- d'Orfeu Associação Cultural, PT
- Estonian Traditional Music Center - NGO, EE

- **Fundació Fira d'espectacles d'arrel tradicional, Mediterrània, ES**
- Zètema Progetto Cultura srl, IT
- ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΝΟΤΙΟΥ ΑΙΓΑΙΟΥ, GR

País: Portugal

Coordinador:

**Catholic University of
Portugal – Fch, PT**

[www.fch.lisboa.ucp.pt/site/
custom/template/ucptpl_fac](http://www.fch.lisboa.ucp.pt/site/custom/template/ucptpl_fac)

Subvención:

200 000,00 € (43,23 %)

6) CULTURE @ WORK: Cultura @ Trabajo

Descripción:

El proyecto Cultura @ Trabajo pretende desarrollar una plataforma para la circulación de piezas artísticas y la formación colaborativa de los profesionales del sector cultural. Pretende profundizar en la perspectiva transnacional a través de (1) el fomento del intercambio de profesionales del sector cultural (es decir, artistas, comisarios, gestores culturales, programadores) a lo largo de una Europa amplia (2) programas de formación en las artes y por consiguiente, promoción del intercambio intelectual y artístico, y (3) creación de una plataforma que promueva estrategias basadas en la experiencia e interdisciplinariedad en la investigación académica y artística.

El proyecto reúne a cuatro colaboradores: La Escuela de Ciencias Humanas de la Universidad Católica de Portugal (PT) y sus programas de M.A. y PhD en Ciencias Culturales; El Museo de Arte Contemporáneo de Barcelona (ES), La Universidad de Copenhagen (DK) y el Centro Nacional de Literatura de Luxemburgo. Todos los colaboradores se han comprometido de forma individual con proyectos colaborativos a largo plazo de formación de artistas y profesionales del sector, y ya han llevado a cabo proyectos colaborativos en el pasado.

La originalidad del proyecto surge de la idea de fomentar una red colaborativa sostenible, juntando las prácticas y tradiciones del Norte y Sur de Europa en una colaboración entre la academia, el mundo del arte y los distintos discursos artísticos. El objetivo principal es crear un programa estratégico de movilidad de artistas y de formación de profesionales del sector cultural. Para conseguirlo el proyecto organizará un paquete de actividades en diferentes lugares: tres residencias artísticas, dos talleres y dos escuelas de verano, todo ello basado en la investigación y práctica de carácter colaborativo. El proyecto dará como resultados:

- una plataforma web permanente,
- 3 obras de arte,
- 10 artículos de investigación,
- 2 libros impresos,
- 6 videos de difusión.

Un resultado duradero será el impacto del concepto sobre las prácticas e investigación artísticas de proyectos en el futuro.

Coorganizadores:

- Centre national de littérature / Lëtzebuenger - Literaturarchiv, LU
- **Museu d'Art Contemporani de Barcelona, ES**
- University of Copenhagen, DK

7) Archeologie et Cultures de l'âge du Fer en Europe: Arqueología y culturas de la Edad del Hierro en Europa

País: **Francia**

Coordinador:
**Centre National de
Recherche Scientifique, FR**

Subvención:
199 574,00 € (50 %)

Descripción:

El proyecto pretende convertir en algo tangible, instructivo y lúdico el paralelismo entre tres «culturas» de la Edad del Hierro (1er milenio antes de Cristo) en la Europa del contorno mediterráneo: los japodes (Croacia), los íberos (Cataluña) y los galos (Sur de Francia), en una época clave de la estructuración (fundación de las villas, rutas comerciales...) del espacio del Sur de Europa. La herramienta para esta toma de conciencia es la arqueología, cuyos descubrimientos han revelado al gran público la continuidad cultural de Europa.

La originalidad del proyecto reside en que se apoya en una innovadora herramienta de mediación digital, un «simulador» específico para la arqueología, combinada con herramientas de mediación tradicionales: dos exposiciones itinerantes e invitaciones dirigidas a los jóvenes europeos.

Simulex'Archéo es un «simulador arqueológico» para el público en general: una interfaz de colaboración lúdica y para múltiples usuarios que permite experimentar lo que supone dirigir una misión arqueológica sobre un terreno virtual (creado a partir de elementos reales) en un soporte táctil (un museo), tableta y PC. Los tres «terrenos» -el emplazamiento de Lattara (Languedoc), el emplazamiento de Segestica (Croacia) y el emplazamiento de Ullastret (Cataluña)- se «traducirán» en terreno virtual con sus propias estructuras y artefactos.

Se prepararán dos exposiciones: una sobre los japodes (territorio de la actual Croacia), montada en Lattes y Ullastret, y otra sobre los íberos de Cataluña, montada en Zagreb. En las exposiciones se presentarán, entre otros, los «verdaderos» objetos, estructuras y huellas culturales a descubrir en los «terrenos» virtuales del simulador, creando así puentes entre lo virtual y lo real: jugadores «arqueólogos»-terrenos virtuales-objetos y restituciones reales-visitantes de la exposición-jugadores invitados in situ.

Durante el montaje de las dos exposiciones, se invitará a los diez mejores jóvenes «arqueólogos virtuales» de las regiones en cuestión a visitar el «terreno» real del emplazamiento de la exposición: los franceses y los catalanes en Croacia, y los croatas en Cataluña.

Coorganizadores:

- Archaeological Museum Zagreb, HR
- **Museu d'Arqueologia de Catalunya, ES**
- Site archéologique Lattara – Musée Henri Prades de Montpellier, FR

País: **Alemania**

Coordinador:
Theater: Playstation E. V.
 www.theaterplaystation.de

Subvención:
200 000,00 € (48,72 %)

8) European Ministry For Favorite Songs: Ministerio Europeo de Canciones Favoritas

Descripción:

Europa tiene un nuevo órgano de gobierno: El Ministerio de Canciones Favoritas (EMFFS, European Ministry for Favourite Songs). Acogidas por diez instituciones va a abrir delegaciones en siete países europeos.

El EMFFS colecciona canciones y las historias asociadas. Sus delegaciones están abiertas a todo el mundo y los visitantes pueden notificar o enviar sus canciones favoritas.

La música y la burocracia son los dos polos de este proyecto: la música está asociada a los recuerdos y es intercultural. En cambio la burocracia muchas veces es percibida como una institución hostil con la vida.

No obstante, la colección de canciones favoritas es solo un aspecto del EMFFS. El segundo, igual de importante, es la elaboración de las conclusiones artísticas extraídas de las canciones y de los episodios biográficos.

La idea básica de las diferentes producciones surgidas en los países implicados, es que, quien entregue una historia pueda comprobar después cómo se transforma en una actuación en directo.

Se han programado actuaciones de danza, intervenciones en espacios burocráticos, talleres participativos y representaciones dirigidas a niños y jóvenes, investigaciones sobre la historia de la música popular en Europa, una red social virtual y un «juke-box viviente», una máquina-performance móvil que viajará por los países implicados y visitará las ciudades implicadas.

Estas actividades artísticas se realizarán en un proceso colectivo y transnacional, y se complementarán unas con otras. Por ejemplo, respecto al tema musical del ministerio, ¿cómo rodar un videoclip que lleve esta canción por toda Europa y se muestre a todos los colaboradores?

Además el EMFFS organizará «puntos de encuentro», conferencias y encuentros de artistas con mesas redondas, talleres y exposiciones públicas, para crear una relación transnacional de pequeñas instituciones del género del teatro musical. A principios de 2014 se celebrará la clausura en Valencia, con un festival en el que se presentarán seis producciones del EMFFS, una película documental sobre el proyecto y una actuación colectiva final.

Coorganizadores:

- altonale GmbH / theater altonale, DE
- **Asociación Cultural Magpai Production Group., ES**
- Associazione Cillartenatura e Cultura, Giuncugnano, IT
- **Cooperativa Centro R.A.T., ITOFF teatro y cine S.L., ES**
- Salomee Speelt, BEStichting Traum-A, NL
- THEATER DON HIHOT, HRVierhochdrei, AT

9) Voix Vives De Mediterranee En Mediterranee - Rencontres Poétiques Itinerantes: Voces vivas del Mediterráneo en el Mediterráneo - Encuentros poéticos itinerantes

País: **Francia**

Coordinador:
Association Libre Culture, FR

Subvención:
200 000,00 € (20,86 %)

Descripción:

Los países del Sur de Europa comparten con sus vecinos del Mediterráneo una identidad cultural históricamente inscrita en una larga tradición de intercambios. Las culturas mediterráneas tanto de Occidente como de Oriente están próximas y naturalmente abiertas las unas a las otras por un rico patrimonio común, cargado de influencias múltiples y recíprocas. Sin embargo, hoy en día, la cuenca mediterránea atraviesa numerosas crisis. Los países del Sur de Europa están inmersos en una crisis económica y social. Las esperanzas de democracia y libertad de las primaveras árabes se han disipado. Y precisamente en ese contexto agitado nace el proyecto de cooperación *VOCES VIVAS del Mediterráneo en el Mediterráneo - Encuentros poéticos itinerantes*. Concebido como una amplia plataforma de intercambios y de colaboración, este proyecto aspira a que el mayor número de personas posible descubra la poesía contemporánea del Mediterráneo y, a través de la voz de los poetas, un inmenso espacio de diálogo. Poetas procedentes de todas las orillas, grandes nombres y voces emergentes de la poesía, ofrecerán una representación simultánea de todos los países del Mediterráneo, como puente entre las culturas y los pueblos, una pluralidad de lectores y de encuentros, como puesta en común de una voz poética plural. Una intensa circulación de artistas y de obras favorecerá la difusión y la promoción de la poesía en Europa y en el Mediterráneo mediante la oralidad, pero también mediante el acceso a los libros.

Los encuentros poéticos VOCES VIVAS se celebrarán en Sète (Francia), Génova (Italia), Toledo (España) y El Jadida (Marruecos). Este proyecto se desarrolla bajo la dirección de estructuras que cuentan con una sólida experiencia en materia de organización de eventos culturales y de cooperación internacional. La asociación Libre Culture (Francia) coordinará las actividades en colaboración con la ciudad de Sète, la asociación El Dorado Activismo Cultural, la asociación Circolo dei Viaggiatori nel Tempo y la provincia de El Jadida.

Coorganizadores:

- ASSOCIATION CIRCOLO DEI VIAGGIATORI NEL TEMPO, IT
- **ASOCIACIÓN EL DORADO ACTIVISMO CULTURAL, ES**

10) TOQQORTUT - Circus Effects Network: TOQQORTUT - Red de efectos circenses

País: **Suecia**

Coordinador:
Circus Arts AB, SE
www.circuseffectsnetwork.org
[/ www.circusarts.nu](http://www.circusarts.nu)

Subvención:
58 170,00 € (29,35 %)

Descripción:

TOQQORTUT es una gran función creada específicamente para Groenlandia, en la que la tradición groenlandesa de cuentacuentos y más-

caras se junta con pirotecnias, anillos aéreos innovadores, hielo, fuego, payasos y circo.

Se trata de un proyecto en el que los sugerentes espectáculos y talleres educativos sobre cordaje, pirotecnia, circo y fuego desemboarán en la producción e interpretación de una gran función creada específicamente para la bahía de Nuuk en Groenlandia, en 2014.

La fusión de estos diferentes elementos será algo completamente único, especialmente por ser Groenlandia el lugar de creación y actuación. La temática girará en torno a la historia, presente y mitología esquimal; los conflictos entre la modernidad y la tradición, entre la naturaleza y la tecnología, y los efectos del calentamiento global muy presentes en Groenlandia. El hecho de transformar estos temas en una función que combina manifestaciones espectaculares, algunas procedentes de la tradición groenlandesa, hace que el proyecto se perciba como un proyecto estatal único, placentero y completo.

Un proyecto híbrido con diferentes formas e influencias artísticas, en el que el viaje y el objetivo tienen igual valor. Un proceso de creación en el que el aprendizaje y adquisición de nuevas perceptivas tienen tanto valor como el espectáculo final en sí.

Coorganizadores:

- **AtempoCirc, ES**
- Greenland National Theatre, DK
- Grenland Friteater, NO
- Salpaus Further Education, FI
- The Academy for Untamed Creativity, DK
- Vesturport Theater & Film, IS

País: **Francia**

Coordinador:
**Office de l'Environnement
de la Corse, FR**

Subvención:
194 143,00 € (50 %)

11) Rando pour la Culture : Excursión por la cultura

Descripción:

Las zonas rurales y naturales de la UE albergan un valioso patrimonio etnológico que deberíamos proteger y revalorizar para evitar perderlo. El proyecto es fruto de la unión de una asociación sensibilizada con esta pérdida que propone una cooperación creativa a nivel europeo para lograr su valorización.

El objetivo consiste en crear una plataforma europea permanente gracias a la cual los ciudadanos puedan descubrir y experimentar con el patrimonio etnológico, de la mano de jóvenes profesionales del sector de la cultura. El proyecto propone promover el acceso activo y creativo a esta cultura mediante un recorrido de descubrimiento del patrimonio, actividad esta accesible a todos.

La plataforma difundirá circuitos de descubrimiento, en los cuales se establecerán puntos de intercambio cultural y creativo, como puntos de encuentro entre el visitante y artistas jóvenes, artesanos, etc., para

compartir experiencias creativas relacionadas con el patrimonio etnológico de la región, ya sea por iniciativa pública o privada. Dichos puntos han de convertirse en centros de difusión del patrimonio y de explotación de su potencial económico de acuerdo con la dinámica de desarrollo sostenible, implicando tanto a agentes públicos como privados.

La creación y la animación de la plataforma correrán a cargo de la asociación del proyecto, pero la plataforma crecerá gracias a las adhesiones externas.

Para alcanzar los objetivos y los resultados previstos, llevaremos a cabo, entre noviembre de 2013 y octubre de 2015, las siguientes actividades:

1. Gestión/coordinación
2. Investigación sobre el patrimonio etnológico a efectos de descubrimiento patrimonial, cultural y de los agentes que participan en su valoración.
3. Cooperación creativa: Puntos Europeos de Intercambio Creativo y Cultural, seminarios técnicos, Intercambios Creativos Europeos, Excursión por la Cultura, Proyecto Educativo «Crecer, caminar, crear».
4. Comunicación/promoción: Página web, exposición, vídeo, despleables, newsletter.
5. Perpetuación: Conferencia final, Plataforma Europea Excursión por la Cultura.

Coorganizadores:

- **Consell Insular de Mallorca, ES**
- ΔΗΜΟΣ ΒΟΡΕΙΩΝ ΤΖΟΥΜΕΡΚΩΝ, GR

12) ECLECTIS : European Citizens'Laboratory for Empowerment:
CiTies Shared : ECLECTIS: Laboratorio de empoderamiento de los ciudadanos europeos: ciudades compartidas

País: **Francia**

Coordinador:
Dedale, FR
www.dedale.info

Subvención:
199 877,00 € (50 %)

Descripción:

ECLECTIS es el proyecto con el que Prostoroz, SL; Expeditio, ME; Transforma, PT; Waag, NL; Idensitat, ES; Dedale, FR and EFAP, BE pretenden iniciar un proceso innovador de estructuración europea para favorecer la integración de los ciudadanos en la construcción urbana, revalorizar la diversidad europea, el diálogo intercultural y las nuevas tecnologías como fuente de estímulo de la creatividad y las nuevas prácticas.

Se crearán 6 laboratorios a través de residencias artísticas y talleres, basados en un acercamiento local, participativo y transversal, en el que se integren ámbitos complementarios: arte, planificación urbana, arquitectura, nuevos usos y nuevas tecnologías. En Ámsterdam, Barcelona, Kotor, Liubliana, París y Torres Vedras, se invitará a artistas multidisciplinares y a los ciudadanos a responder a cuestiones locales, mediante proyectos innovadores y artísticos, y experimentando con he-

herramientas y métodos que faciliten el conocimiento ciudadano y el potencial de acción sobre el entorno urbano.

Habrán eventos de participación artística en el espacio público que movilicen a los ciudadanos y les hagan tomar conciencia sobre las cuestiones urbanas y su capacidad de acción. Se abrirán espacios para el intercambio y diálogo entre los ciudadanos, colaboradores y partes interesadas, reforzados con la participación de un comité de ciudadanos.

Los coorganizadores llevarán a cabo una reflexión dirigida por EFAP sobre sus experiencias, para evaluarlas y ponerlas en perspectiva en un acercamiento integral que vaya de lo local al nivel político, con el fin de diseñar herramientas y esbozar recomendaciones políticas concretas. Estos resultados se compartirán con los profesionales del sector cultural, planificación urbanística, ciudadanos y actores políticos durante el simposio. Además, serán la base de la publicación que se difundirá por varios centros de investigación europeos.

La estrategia de comunicación y difusión se realizará a nivel local, nacional, europeo e internacional, garantizando una gran visibilidad del proyecto y de la Comisión Europea.

La acción de ECLECTIS se extenderá con la creación de una red europea sobre empoderamiento ciudadano en el contexto urbano.

Coorganizadores:

- EFAP - FEPA (European Forum for Architectural Policies), FR
- Expeditio, ME
- **IDENSITAT ASSOCIACIÓ D'ART CONTEMPORANI, ES**
- Kulturno društvo prostoRož, SI
- Stichting Waag Society, NL
- Transforma, PT

País: **Irlanda**

Coordinador:
**Assoc of Professional
 Dancers in Ireland Ltd t/a
 Dance Ireland, IE**
www.danceireland.ie

Subvención:
200 000,00 € (50 %)

13) **LÉIM - a toolkit for the next generation of dance multi-players:**
LÉIM – Un paquete de herramientas para la próxima generación de multiagentes del mundo de la danza

Descripción:

LÉIM – Un paquete de herramientas para la próxima generación de multiagentes del mundo de la danza.

LÉIM es un programa líder de 2 años de duración que pretende identificar, nutrir e invertir en la próxima generación de multiagentes del mundo de la danza, es decir, comisarios, programadores y gestores de danza. Cinco instituciones culturales nacionales con una fuerte política y práctica internacional de danza, se han unido para compartir su experiencia e invertir su conocimiento pionero en una generación emergente de agentes culturales, siendo conscientes de los contenidos y formatos del futuro en el campo artístico, y así ayudarles a desarrollar

habilidades avanzadas tanto para trabajar con artistas y públicos como para promover y hacer circular trabajos de gran calidad artística a nivel europeo.

LÉIM es un innovador estudio de actuación que proporciona a los participantes una valiosa experiencia práctica especializada en organizaciones, con un alto nivel de conocimiento en el campo de la danza tanto en sus propios países como a nivel de la UE. El programa pretende construir una comunidad europea de agentes culturales capaces de desempeñar múltiples papeles en diferentes organizaciones horizontales (=multiagentes) y estimular su desarrollo creativo en el intercambio e interacción con instituciones, artistas y comunidades, más allá del contexto cultural en el que suelen operar.

Lo que proporciona el contexto LÉIM es tanto el apoyo y estímulo como el reto y compromiso práctico. Puesto que tienen acceso a un sistema modular que comprende paquetes de herramientas prácticas de gestión, sesiones de reflexión y prácticas acumuladas en un mínimo de 4 instituciones diferentes, los participantes podrán perseguir sus propias ideas trabajando de forma activa y concreta en el desarrollo de sus proyectos culturales. El proyecto se construye sobre los principios de intercambio de acercamientos artísticos y de gestión, en el desarrollo de las prácticas del mundo de la danza, y de este modo los participantes tendrán acceso a una extensa red internacional de artistas, agentes culturales e instituciones, a través de la cual podrán aprender y darse a conocer como agentes culturales activos.

Coorganizadores:

- **Consorci Mercat de Les Flors / Centre de les arts de moviment, ES**
- Dance House Lemesos LTD (Stegi Sygchronou Chorou Lemesou LTD), CY
- tanzhaus nrw e. V, DE

14) Heaven on Earth?: ¿El cielo en la tierra?

Descripción:

«¿El cielo en la tierra?» es un proyecto de artes escénicas que cuenta con artistas de Grecia, España, Turquía, Reino Unido, Francia e Italia, inspirados en el famoso novelista, dramaturgo y activista Jean Genet. Se centra en la interpretación artística e investigación de las obras y filosofía de Genet, así como en la exploración de los temas derivados de su legado artístico. El Coordinador propuesto y los Co-organizadores del proyecto consideran que Jean Genet fue una figura fundamental en la historia cultural europea del siglo XX, cuyos desafíos al arte, la cultura y la política siguen siendo relevantes, y por tanto es un enfoque ideal para una propuesta de medidas de cooperación del Programa Cultura de la Unión Europea. Cada uno de los colaboradores respon-

País: **Grecia**

Coordinador:
**I Odysseia Politistikes
Ekdiloseis, GR**
www.theatrovictoria.gr

Subvención:
200 000,00 € (50 %)

derá de forma individual y colaborativa sobre aspectos específicos del teatro, políticas y humanidad de Genet con el fin de profundizar en su comprensión y promover a nivel transeuropeo la investigación y desarrollo de las habilidades en las artes escénicas. Con esta indagación artística y social a través del teatro, los proyectos participantes dirigirán sus esfuerzos hacia las actividades conjuntas, el intercambio de ideas y la cooperación creativa, comprometiéndose con las siguientes tareas: seminarios/talleres intensivos, producción de un corto, exposición de fotografías, producción escénica sensible al entorno, conferencias, desarrollo de una página web, producción de un proyecto de DVD. Nuestro objetivo común es producir una gama de piezas que investiguen, analicen, ayuden a entender, muestren y reflexionen artísticamente sobre las cuestiones que preocupan hoy a la gente en Europa y a nivel global. Estas cuestiones, estimuladas por la figura de Jean Genet, resuenan poderosamente en los valores e ideales de nuestro mundo contemporáneo. El proyecto se dirige a artistas, expertos de artes escénicas, estudiantes, trabajadores culturales, comunidades vulnerables y minoritarias, así como a miembros del público general a nivel internacional. Se espera que el proyecto “¿El cielo en la tierra?” tenga un impacto duradero puesto que los resultados se comunicarán y difundirán a la población europea, fomentando el intercambio cultural.

Coorganizadores:

- **LaMov Compañía de Danza, ES**
- Simya Arts, TR
- University of Plymouth, UK

País: **Francia**

Coordinador:

La Transplanisphere, FR

contact@latransplanisphere.com

Subvención:

200 000,00 € (49,08 %)

15) Un Pays, des Peuples / One Land, Many Faces : Un país, muchos pueblos

Descripción:

¿Cómo construir una identidad europea cuando la mayoría de las naciones de la Unión se interrogan sobre su propia identidad? Cuando la crisis exacerba las tensiones, ¿qué historia quieren escribir juntos los pueblos de Europa? ¿Sueñan con la fusión, la federación o la independencia? Y, por último, ¿qué mirada ofrece el mundo hoy en día de esa Europa en busca de una nueva identidad, entre multicultural e intercultural?

Los artistas y los ciudadanos abordarán estas preguntas, y las trasladarán al escenario. El espectáculo como medio para interrogar al mundo, pero también como herramienta de intercambio que posibilita la escritura y la creación. A cada uno de ellos, se le plantearán preguntas sobre su sentimiento de pertenencia a un pueblo, a una nación y, por último, a Europa. ¿Qué identidad nos hemos forjado hasta ahora, y qué historia estamos dispuestos a contarnos, a soñar, qué utopía?

Seis autores van a inaugurar este proceso. Tres autores europeos asociados con tres autores del mundo, todos ellos provenientes de culturas afectadas por problemas de coexistencia de pueblos y por la división. Juntos, van a vivir la experiencia de organizar talleres de teatro con jóvenes europeos, encuentros universitarios y diálogos con políticos para promover la inspiración de una nueva escritura.

Con estos textos, un equipo artístico va a tomar el relevo y crear un espectáculo. Estos artistas de Bélgica, España, Gran Bretaña, Alemania, Hungría y Francia van a componer un Cabaret en mosaico, trasladando la escritura al escenario con historias y canciones. A través de una experiencia compartida, artistas y ciudadanos de Europa van a intentar franquear sus fronteras identitarias, geográficas, históricas, o incluso psicológicas, para interrogarse unos a otros sobre su identidad europea. Con este proyecto, los precursores también van a vivir la experiencia de una ciudadanía artística renovada en Europa. Como una forma de alternativa al militarismo político, una búsqueda de emancipación mediante la creación.

Coorganizadores:

- Bildung und Integration e.V., DE
- Centre culturel Bruxelles Nord – Maison de la création asbl, BE
- INSTITUT FRANCAIS, FR
- **ORTZAI Laboratorio, ES**
- SÍN Arts and Culture Nonprofit Ltd., HU
- Volcano Theatre, UK

16) Sources of Culture: The Cafés of Europe: Fuentes de cultura: los cafés de Europa

País: **Francia**

Coordinador:
**Route des Villes d'Eaux du
 Massif Central, FR**
www.villesdeaux.com

Descripción:

En cualquier localidad termal del proyecto SOURCE hay una, o más de una, fuente de agua termal mineral en el corazón emblemático del lugar. Estas fuentes y las localidades que surgieron en torno a ellas han sido durante mucho tiempo fuente de inspiración y creatividad de escritores, artistas, filósofos y científicos que allanaron el camino para nuevas formas de sociedad y turismo en Europa. El balneario en Bélgica se dio a conocer como el «Café de Europa» y nuestro proyecto se inspira en este nombre para discutir y debatir sobre los orígenes y futuro de la cultura termal, con eventos imaginativos y de prestigio que se entrelazan con nuevas formas de escritura y se incorporan a algunos de los festivales más interesantes de Europa.

Subvención:
196 070,00 € (49,25 %)

El proyecto SOURCE cuenta con tres hilos conductores inspiradas en la rica historia y patrimonio cultural común, que abordan los temas clave que deben afrontar las localidades termales al analizar su papel en la Europa de hoy. El proyecto invita a participar de la moderna cul-

tura termal europea, basándose en los nuevos medios de comunicación que disponen las localidades termales para interactuar con las personas de todas las edades que todavía no han descubierto estos famosos lugares, sus saludables aguas curativas y su variada vida cultural.

El proyecto SOURCE:

- Debatirá los temas que atañen al futuro de las localidades termales con una serie de prestigiosos paneles de discusión llamados «Cafés de Europa», vinculados a los eventos del festival y a la transmisión *online*.
- Celebrará «Fuentes de inspiración y creatividad». Promoverá la rica variedad de festivales y exposiciones de las localidades termales europeas y creará nuevos intercambios entre organizadores de festivales que les prepare para futuras colaboraciones. Utilizará las localidades termales como “Fuentes de inspiración” para comprometer a los ciudadanos de hoy en día con los europeos históricos, por medio de una novela interactiva escrita en los medios de comunicación social y recorriendo Europa, pero celebrando siempre las reuniones en los Eventos de los Cafés. Estos eventos y la actual vida termal serán documentados en diarios de viaje encargados especialmente. Celebración de las actuales fuentes de agua.
- Conservará los documentos y obras de arte antiguas y nuevas en la red, en un «Centro de fuentes» europeo.

Coorganizadores:

- Bath & North East Somerset Council, UK
- Centre des Arts, FR
- City of Acqui Terme, IT
- Comune di Fiuggi, IT
- La Médiathèque Valery-Larbaud, FR
- Office de tourisme de Royat – Chamalières, FR
- Office du tourisme de Spa, BE
- **Ourense City Council, ES**
- Stadt Baden-Baden, DE
- The European Historic Thermal Towns Association, FR

País: **Italia**

Coordinador:

PAV snc di Claudia di Giacomo e Roberta Scaglione, IT
www.pav-it.eu

Subvención:

149 250,00 € (49,99 %)

17) Fabulamundi. Playwriting Europe: Fabulamundi. Teatralizar Europa

Descripción:

El proyecto *Fabulamundi. Teatralizar Europa* – promovido por PAV snc (IT), Off Limits (ES), El Teatro Nacional de Targu Mures (RU) y una red europea de teatros y festivales de Italia, España, Rumania, Alemania

y Francia – está dedicado a la dramaturgia contemporánea, con la intención de crear una plataforma de cooperación e intercambio entre teatros, directores, actores y dramaturgos de diferentes países, con el fin de llevar a escena obras traducidas, y crear ocasiones de encuentro y discusión en torno al tema de «La peligrosa oportunidad».

Nos inspiramos en la frase de John F. Kennedy «La palabra crisis en chino se compone de dos caracteres. Uno representa peligro y el otro oportunidad». Esto coincide con nuestra idea de la crisis como algo que puede destruir pero también crear.

El proyecto propone la traducción de obras teatrales contemporáneas procedentes de 5 países; lecturas o puestas en escena de estas obras de la mano de directores y actores locales; discusiones abiertas con el público después de las actuaciones y en el blog del proyecto «La peligrosa oportunidad»; clases magistrales impartidas por dramaturgos extranjeros a los estudiantes de universidades o academias de teatro, y el inicio de la creación de un catálogo internacional compartido con información sobre los autores y sus obras.

A través de la consolidación de la red de 14 teatros y festivales y 2 empresas culturales de 5 países, queremos analizar las diferentes dramaturgias nacionales, con el fin de encontrar los elementos comunes y las diferencias.

Sabemos que la diversidad cultural europea, las diferentes tradiciones, las dificultades procedentes de las lenguas nacionales crean barreras naturales de comunicación, intercambio y comprensión mutua, pero la diversidad de lenguajes y culturas también es una riqueza.

Fabulamundi quiere promover el multiculturalismo y multilingüismo europeos, así como ofrecer más oportunidades y opciones diversas en respuesta a la crisis.

Coorganizadores:

- **La Escuadra Invencible S.L. - Off Limits, ES**
- TEATRUL NAȚIONAL TÂRGU-MUREȘ, RO

18) Green Art Lab Alliance: Alianza para un laboratorio de arte ecológico

Descripción:

Trans Artists y Julie's Bicycle han creado una colaboración con organizaciones culturales de Europa, dedicadas a promover la sostenibilidad medioambiental y mejorarla en sentido práctico, ético y artístico a través de las comunidades artísticas y culturales de toda Europa.

Estamos convencidos de que ha llegado la hora de que las artes y la cultura asuman, a su manera innovadora y artística, la responsabilidad que les corresponde. Este proyecto analizará lo que implica exactamente la sostenibilidad medioambiental para las artes visuales y el diseño a diferentes niveles, y en estrecha colaboración con diseñadores, artistas y científicos de toda Europa.

País: **Holanda**

Coordinador:
Trans Artists, NL
www.transartists.org

Subvención:
200 000,00 € (50 %)

Alcanzaremos nuestros objetivos con un acercamiento al tema en dos niveles simbióticos:

1. Talleres; medición del impacto medioambiental de las artes, reducciones, tecnologías e innovaciones de las organizaciones culturales y los artistas. Los talleres cubrirán las áreas centrales de impacto medioambiental: energía, agua, desechos, y en especial la movilidad. Los talleres están comisariados por Julie's Bicycle.
2. Laboratorios; investigación innovadora, experimental y creativa de artistas y gestores, cuyo trabajo artístico abordará elementos clave de la sostenibilidad medioambiental. Los laboratorios están comisariados por Trans Artists.

Al trabajar con estas alianzas se garantiza que las oportunidades creativas y prácticas estén integradas en el programa desde el inicio, y por tanto, se evita el inútil cisma entre arte e industria, teoría y práctica, compromiso creativo y ambición, y así, la sostenibilidad medioambiental forma parte intrínseca del proceso artístico. La perspectiva de los artistas nutrirá directamente a los talleres prácticos y viceversa.

Con este proyecto pretendemos abordar un problema global e identificar los pasos realistas que se pueden dar en dirección a las soluciones; una visión de futuro más saludable, más artística y más sostenible para los ciudadanos de Europa.

Coorganizadores:

- **Art Motile in collaboration with Interarts, ES**
- Glasgow Live in collaboration with Creative Carbon Scotland, UK
- Independant Artistic association Third Belgrade, RS
- Jan van Eijck Academy, NL
- Julie's Bicycle, UK
- On-the-Move, BE
- Pollinaria, IT
- The Swedish Exhibition Agency/ Riksstallningar, SE
- Tipping Point, UK
- Trans Artists, NL
- Translocal, HU

País: **Italia**

Coordinador:
City of Venice, IT
www.comune.venezia.it

Subvención:
186 295,00 € (50 %)

19) European Glass Experience: Experiencia europea del vidrio

Descripción:

EL VIDRIO ES EL FUTURO es una red europea que pretende establecer un intercambio más fluido de conocimientos y competencias entre profesionales del vidrio y del diseño en el Norte, Sur, Este y Oeste de Europa. La primera fase de EL VIDRIO ES EL FUTURO (GIT I) se lanzó el 1 de junio de 2011 y durará hasta finales de mayo de 2013. Finan-

ciado por el Programa «Cultura» (2007-2013) de la Unión Europea EL VIDRIO ES EL FUTURO promueve el oficio y diseño de alto nivel en el vidrio contemporáneo. Tándems de diseñadores y vidrieros estudiarán las estéticas y técnicas del vidrio para crear nuevas tipologías de los objetos cotidianos. En su primera fase el proyecto ha descubierto nuevas potencialidades y ha generado un diálogo sobre la concepción, producción y distribución de las piezas de vidrio. En su segunda fase EL VIDRIO ES EL FUTURO (GIT II) tratará de colaborar con marcas de diseño de gama alta especializadas en diseño en vidrio, con el fin de aumentar la calidad de la producción de vidrio en Europa y la toma de conciencia de la cultura, tradición e innovaciones europeas del vidrio. La evolución del proyecto abarcará tanto la formación como la profesión del diseñador y fabricante de vidrio. Habrá una serie de residencias de producción en las fábricas de vidrio colaboradoras (CIAV, Glass Factory i Boda), que se organizarán de forma paralela a una serie de talleres de postgrado en escuelas de diseño y centros de investigación del vidrio (Escuela de Formación Superior en Arte y Diseño de Saint-Etienne, Colegio Real de las Artes de Londres, Domaine de Boisbuchet con el 'Glass Lab' del Museo de Vidrio Corning). Una vez más Europa se ha convertido en centro de excelencia del diseño y soplado de vidrio con varios centros muy sólidos de vidrio, que están desarrollando una forma diferenciada de concebir el diseño contemporáneo del vidrio. GIT II quiere promover el futuro de este saber hacer y de las potenciales colaboraciones, y difundirlo entre los profesionales, los vidrieros experimentados y los del futuro, los diseñadores y un público amplio que incluya a la juventud a través de actividades pedagógicas.

Coorganizadores:

- Consorzio Promovetro Murano, IT
- Fondazione Musei Civici di Venezia, IT
- **Fundación Centro Nacional del Vidrio, ES**
- The Finnish Glass Museum, FI

20) GestArt – Artistic Gestures revisiting European Artistic diversity and convergence: GestArt – Gestos artísticos que redefinen la diversidad y convergencia artísticas europeas

Descripción:

Los artistas de comienzos del siglo XX, desde los dadaístas hasta los cubistas, fueron los primeros en darse cuenta de la fusión del arte contemporáneo y del esfuerzo artístico de las sociedades no instruidas. Desde la prehistoria hasta el presente ha habido un componente artístico constante: los objetos/cosas con significados específicos son compartidos por la gente, de hecho, por todos los ciudadanos. Estos significados se construyen por medio del diálogo entre la gente/comunidades, artistas y más allá, y expresan diferentes formas de pensar o ser. Aunque son percibidos

País: Portugal

Coordinador:
Câmara Municipal de Mação,
PT
<http://www.cm-macao.pt/>

Subvención:
195 000,00 € (49,37 %)

como intangibles, los significados están arraigados en los objetos y más importante aún, en la creación de nuevos objetos, en la creatividad, estéticas y gestos emergentes (como se comprueba en la intencionalidad del diseño y en las variaciones sobre un tema específico). Uno puede entender las largas tradiciones no como un paquete global de significados, pero sí como una serie de narrativas que han tomado forma a través del gesto. Este rasgo humano fundamental reconoce en cada período histórico una convergencia, y a veces resistencia, hacia ciertas tendencias o tradiciones; esto es GESTART.

La tensión entre la globalización y los procesos nacionales o regionales han creado profundos dilemas que Europa debe afrontar y superar. El proyecto consigue esto redefiniendo el arte como expresión del papel fundamental de la percepción, conocimiento y acción. Y lo hace fomentando los dilemas artísticos. Invita a los ciudadanos a poner en relación la memoria (patrimonio, conocimiento, rigor y disciplina) con la diversidad artística (creatividad, saber hacer, afectividad y aparente falta de disciplina), y a mejorar las dinámicas de convergencia que refuerzan el ideal europeo en tiempos de incertidumbre. Más de 50 agentes móviles reunirán en 5 escenarios europeos a creadores de objetos (artistas y artesanos) y a especialistas (arqueólogos e historiadores de arte) para crear un discurso visual e intervenir en el paisaje cultural, para a un público de al menos 100 000 personas. La movilidad fomentará la interdisciplinariedad y el debate y estímulo intercultural. Se tejerá un hilo de Ariadna que una al pasado con el futuro a través de la creatividad del presente.

Coorganizadores:

- Centro Universitario Europeo per i Beni Culturali, IT
- Instituto Terra e Memória, PT
- **Junta de Extremadura - Dirección General de Patrimonio Cultural, ES**
- Welsh Rock Art Organisation, UK
- **Xunta de Galicia - Parque Arqueológico da Arte Rupestre, ES**

País: **Alemania**

Coordinador:
**University of Applied
 Sciences and Arts
 Hildesheim/Holzminden/, DE**
www.hawk-hhg.de

Subvención:
199 020,00 € (50 %)

21) European Illustrated Glossary for Conservation Terms of Wall Painting and Architectonic Surfaces: Glosario ilustrado europeo de términos de conservación de la pintura mural y superficies arquitectónicas

Descripción:

La movilidad de los conservadores en Europa y las ofertas de contratos a nivel europeo están aumentando a la misma velocidad que el interés de la gente por su patrimonio cultural y que las medidas de conservación presentadas, por ejemplo, en las Jornadas Europeas de Patrimonio. Sin embargo, la comunicación todavía es complicada porque la terminología de la conservación aún no se ha estandarizado en Europa y la difusión a la ciudadanía general es insuficiente.

Como resultado, el consorcio de siete instituciones procedentes de siete países europeos con diferentes lenguas –apoyado por colaboradores asociados y expertos externos, con otras cuatro lenguas europeas diferentes– pretende desarrollar un glosario ricamente ilustrado con fotos y bocetos informativos: los textos serán concisos y llevarán una ilustración demostrativa diseñada para ayudar al lector a captar y entender rápidamente cada término, más allá de las barreras lingüísticas.

Al final el glosario estará disponible para el público general como publicación impresa asequible, sin ánimo de lucro, y como descarga gratuita en Internet.

El proyecto está especializado en pinturas murales y superficies arquitectónicas porque su terminología tiene una gran significación para la mayor parte de nuestro patrimonio, es decir, edificios históricos y sus superficies y decoraciones: un sector completamente diferente al de los museos y colecciones.

Las actividades principales durante los 24 meses de duración del proyecto se dirigirán a la aclaración de la terminología de conservación de las pinturas murales y superficies arquitectónicas, por parte de los principales especialistas europeos en conservación y restauración, para conseguir una traducción excelente de los términos, a ocho, o quizá hasta doce lenguas europeas (inglés, francés, alemán, croata, italiano, turco, castellano y rumano, probablemente como contribución voluntaria de los colaboradores asociados). La traducción la harán los profesionales de conservación para ilustrar la terminología y, como mínimo, para comunicar esta información al público general, a las empresas constructoras y a la comunidad científica.

Coorganizadores:

- ART AND DESIGN UNIVERSITY CLUJ-NAPOCA, RO
- Centre Interdisciplinaire de conservation et restauration du patrimoine, FR
- HRVATSKI RESTAURATORSKI ZAVOD, HR
- KARABÜK ÜNİVERSİTESİ, TR
- **Universitat Politècnica de València, ES**
- University of Malta, MT

22) New Renaissance in Europe: Nuevo Renacimiento en Europa

País: **Italia**

Descripción:

El inmenso patrimonio cultural que dejó el Renacimiento en Europa es famoso en todo el mundo. Pero como ciudadanos de la UE, ¿conocemos suficientemente su valor europeo, tanto en términos históricos como en cuanto a fundamento de nuestra actual unión?

Coordinador:
Regione Toscana, IT
www.regione.toscana.it

Subvención:
172 469,18 € (50 %)

RenEU pretende aprovechar al máximo el patrimonio cultural vinculado al Renacimiento, al fortalecer la dimensión europea del fenómeno, y relacionar las raíces históricas comunes del Viejo Continente con la Europa contemporánea, destacando los valores que caracterizan ese período y los rasgos que se han convertido en nuestra tradición común.

Con el desarrollo e integración de una serie de itinerarios en 5 países de la UE – La Toscana (IT), Patronato de la Alhambra y Generalife (ES), La Asociación Villa Decius (PL), Setepés (PT), Museo Nacional del Renacimiento – Castillo de Ecoen (FR) – los colaboradores de RenEU, con sus propios colaboradores asociados, pretenden crear un Itinerario Europeo del Renacimiento. Los itinerarios se harán en espacios físicos, así como espacios accesibles a distancia por medio de herramientas web y contenidos online, que serán parte integral del itinerario común de la UE.

RenEU prevé la movilidad de operadores culturales y una promoción y circulación intensas de obras culturales y artísticas, y la implicación de un variado público objetivo de toda Europa (ciudadanos, estudiantes, académicos, residentes extranjeros, turistas) gracias a la creación de la herramienta web con los itinerarios, así como con el programa de las diversas actividades de difusión creadas de acuerdo a cada itinerario y territorio.

Las actividades del proyecto RenEU permitirán:

- crear itinerarios culturales que saquen a relucir la naturaleza local y europea del Renacimiento.
- favorecer el diálogo intercultural entre los ciudadanos europeos al destacar el papel del Renacimiento en la construcción del transfondo cultural común de Europa.
- concienciar sobre nuestro pasado europeo común y promover la reflexión y el debate en la UE sobre la dimensión del Renacimiento como fenómeno que da forma a la Europa contemporánea.

Coorganizadores:

- Musée National de la Renaissance, FR
- **Patronato de la Alhambra y Generalife, ES**
- Setepés, PT
- Stowarzyszenie Willa Decjusza / Villa Decius Association, PL

País: **Holanda**

Coordinador:
**Stichting Nederlands
 Letterenfonds, NL**
www.letterenfonds.nl

Subvención:
200 000,00 € (50 %)

23) Schwob - A European Gateway To The Best Unknown Books: Schwob – Un acceso europeo a los libros más desconocidos

Descripción:

Schwob – Un acceso europeo a los libros más desconocidos recopila el conocimiento sobre clásicos modernos olvidados, crea una biblioteca

européa de esta clase de libros para lectores y editores, y promueve su visibilidad y la publicación de títulos traducidos, por medio de herramientas online, actuaciones en directo, trabajo personal en las redes sociales, programas para visitantes, presencia de los medios y campañas promocionales. El proyecto comienza el 1 de mayo de 2013 y continúa hasta el 30 de abril de 2015. Los colaboradores son fundaciones literarias ubicadas en Holanda, España, Finlandia, Polonia, Reino Unido y Bélgica, y SeuA de Francia.

En todas las lenguas hay libros preciosos absolutamente desconocidos en el extranjero. Un título Schwob es un libro clásico moderno que puede viajar tanto en el tiempo como entre las lenguas. Como una trufa, es algo delicioso pero encontrarlo requiere un esfuerzo considerable.

Los colaboradores van a dirigirse a su red internacional de traductores, autores y editores para recolectar clásicos modernos que forman parte del patrimonio europeo, con la intención de construir una biblioteca de obras maestras olvidadas del siglo XX.

Se invitará a más de sesenta editores y traductores a participar en los programas para el visitante organizados por Schwob. De este modo los colaboradores generarán una dinámica de intercambio entre profesionales, y por consiguiente reunirán un importante conocimiento adicional en el campo del patrimonio y promoción de la literatura europea.

Los editores recibirán un asesoramiento personalizado sobre los títulos que se ajustan a sus respectivos catálogos. Schwob pretende vender un total de cincuenta títulos en el periodo de dos años.

Las librerías, bibliotecas y ferias del libro aportarán sus conocimientos y cooperarán en la promoción de los títulos. Veinticinco autores y traductores ejercerán de embajadores en actos públicos de cinco países. Los títulos seleccionados se promocionarán con traducciones de muestra en una página web y en una aplicación para tabletas y teléfonos inteligentes. Y el proyecto en su conjunto se promocionará a través de los medios de comunicación social, periódicos y radio.

Coorganizadores:

- Finnish Literature Society / FiLI Finnish Literature Exchange, FI
- **Institut Ramon Llull, ES**
- Instytut Książki, PL
- La Société européenne des Auteurs, FR
- Vlaams Fonds voor de Letteren, BE
- Wales Literature Exchange, Aberystwyth University, UK

País: Francia

Coordinador:
 Association Forum d'Avignon,
 FR

<http://www.forum-avignon.org>

Subvención:
 200 000,00 € (50 %)

24) CATALYSE Culture & Creativity Activates Territories Attractiveness 2013-2014: CATALYSE. Cultura & creatividad activan el atractivo de los territorios 2013-2014

Descripción:

CATALYSE – *Cultura & creatividad activan el atractivo de los territorios* es una colaboración europea entre Forum d'Avignon (Francia), Bilbao Metropoli 30 (BM30) (España), y el Centro Europeo de la Creatividad Económica (ecce) (Alemania), que pretende comprometer a quienes toman las decisiones clave, a los creadores y público general en Europa, para poner en evidencia el impacto positivo de la cultura en los territorios europeos.

CATALYSE sigue el exitoso formato del Forum d'Avignon (2008-2012) y el Forum d'Avignon Rhur 2012 e invita a artistas, creadores y agentes fundamentales del campo de la cultura y la economía creativa a compartir sus experiencias con quienes toman las decisiones clave a nivel europeo, políticos y agentes locales y regionales. Durante los encuentros todos ellos comparten su visión de la cultura a través de intervenciones, actuaciones y reuniones informales. Comparten sus ideas y estrategias con los asistentes, pero también con la sociedad civil puesto que sus intervenciones son retransmitidas online.

El objetivo de CATALYSE es doble. El resultado directo será fomentar la movilidad transnacional y el intercambio intelectual de la gente que trabaja en el sector cultural e influir en las políticas culturales, para subrayar el efecto palanca de la inversión pública y privada en cultura. El impacto a largo plazo del proyecto proporcionará evidencias y concienciará a los cargos decisorios europeos sobre el impacto positivo de la cultura y los CCI en su dimensión económica y social. Finalmente, esto tendrá un impacto positivo en el sector cultural, al reforzarlo y fomentar las colaboraciones con otros sectores (innovación, políticas sociales, desarrollo urbano, etc.)

Forum d'Avignon, BM30 y ecce unirán sus fuerzas para aumentar el alcance de sus reflexiones, sensibilizar a las ciudades y ciudadanos europeos, multiplicar y compartir los resultados de su trabajo e iniciativas, y movilizar a quienes toman las decisiones en los ámbitos de la cultura, economía y política en torno a la necesidad de estrategias más integradas a favor de la cultura en Europa.

Coorganizadores:

- **Bilbao Metropoli-30, ES**
- European Centre for Creative Economy GmbH, DE

25) Invisible Violence: Violencia invisible

Descripción:

Violencia invisible es un proyecto multidisciplinar creado por tres museos de Irlanda, España y Serbia. Esta colaboración dará como resultado tres exposiciones distintas pero comisariadas conjuntamente, un programa de cine que acompañe cada exposición y una serie de conferencias y talleres en colaboración con los cuerpos académicos locales, con subtemas específicos para cada contexto.

La documentación del proyecto comprenderá tres guías de exposición, un catálogo conjunto que resuma el proyecto, un libro que recopile todos los temas tratados en las conferencias de las tres ubicaciones, y una plataforma web lanzada al comienzo del proyecto y actualizada de forma regular.

El proyecto incluye un total de cincuenta artistas, cuyo trabajo se expondrá en tres exposiciones interrelacionadas, cada una centrada en un punto de vista específico del tema general de “la violencia invisible”. Cada exposición contará con seis artistas de las respectivas regiones (Irlanda, España/País Vasco, Serbia) y el resto serán artistas afincados en Europa. Se encargará a nueve artistas, tres de cada uno de los países colaboradores, que hagan obras de arte nuevas específicas para este proyecto.

La exposición se completará con conferencias, publicaciones y discursos en los medios, y recursos estratégicos e inclusivos de implicación del público. Además se celebrarán eventos discursivos en las tres ubicaciones para generar un diálogo crítico con los profesionales del mundo del arte, e implicar de forma crítica al público general con discusiones y narrativas históricas relacionadas.

Se ha estudiado la historia socio-económica de cada región de forma colaborativa para abrir el tema a ideas y relaciones comunes.

El trasfondo de este proyecto son las percepciones culturales de las regiones del País Vasco, Irlanda y Serbia que han sido «célebres» para la violencia y el terror, y que están al acecho continuo del imaginario público. Sin embargo, el tema del proyecto abarca la experiencia y manifestación de la «violencia invisible» a escala europea.

Coorganizadores:

- **ARTIUM Centro-Museo Vasco de Arte Contemporáneo, ES**
- Museum of Contemporary Art, Belgrade, RS

País: Irlanda

Coordinador:
**The Model Arts & Niland
 Gallery Limited, IE**
www.themodel.ie

Subvención:
160 292,00 € (49,48 %)

País: **Alemania**

Coordinador:
**Zentrum für Kunst und
 Medientechnologie, DE**

Subvención:
200 000,00 € (50 %)

26) Participatory Investigation of Public Engaging Spaces: Investigación participativa de los espacios que comprometen al público

Descripción:

¿Pueden los espacios de la vida cotidiana y la comunicación comprometer al público de un modo creativo? El proyecto pretende dar una visión innovadora de los formatos de comunicación que permiten la expresión creativa universal más allá de las distancias, conectar ámbitos reales y virtuales, y por último pero no por ello menos importante, cruzar fronteras con facilidad. Juntaremos a artistas, diseñadores, teóricos de la comunicación y expertos en tecnología, para llevar a cabo procesos creativos dirigidos a la movilidad, mediante el desarrollo de nuevas herramientas de comunicación visual, la producción de eventos artísticos y educativos en la red y fuera de ella, así como proporcionar modelos sostenibles de compromiso público creativo. Bajo la dirección del Centro de Arte y Medios ZKM, se persigue el objetivo excepcional de crear escenarios de participación comunicativa de públicos amplios. El proyecto PIPES será una investigación no solo dirigida a profesionales creativos y agentes culturales, ya que convertirá a todos los participantes en individuos que se comunican y expresan de modo creativo.

No es un proyecto de «arte público», es una investigación participativa de los espacios de comunicación que comprometen al público, con ambiciones nuevas muy creativas y tecnológicas. Los resultados concretos de esta iniciativa serán: una plataforma de comunicación orientada hacia el lenguaje visual, que utilice avanzadas tecnologías sociales y de red; eventos participativos dirigidos a un espectro transfronterizo de participantes que los transforme en creadores; instalaciones artísticas y actuaciones paralelas relacionadas con talleres educativos; documentación y promoción visible.

Coorganizadores:

- brainz.cz s.r.o., CZ
- **Fundació Privada AAVC, ES**
- International Centre for Art and New Technologies, CZ

País: **Reino Unido**

Coordinador:
**Northamptonshire County
 Council, UK**
www.northamptonshire.gov.uk

Subvención:
200 000,00 € (49,99 %)

27) Changing Tracks: Cambio de vías

Descripción:

CAMBIO DE VÍAS encargará a los artistas visuales/digitales contemporáneos de los países participantes, Reino Unido, Irlanda y España, la creación de obras de arte innovadoras que analicen y respondan al tema de las antiguas líneas ferroviarias como cuestión económica y cultural común que es en Europa, desde su propósito original e impacto

revolucionario sobre el paisaje natural y económico de Europa, hasta su forma, función y conexión actuales al turismo doméstico y estilo de vida saludable.

Cada uno de los artistas de calibre nacional e internacional, entregará un concepto de obra de arte que responda a este tema común europeo y que se llevará a cabo en talleres artísticos, charlas, seminarios o actividades relacionadas, junto con las comunidades locales, estudiantes y/o participantes de cada región colaboradora, creando así nueve obras de arte contemporáneas de carácter visual/digital específicas para el lugar.

Las obras se ubicarán principalmente en espacios rurales accesibles al aire libre, donde se han identificado antiguas líneas ferroviarias, para aumentar el acceso del público al arte, a través de grupos ya existentes de senderismo, footing, ciclismo y otras aficiones al aire libre y del público del patrimonio. El acceso a todas las obras de arte será gratuito.

Las obras de arte tendrán in situ y en la web el apoyo de una adecuada información impresa y digital relacionada con la obra de arte y los propósitos del proyecto CAMBIO DE VÍAS, y además, paseos de temática artística, charlas, eventos para VIP y agentes interesados y una cobertura mediática local y nacional.

Expertos gestores de proyectos apoyarán a los artistas en la entrega de las obras de arte en cada lugar colaborador, en la coordinación del marketing y comunicación local y nacional, y en el seguimiento y evaluación del proyecto.

Como parte del proceso de evaluación y difusión se celebrará una serie de tres seminarios en cada región participante, con la intención de revisar lo que se ha conseguido con el proyecto y difundir el aprendizaje realizado entre los profesionales y estudiantes de la creación y la cultura.

Coorganizadores:

- **Consortium Transversal, Cultural Activities Network, ES**
- Mayo County Council, IE

Proyectos de traducción literaria

1. Capitán Swing Libros

Subvención:
20 728,44 €

Obra:

Título: The ragged trousered philanthropists. trade unionism and working class in europe: origins, history, evolution.

Autor: Robert Tressell (pseud.) Inglés-Español.

2. Ediciones Siruela, S. A.

Subvención:
22 263,88 €

Obras:

Título: Ëndrra e Damokleut [The dream of Damocles].

Autor: Fatos Kongoli. Albanés-Español

Título: Ruta Tannenbaum

Autor: Miljenko Jergoviæ. Croata-Español

Título: Te porta e shën Pjetrit [At Saint Peter's Gate].

Autor: Fatos Kongoli. Albanés-Español

Título: Volga, Volga

Autor: Miljenko Jergoviæ. Croata-Español

3. Sajalín editores, S.L.

Subvención:
25 989,58 €

Obras:

Título: Love on the Dole

Autor: Walter Greenwood. Inglés-Español

Título: Planète sans visa

Autor: Jean Malaquais. Francés-Español

Título: Waysiders

Autor: Seumas O'Kelly. Inglés-Español

Subvención:
49 540,52 €

4. Sexto Piso España, S.L.

Obras:

Título: Der Seelensucher

Autor: Georg Groddeck. Alemán-Español

Título: Huzur

Autor: Ahmet Hamdi Tanpınar. Turco-Español

Título: Il padrone

Autor: Goffredo Parise. Italiano-Español

Título: Ispod tavanice koja se ljuspa

Autor: Goran Petrovic. Servio-Español

Título: Les jardins statuaires

Autor: Jaques Abeille. Francés-Español

Título: The Bloody Chamber

Autor: Angela Carter Inglés-Español

Subvención:
49 879,22 €

5. Futurbox Project. S.L.

Obras:

Título: Ennui

Autor: Maria Edgeworth. Inglés-Español

Título: The Adventures of Peregrine Pickle

Autor: Tobias Smollett. Inglés-Español

Título: The Fox in the Attic

Autor: Richard Hughes. Inglés-Español

Título: The Ordeal of Richard Feverel

Autor: George Meredith. Inglés-Español

Subvención:
3 951,50 €

6. Editorial Periférica (Francisca Flores Colet)

Obra:

Título: Die Pflicht

Autor: Ludwig Winde. Alemán-Español

Subvención:
18 741,40 €

7. IGELA ARGITALETXEA, S.L.

Obra:

Título: Ulysses

Autor: James Joyce. Inglés-Vasco

8. Viena Serveis Editorials, S.L.

Subvención:
22 105,82 €**Obras:****Título:** Den allvarsamma leken (The Serious Game)**Autor:** Hjalmar Söderberg. Sueco-Catalán**Título:** Down with Skool**Autor:** Geoffrey Willans. Inglés-Catalán**Título:** Herr Bello und das blaue Wunder (Mr. Bello and the blue miracle)**Autor:** Paul Maar. Alemán-Catalán**Título:** Travels with my Aunt**Autor:** Graham Greene. Inglés-Catalán**Título:** Vera**Autor:** Elizabeth von Arnim. Inglés-Catalán

Proyectos de cooperación con terceros países

COORGANIZADORES ESPAÑOLES

1) Autopistes: Circus dissemination. Autopistas: diseminación del circo

País: **Francia**

Coordinador:
LA GRAINERIE

Subvención:
196 000,00 €

Descripción:

En un contexto marcado por la crisis, Europa soporta fuertes tensiones entre el Sur que sufre duramente la crisis y el Norte que resiste. Una serie de agentes económicos enfocados hacia la ciudadanía buscan un nuevo modelo económico híbrido entre el sistema productivo y el contributivo. El circo contemporáneo demuestra una gran vitalidad creativa. Contribuye a la convivencia y transmite una imagen positiva de nuestro continente. Las políticas públicas han apoyado a menudo la formación y la creación circense desde las capitales. No obstante, la circulación de las obras sigue siendo frágil, y la crisis dificulta la incorporación al mercado de los nuevos talentos que surgen cada año. La situación en Canadá es muy similar, con el núcleo de Montreal aislado respecto al continente.

Una cooperación entre Europa Norte/Sur y Canadá, ¿puede aportar soluciones para estructurar redes contributivas e interconectadas de circulación de obras circenses? ¿Dicha dinámica puede alimentar la capacidad creativa del sector? Los 4 socios de Autopistes se movilizaron para responder a esa ecuación con un proyecto de estudio- acción, cuya finalidad consiste en mejorar la circulación de las obras, estructurando una red contributiva a partir de 4 ciudades capitales para el circo. Se basará en las experiencias quebequenses y europeas del Norte y Sur, con el fin de aprovechar los recursos y el dinamismo de las ciudades y articular una red regional e intercontinental. Los programadores de ambos continentes serán movilizados con el objetivo de estudiar la viabilidad y poner en marcha 2 experimentos de circulación de las obras en red, así como descubrir la creación circense contemporánea. Se trata de un proceso de ingeniería cooperativa que será evaluado y difundido a lo largo de 2 seminarios. El principal resultado esperado es la construcción de redes contributivas de circulación de las obras, interconectadas entre ambos continentes.

Coorganizadores:

- Subtopia/Upplev Botkyrka (SE)
- **Institut Ramon Llull (ES)**
- La Tohu (CA)

Festivales culturales europeos

PROYECTOS PLURIANUALES - renovación en 2013

1. Asociación cultural Amigos de PHotoEspaña

Subvención:
100 000,00 € (57,95 %)

PHotoEspaña, International Festival of Photography And Visual Arts

Apoyo a organismos activos a nivel europeo en el ámbito de la cultura

SUBVENCIONES ANUALES

Categoría Redes

1) Art Directors Club of Europe, ADCE

País: **España**www.adceurope.org

Descripción:

El Art Directors Club de Europa, ADCE, fundado en 1990, es una asociación de clubs creativos europeos que son propiedad y están gestionados por las asociaciones creativas nacionales de 21 países europeos. Representa a estos 21 clubs que trabajan a nivel nacional. Es una red de clubs creativos europeos que pone en contacto a más de 5 000 profesionales creativos europeos (todos miembros de los clubs creativos nacionales) con 45 000 contactos.

Subvención:

85 000,00 € (37,78 %)

Objetivos:

1. Mejorar los estándares de creatividad de la comunicación visual y disciplinas afines, y concienciar al público general e industrial de la importancia de estos estándares.
2. Fomentar, recompensar y promover la excelencia creativa en el diseño gráfico europeo y la comunicación visual.
3. Favorecer el intercambio de los trabajos y de los creadores de toda Europa promoviendo la competencia y circulación de gente y de productos culturales.
4. Actuar de plataforma de inspiración y debate, y mejorar la calidad de la comunicación entre profesionales, clientes y jóvenes creadores.

RENOVACIÓN SUBVENCIONES PLURIANUALES

Categoría Embajadores

2) FUNDACIÓ CENTRE INTERNACIONAL DE MÚSICA ANTIGA

País: **España**www.operaeurope.eu

Descripción:

Los objetivos de la Fundación CIMA son los siguientes:

La investigación, el estudio, la educación, la interpretación y difusión de la música antigua.

Subvención:

240 000,00 € (7,80 %)

La realización de actividades pedagógicas musicales, tales como cursos, seminarios, academias o clases magistrales... Favorecer la coordinación con instituciones o empresas con el fin de organizar y producir actividades diversas, tales como conciertos, festivales, ópera, ciclos, grabaciones (CD's y CD-libros), programas de televisión y DVDs, con el objetivo de la difusión del patrimonio musical español y europeo, dirigido a un público cada vez más numeroso. Todas las actividades enumeradas están elaboradas artísticamente por la Fundación CIMA y difundidas sin ánimo de lucro, organizadas y presentadas al público con la colaboración de Festivales, Centros Culturales, agentes de la música y otras organizaciones musicales.

Proyectos de cooperación entre organizaciones vinculadas al análisis de políticas culturales

COORGANIZADORES ESPAÑOLES

1) Access to Culture – Policy Analysis: Acceso a la cultura – Análisis de las políticas

Descripción:

El Acceso a la Cultura se ha convertido en una cuestión de primer orden tanto en la agenda europea de política cultural como en otros niveles de gobierno. La Plataforma de la Sociedad Civil Europea sobre Acceso a la Cultura informó de que: «El Acceso a la Cultura es un derecho esencial de todos los ciudadanos pero que resulta fundamental en el caso de aquellos que deben afrontar retos económicos y sociales [...] Sin embargo, hay un notable vacío y una falta de debate político y público sobre los principios y compromisos, y su relación con las prácticas diarias de fomento del Acceso a la Cultura». Y la importancia del conocimiento de que está mejorando la interacción entre el establecimiento del Acceso a la Cultura como prioridad europea y el impacto sobre las políticas nacionales, debido al actual debate sobre el nuevo Programa de Cultura de la UE 2014-2020, centrado en el Acceso a la Cultura y en el «desarrollo de un público duradero de obras europeas». El proyecto propuesto trata de cuestionar la brecha entre la realidad social y la normativa política en el área del Acceso a la Cultura y desarrollar un paquete de recomendaciones para la Unión Europea con el que intentar mejorar la reflexión sobre esta cuestión y conectar el discurso nacional con la dimensión europea. La viabilidad de las recomendaciones se conseguirá a través de la compilación y valoración de los indicadores de las políticas e intervenciones de Acceso a la Cultura, aplicables en todos los países de la Unión Europea y más allá. Las principales preguntas que nos hacemos son: ¿Qué significa el Acceso a la Cultura, qué objetivos hay que lograr y qué instrumentos se utilizan para ello? ¿Por qué las definiciones e instrumentos del Acceso a la Cultura difieren (en términos de aproximación, contenido y público objetivo) en función de los países? ¿Qué relación tienen las intervenciones nacionales con el marco de la política cultural europea? ¿Cómo se puede evaluar la mejora del Acceso a la Cultura? De este modo se investigará la dimensión europea y nacional del Acceso a la Cultura con un método de análisis político. Además, la valoración y desarrollo de los indicadores permitirá un desarrollo más profundo para expertos y políticos. Adicionalmente la agrupación pretende facilitar un proceso abierto en el que invitará a los encuentros a los grupos de interés de

País: **Australia**

Coordinador:
Educult-Denken Und Handeln
Im Kulturbereich, AT
www.educult.at

Subvención:
151 162,59 € (60 %)

ámbito nacional, y creará mesas redondas en las que discutir sobre las políticas de Acceso a la Cultura en el contexto europeo y nacional. Esto contribuirá a la accesibilidad de la política cultural como dimensión del Acceso a la Cultura en los estados miembro y en Europa. La capacidad clave de cada socio impactará en la agrupación a modo de guía. La relevancia regional permitirá hacer un análisis comparativo de toda la Unión Europea y más allá (Turquía como puerta del sureste).

Coorganizadores:

- **Interarts Foundation for International Cultural Cooperation, ES**
- The Nordic Centre for Heritage Learning and Creativity AB, SE
- Telemark Research Institute, NO
- Istanbul Bilgi University, TR
- Institute for International Relations, HR

País: **Italia**

Coordinador:

**ECCOM-EUROPEAN
CENTRE FOR CULTURAL
ORGANISATION AND
MANAGEMENT, IT**

www.cultuur-ondernemen.nl

Subvención:

93 549,91 € (56,60 %)

2) She- Culture: Cultura en femenino

Descripción:

El proyecto **«She-culture»** pretende prestar atención al primer objetivo de la Agenda Europea de la Cultura –la promoción de la diversidad cultural y el diálogo intercultural– a través del análisis y la evaluación de las políticas de género en el ámbito cultural tanto a nivel europeo como nacional, centrándose especialmente en las políticas de los países participantes en el proyecto. El análisis y la evaluación tendrá en cuenta el papel que juegan estas políticas en la promoción de aspectos como: la cooperación cultural, el diálogo intercultural, el diálogo intergeneracional, la cohesión social y las oportunidades laborales. El objetivo del proyecto es investigar el apoyo y la visibilidad que se concede a las mujeres en su participación activa en las artes y la cultura, la educación y la formación continua, para conseguir que jueguen un rol consciente y activo en la vida civil, cultural y social. El análisis prestará especial atención a la Red de Museos de la Mujer de Europa, puesto que juegan un papel estratégico en los espacios urbanos, estableciéndose como verdaderos foros para la participación, la comunicación y el intercambio de conocimientos, experiencias e interpretaciones de las diferentes culturas y generaciones. Los Museos de la Mujer representan un punto de partida cargado de significado para el análisis de la interacción entre las políticas culturales y de género, que pueden generar, no sólo valores culturales y sociales, sino favorecer la inclusión social y el proceso de aprendizaje continuado, así como la participación activa en la vida comunitaria.

Las metas que lograr son:

- analizar las políticas culturales y de género tanto en la Unión Europea como a nivel nacional;
- analizar las actividades y el impacto social de los Museos de la Mujer;

- evaluar las políticas culturales y de género así como las actividades de los Museos de la Mujer, identificando los indicadores cuantitativos y cualitativos apropiados;
- desarrollar un protocolo para la evaluación en cuatro idiomas;
- impulsar a la red de Museos de la Mujer en Europa a través de la implementación de una web interactiva;
- seleccionar un vídeo realizado por un joven artista en cada uno de los cinco países participantes en el proyecto, que a su vez servirán para generar un vídeo común (a partir de estos 5) que se exhibirá en los Museos de la Mujer y que versará sobre el tema: "Juguetes con tipificación de género".

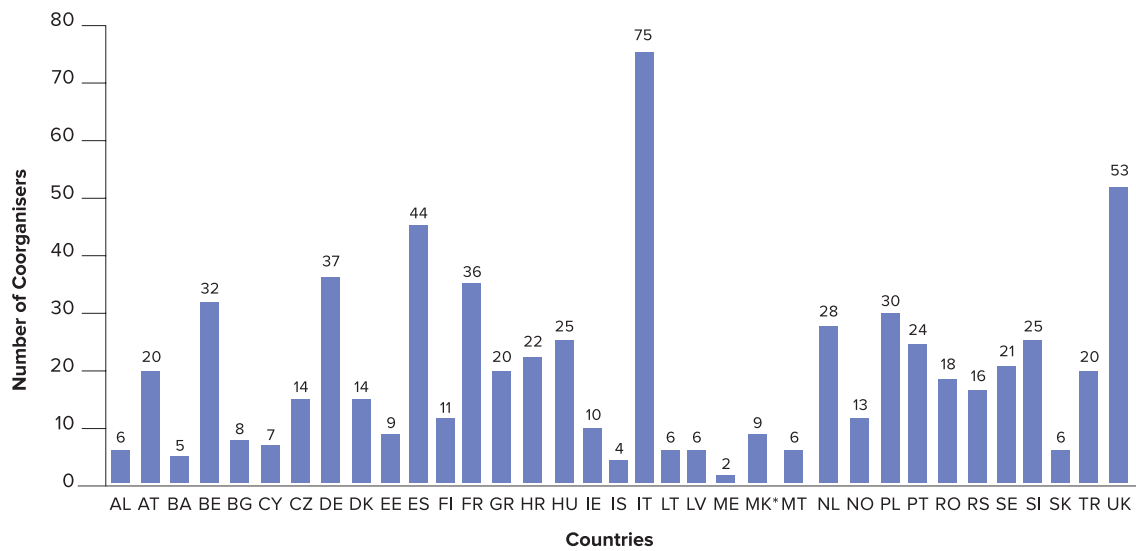
Coorganizadores:

- **Asociación Promotora del Centre de Cultura de Dones Francesca Bonnemaison, ES**
- FrauenMuseum - Museo delle Donne, IT
- **Interarts Foundation for International Cultural Cooperation, ES**
- Hedmark Fylkesmuseum AS. Avdeling KvinnenMuseet Norway, NO
- KvinnenMuseet Denmark, DK
- MIG - Muzeu I Grave / Women's Museum, AL

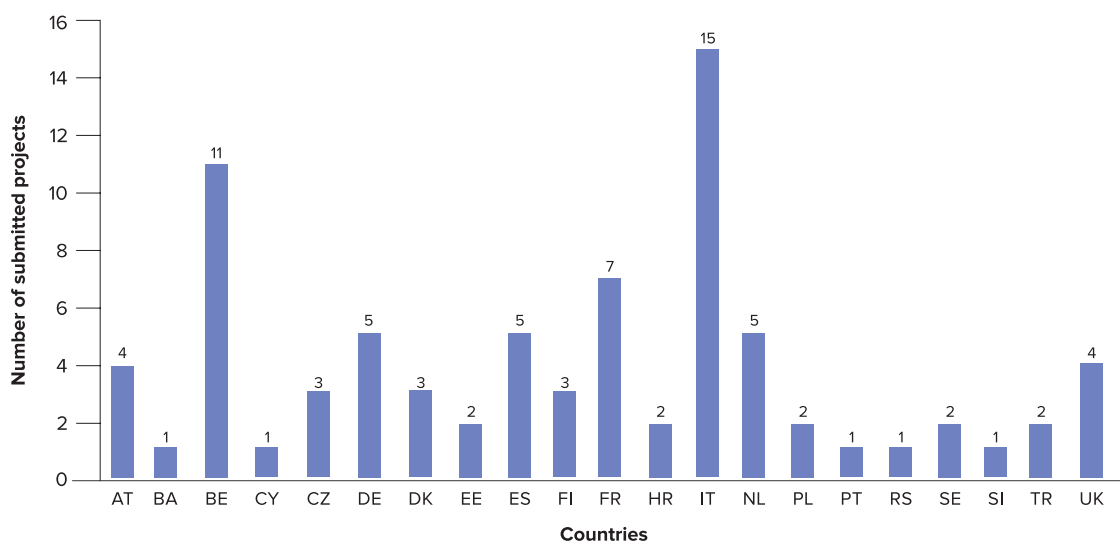
Estadísticas

Proyectos plurianuales de cooperación

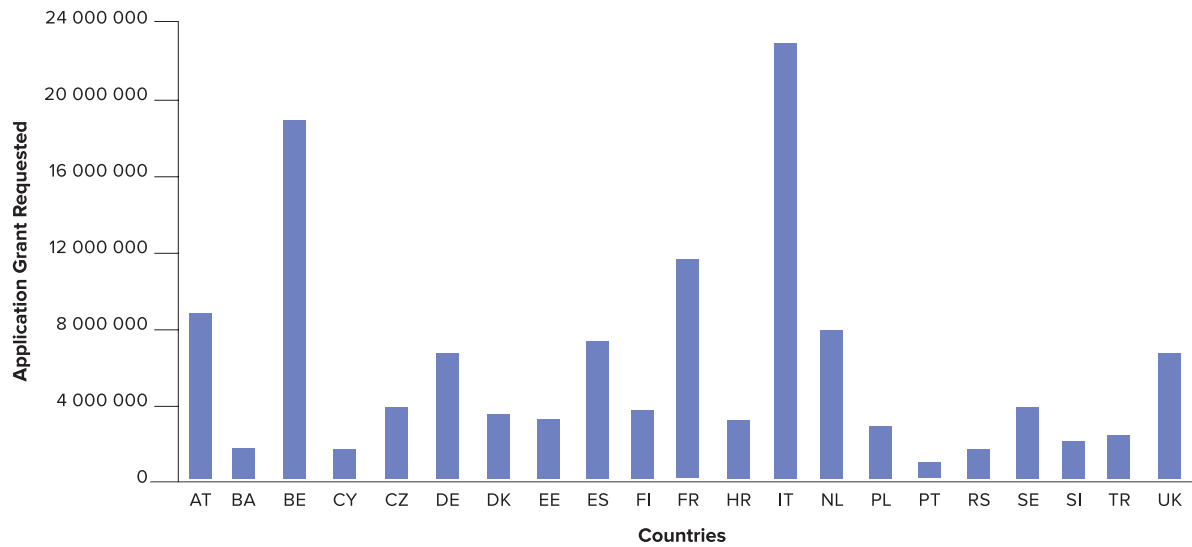
Línea 1.1 - Presupuesto 2013 - Proyectos presentados por país coorganizador (Total: 682)



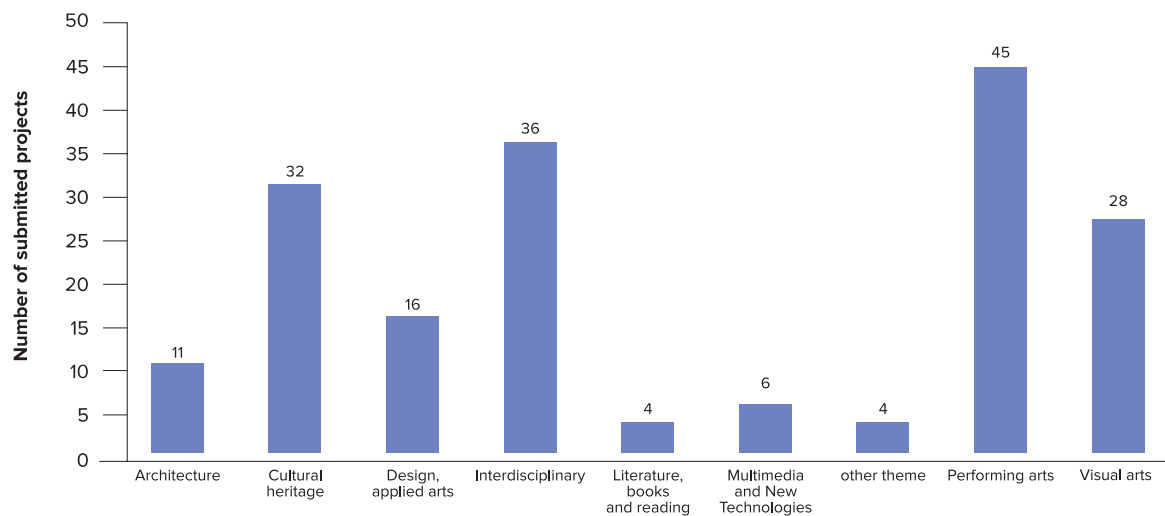
Línea 1.1 - Presupuesto 2013 - Proyectos presentados por país (Total: 80)



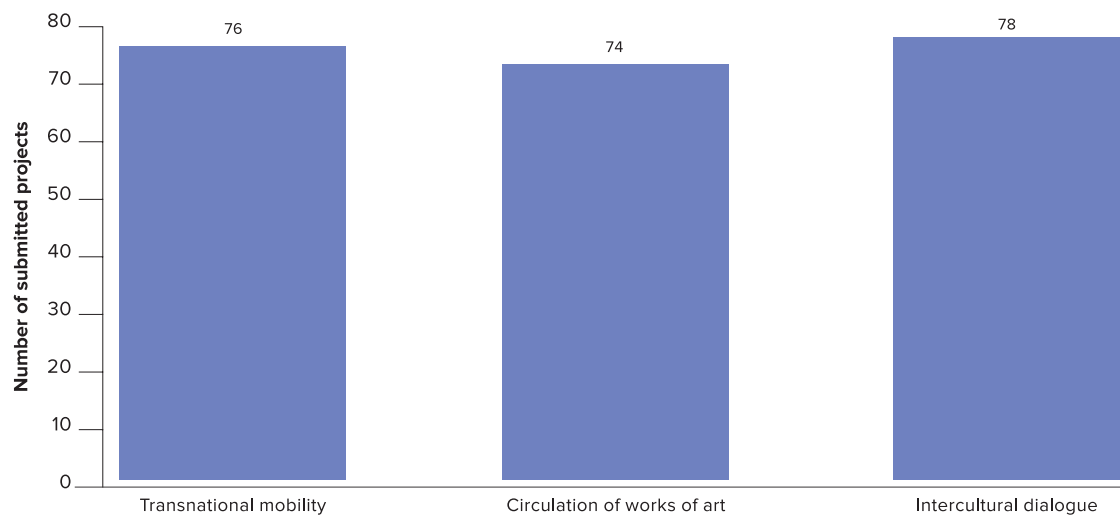
Línea 1.1 - Presupuesto 2013 - Proyectos presentados - Cantidades por país
(Total solicitado: 123 464 656,56 €)



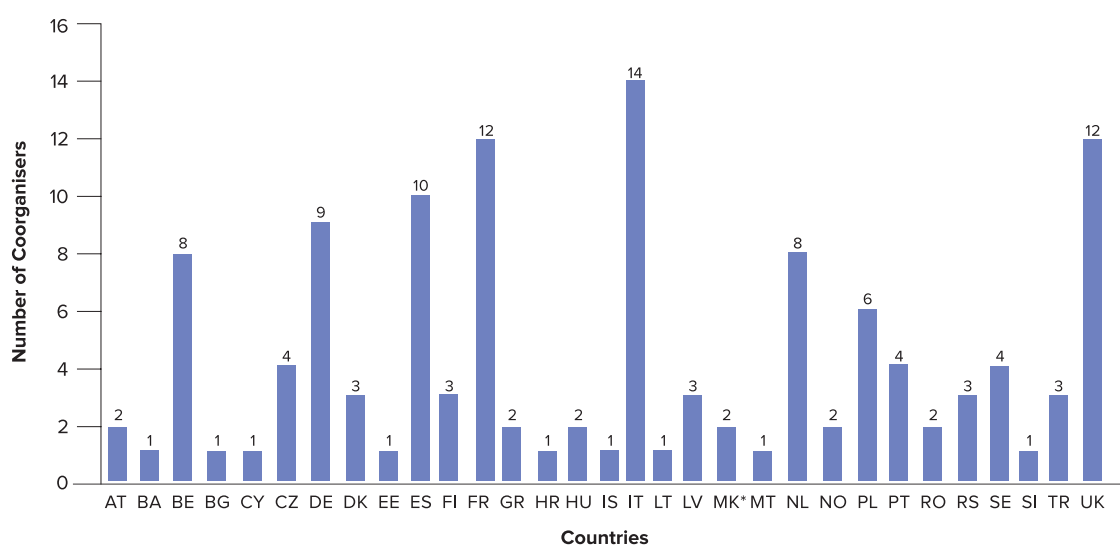
Línea 1.1 - Presupuesto 2013 - Proyectos presentados - Temas

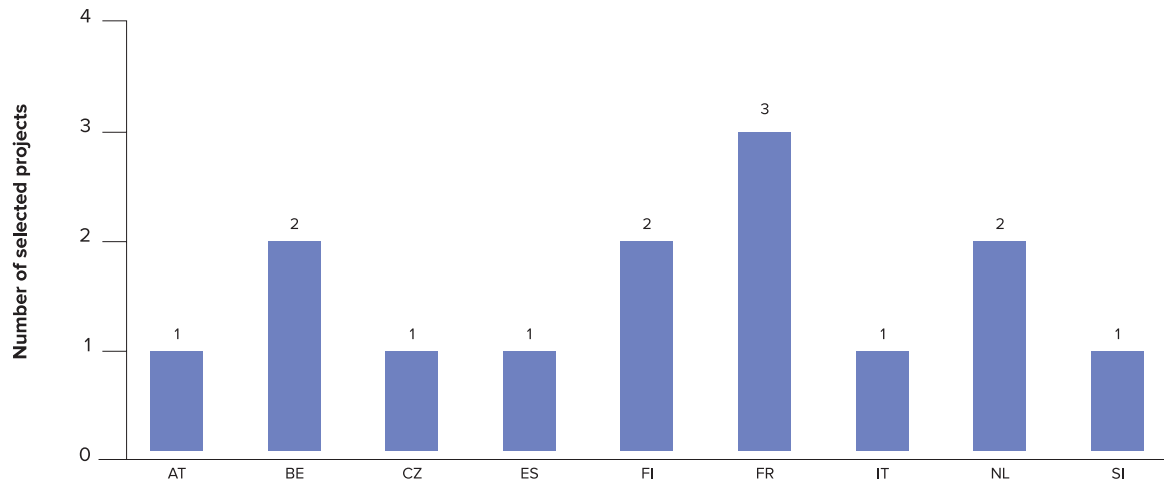
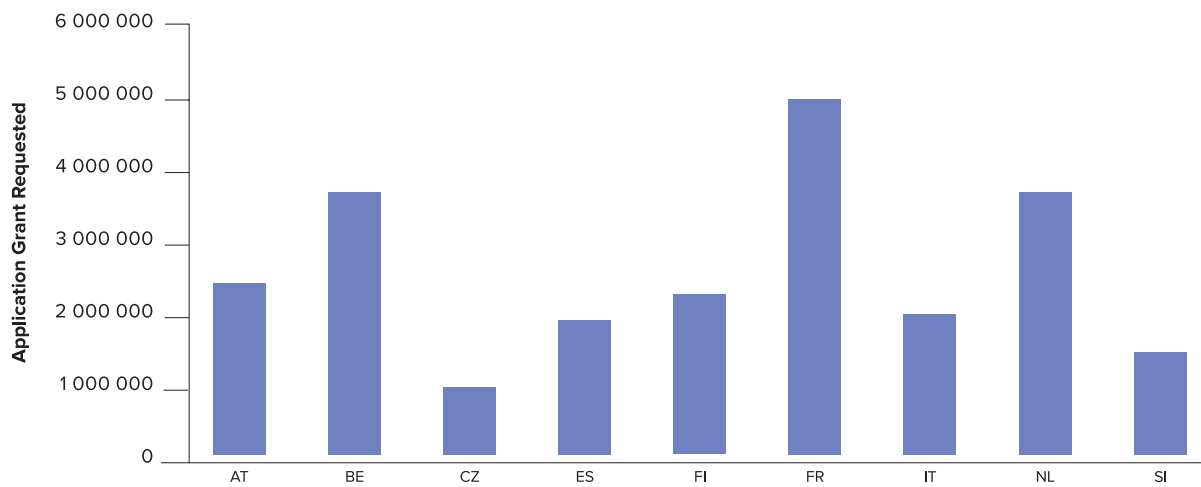


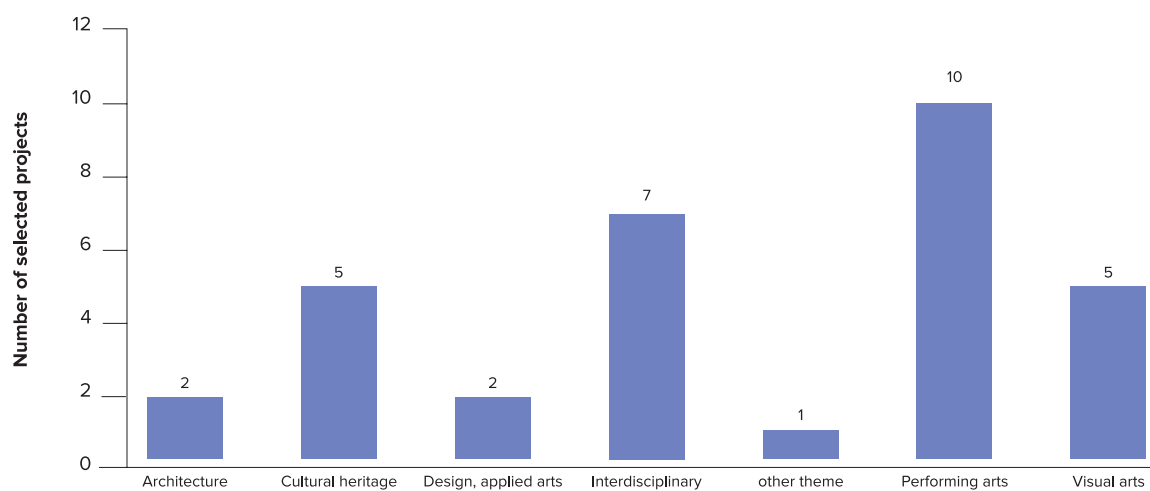
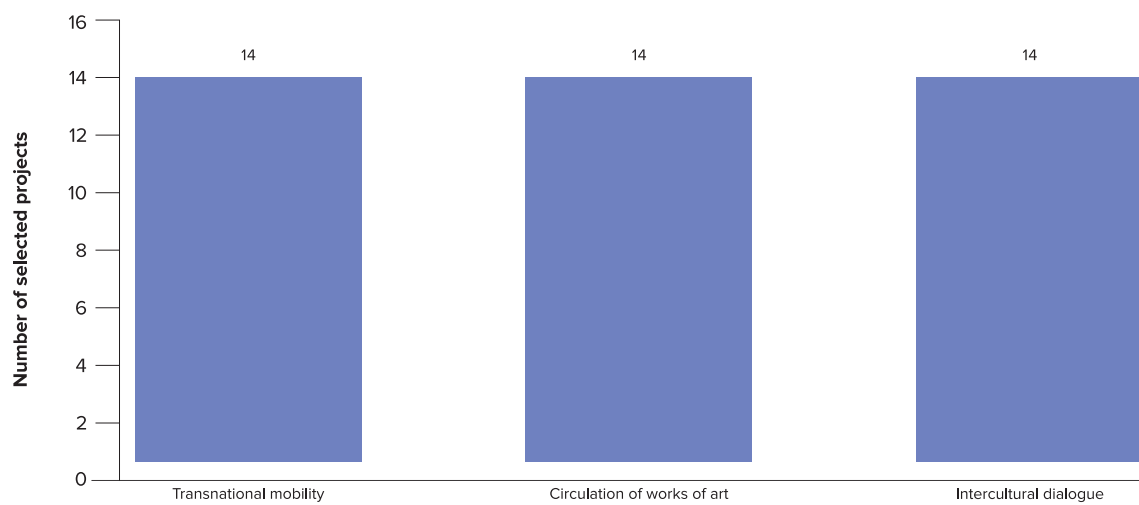
Línea 1.1 - Presupuesto 2013 - Proyectos presentados - Objetivos



Línea 1.1 - Presupuesto 2013 - Proyectos seleccionados por país coorganizador (Total)

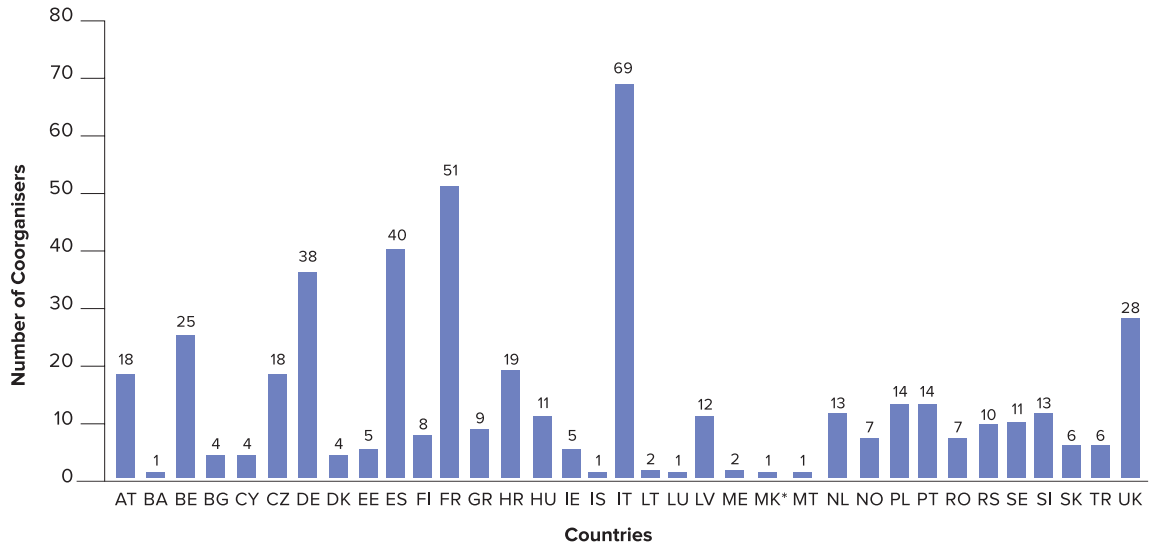


Línea 1.1 - Presupuesto 2013 - Proyectos seleccionados por país (Total: 14)**Línea 1.1 - Presupuesto 2013 - Proyectos seleccionados - Cantidades por país
(Cantidad total: 23 790 385,50 €)**

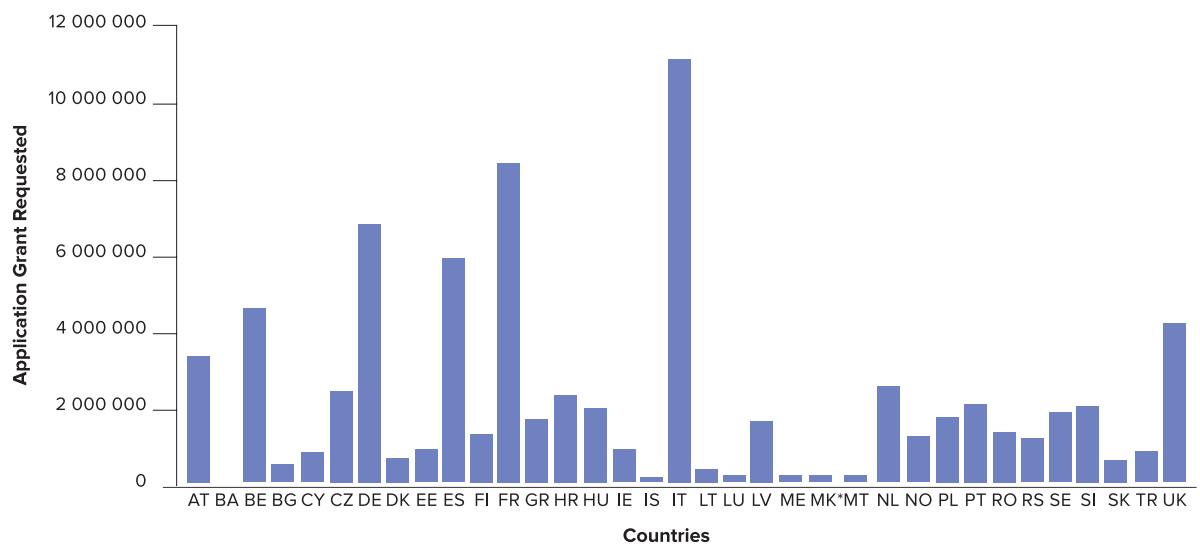
Línea 1.1 - Presupuesto 2013 - Proyectos seleccionados - Temas**Línea 1.1 - Presupuesto 2013 - Proyectos seleccionados - Objetivos**

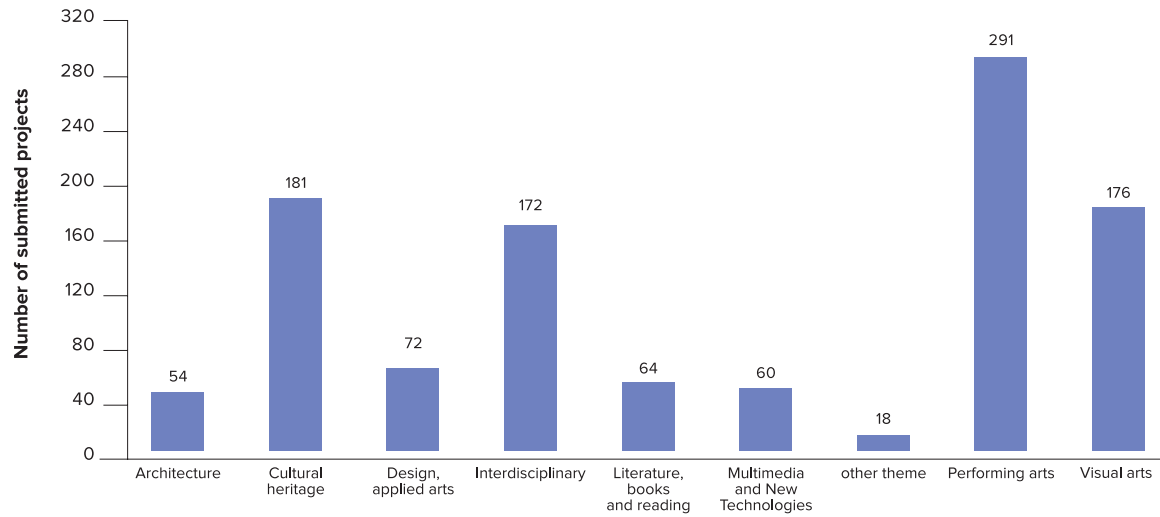
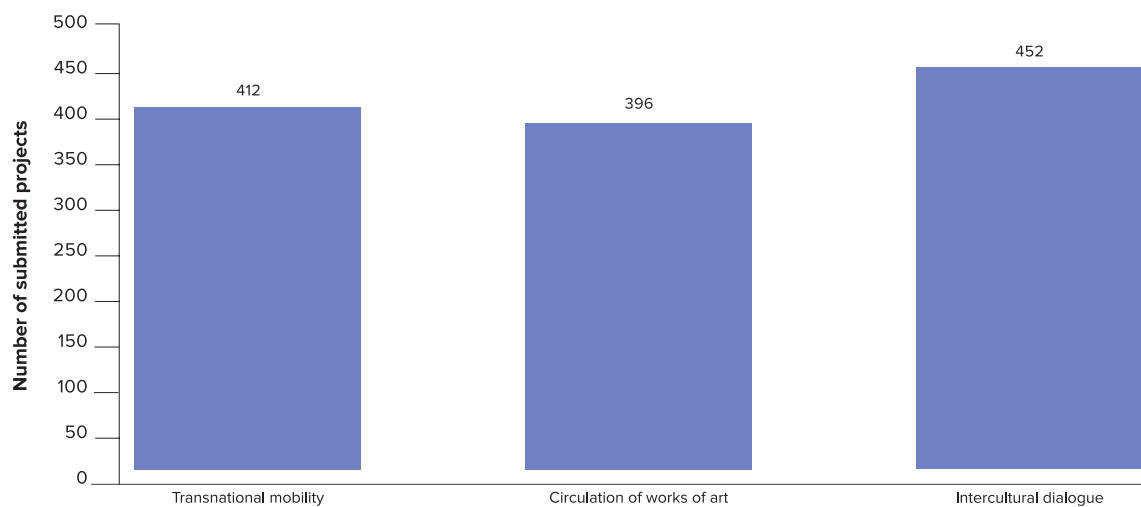
Acciones de cooperación

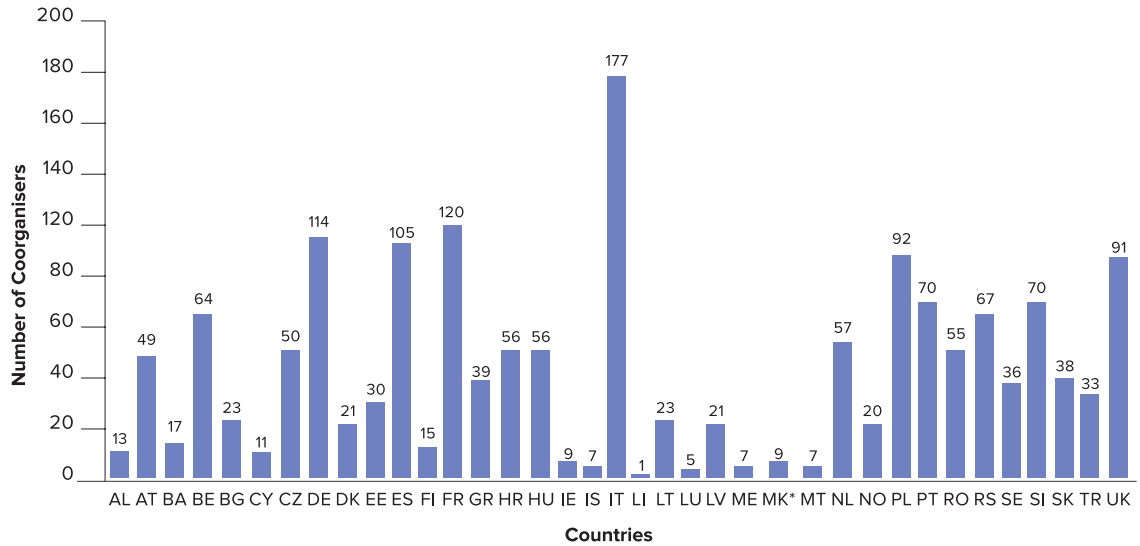
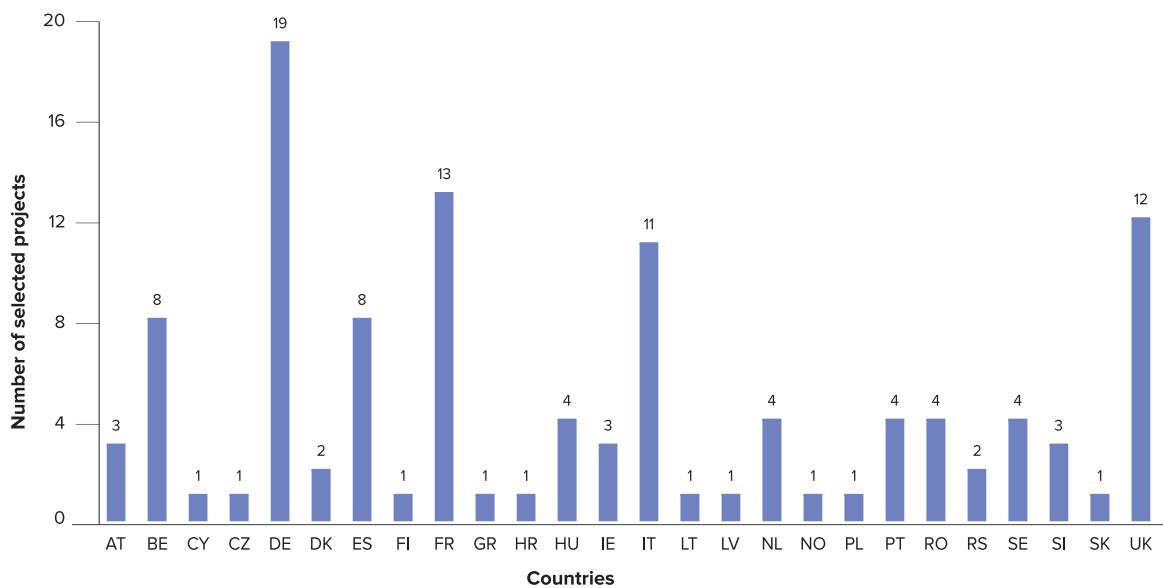
Línea 1.2.1 - Presupuesto 2013 - Proyectos presentados por país (Total: 476)



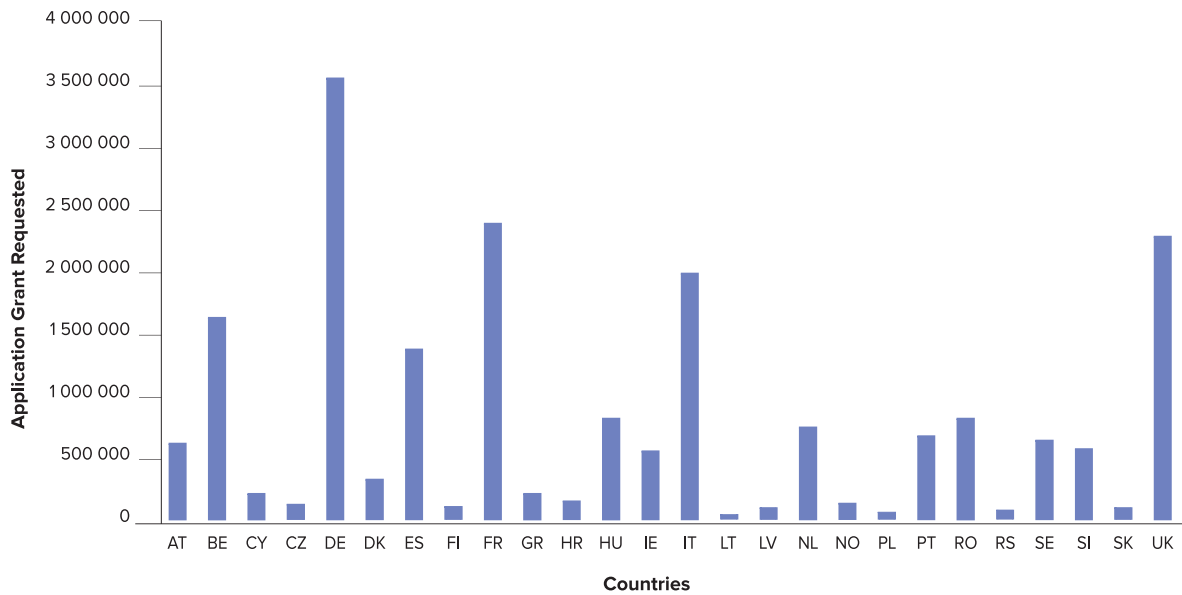
Línea 1.2.1 - Presupuesto 2013 - Proyectos presentados - Cantidades por país
(Total solicitado: 73 446 746,85 €)



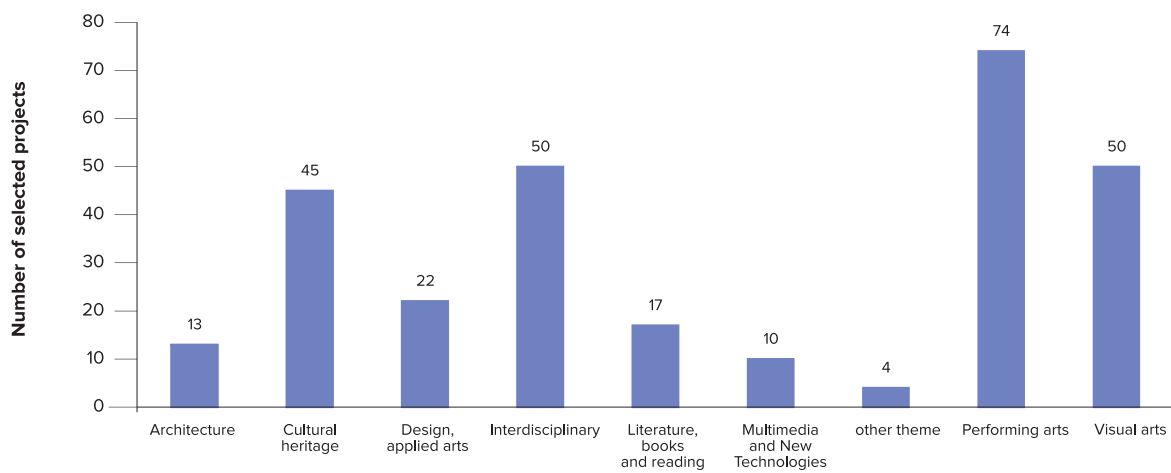
Línea 1.2.1 - Presupuesto 2013 - Proyectos presentados – Temas**Línea 1.2.1 - Presupuesto 2013 - Proyectos presentados - Objetivos**

Línea 1.2.1 - Presupuesto 2013 - Proyectos presentados por país coorganizador (Total: 1 678)

Línea 1.2.1 - Presupuesto 2013 - Proyectos seleccionados por país (Total: 114)


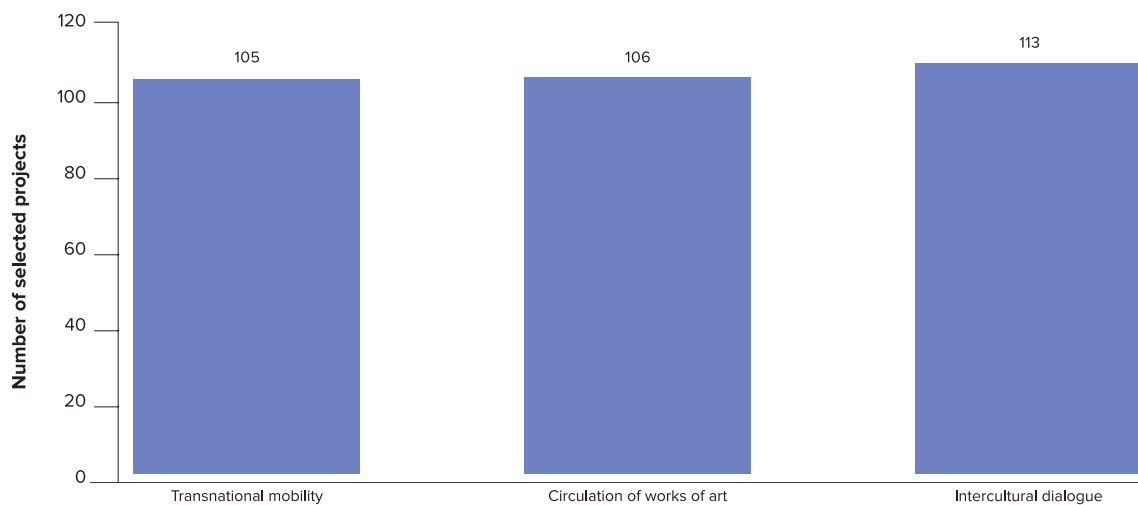
Línea 1.2.1 - Presupuesto 2013 - Proyectos seleccionados - Cantidades por país
(Cantidad total: 19 701 421,47 €)



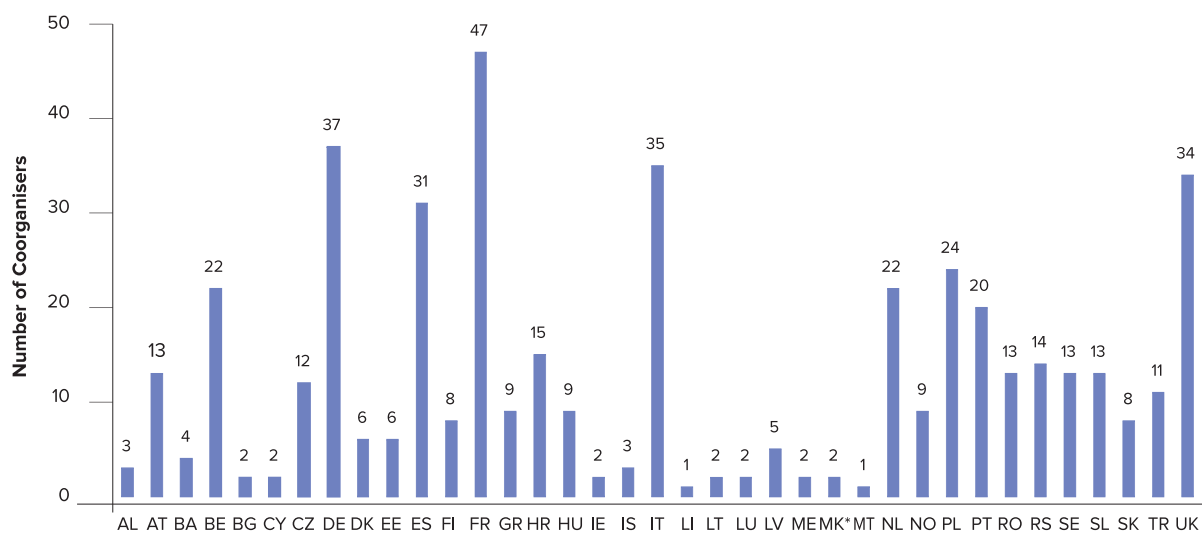
Línea 1.2.1 - Presupuesto 2013 - Proyectos seleccionados - Temas



Línea 1.2.1 - Presupuesto 2013 - Proyectos seleccionados - Objetivos

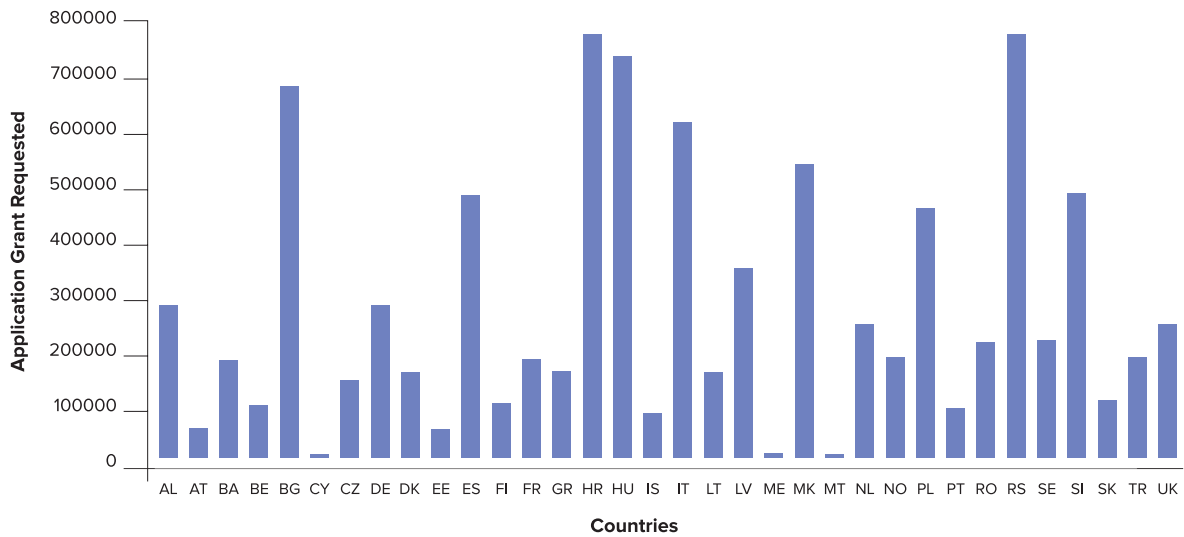


Línea 1.2.1 - Presupuesto 2013 - Proyectos seleccionados por país coorganizador (Total: 462)

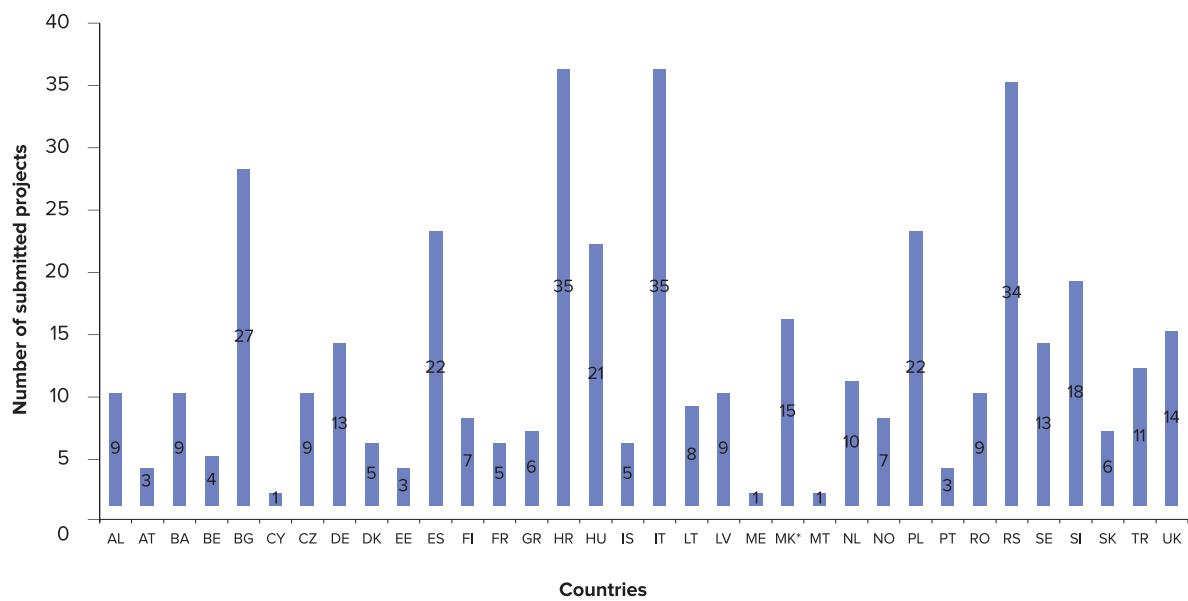


Proyectos de traducción literaria

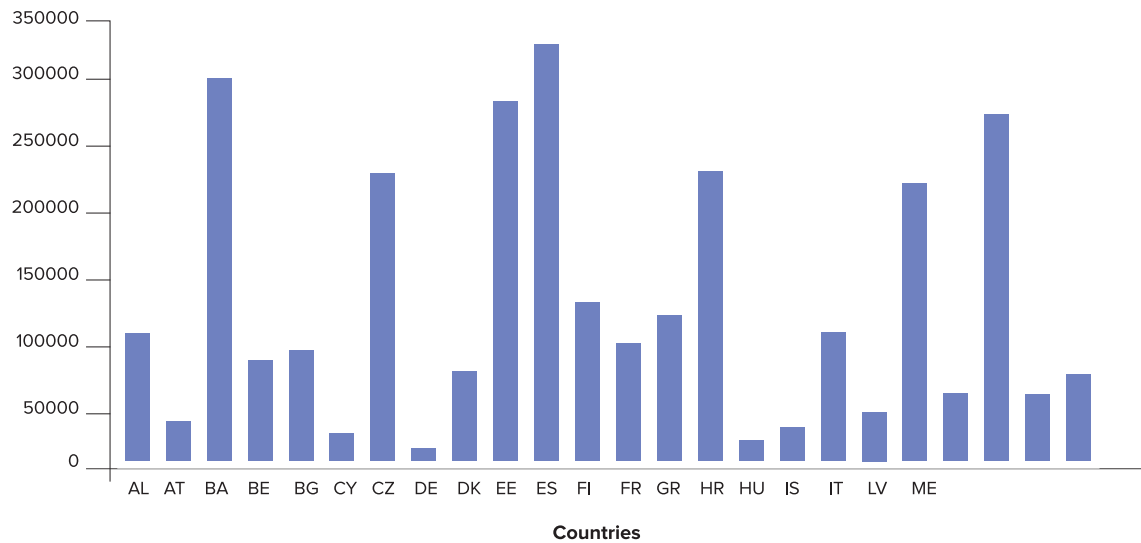
Línea 1.2.2 - Presupuesto 2013 - Proyectos presentados - Cantidades por país
(Total solicitado: 9 392 475,76 €)



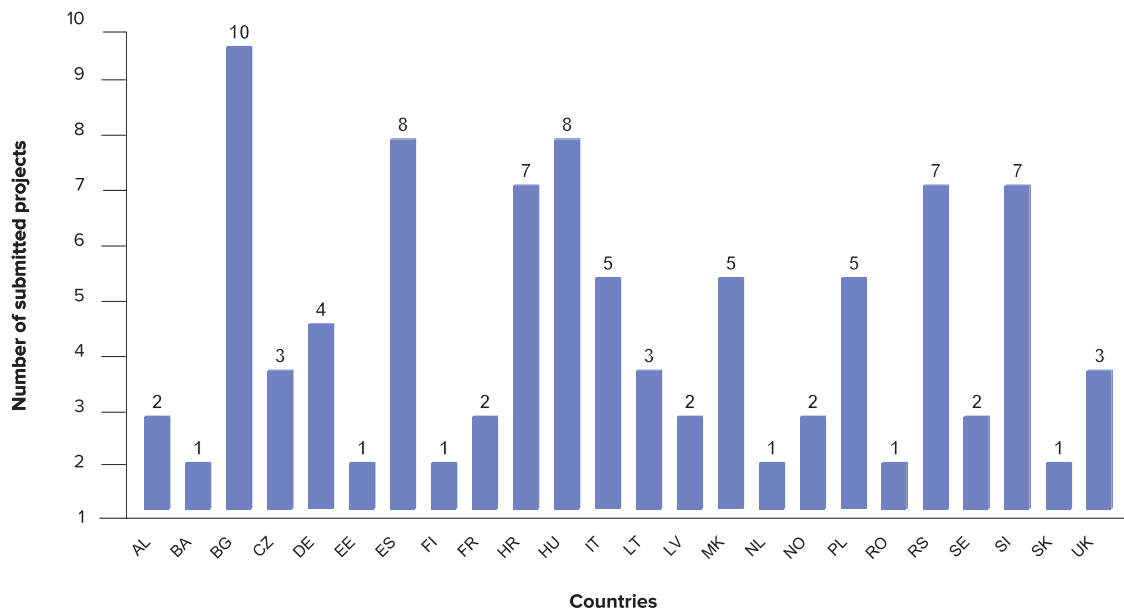
Línea 1.2.2 - Presupuesto 2013 - Proyectos presentados por país (Total: 400)



Línea 1.2.2 - Presupuesto 2013 - Proyectos seleccionados - Cantidades por país
(Cantidad total: 2 779 125,12 €)

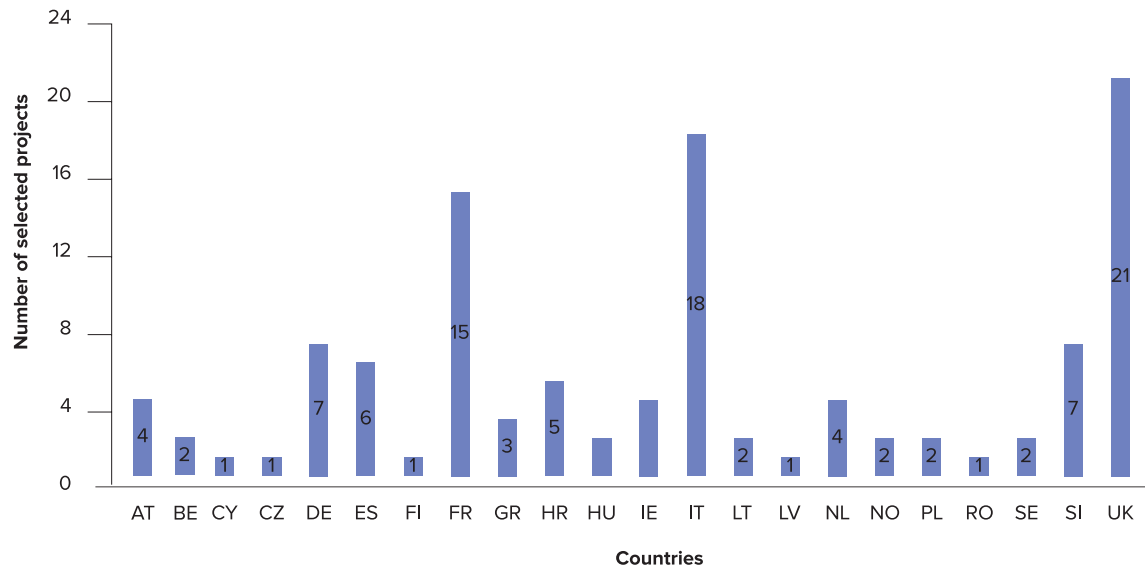


Línea 1.2.2. - Presupuesto 2013 - Proyectos seleccionados por país (Total: 91)

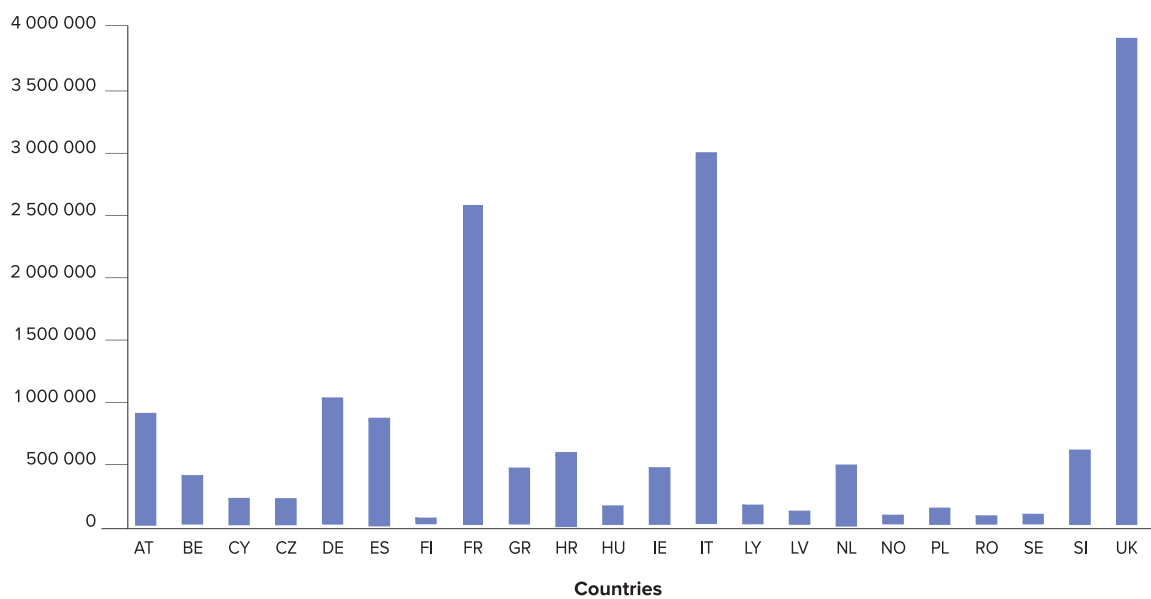


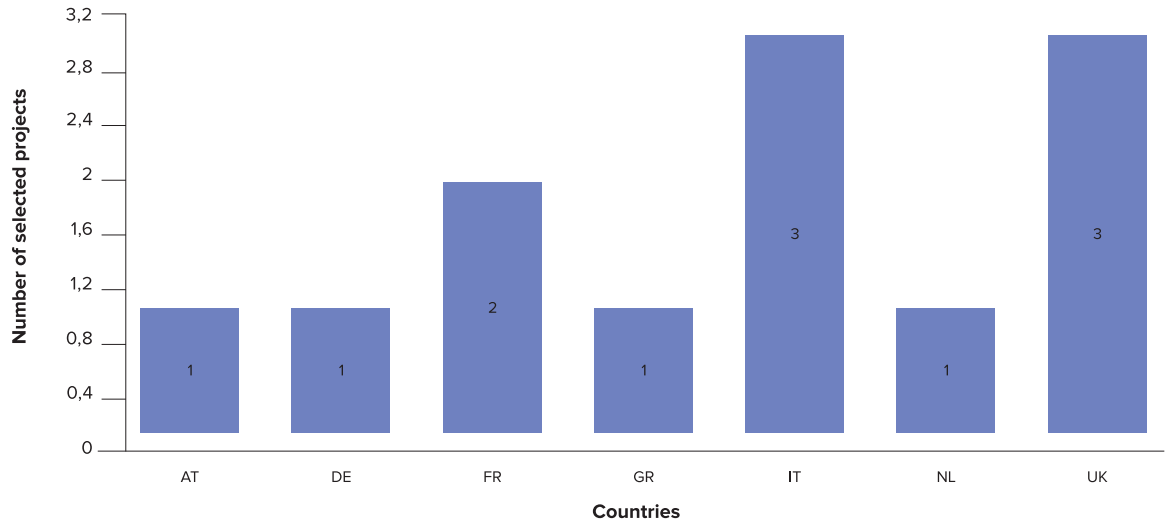
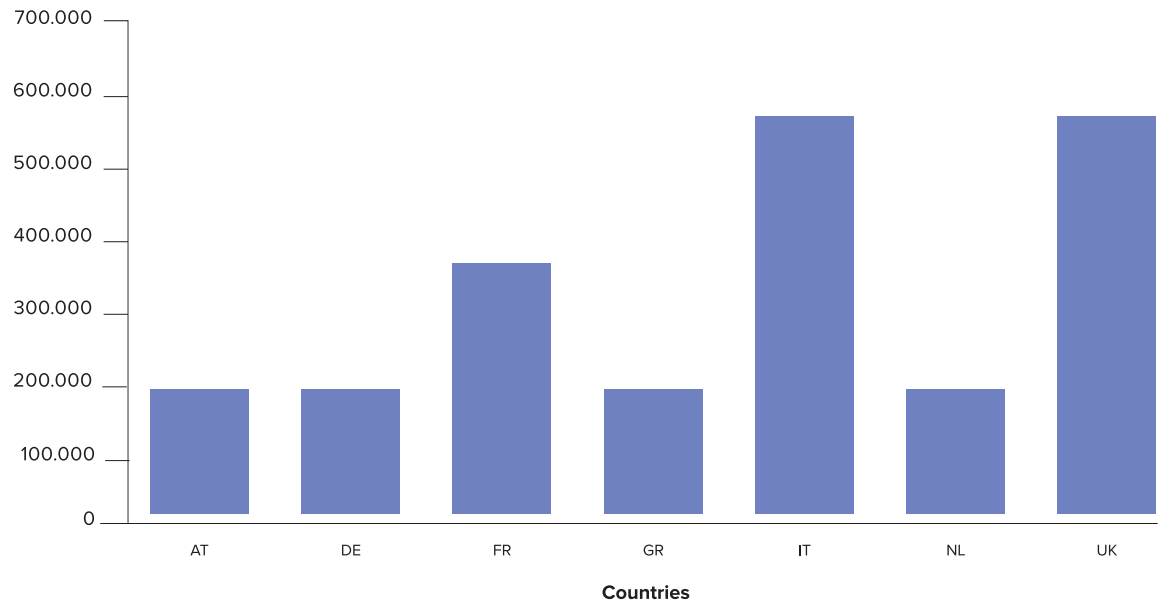
Proyectos de cooperación con terceros países

Línea 1.3.5 - Presupuesto 2013 - Proyectos presentados por país (Total: 111)

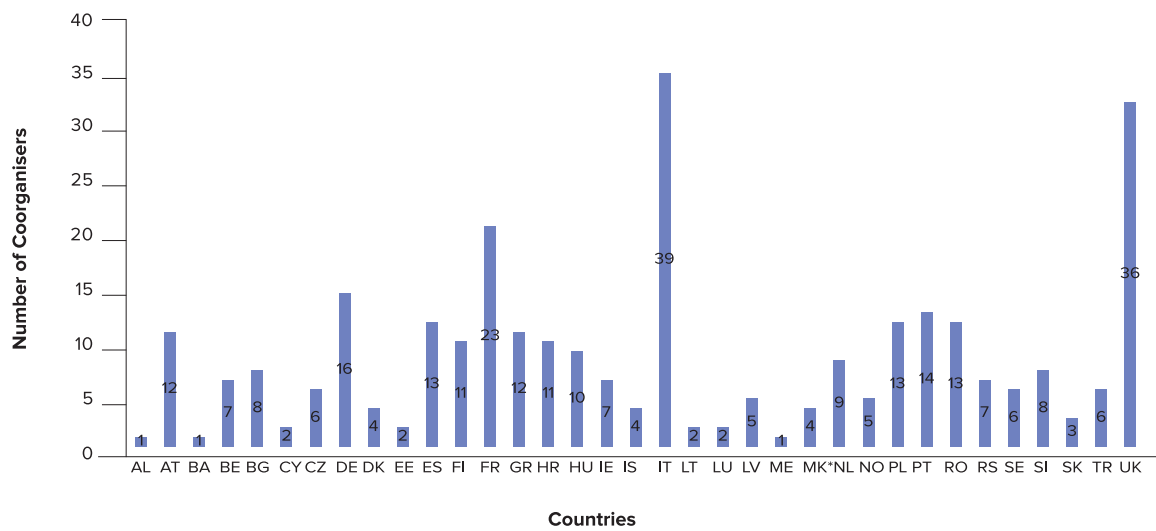


Línea 1.3.5 - Presupuesto 2013 - Proyectos presentados - Cantidades por país
(Total solicitado: 18 500 864,57 €)

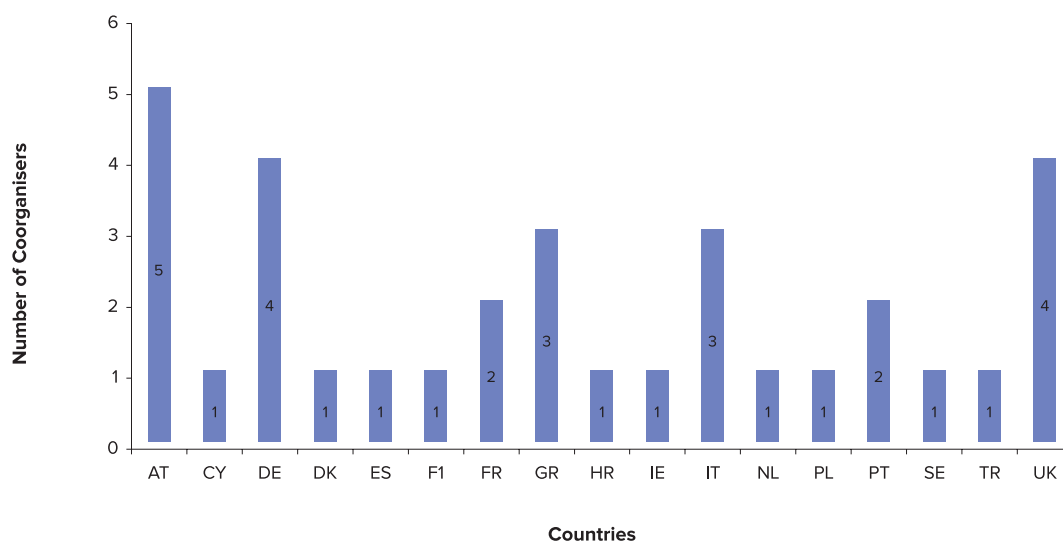


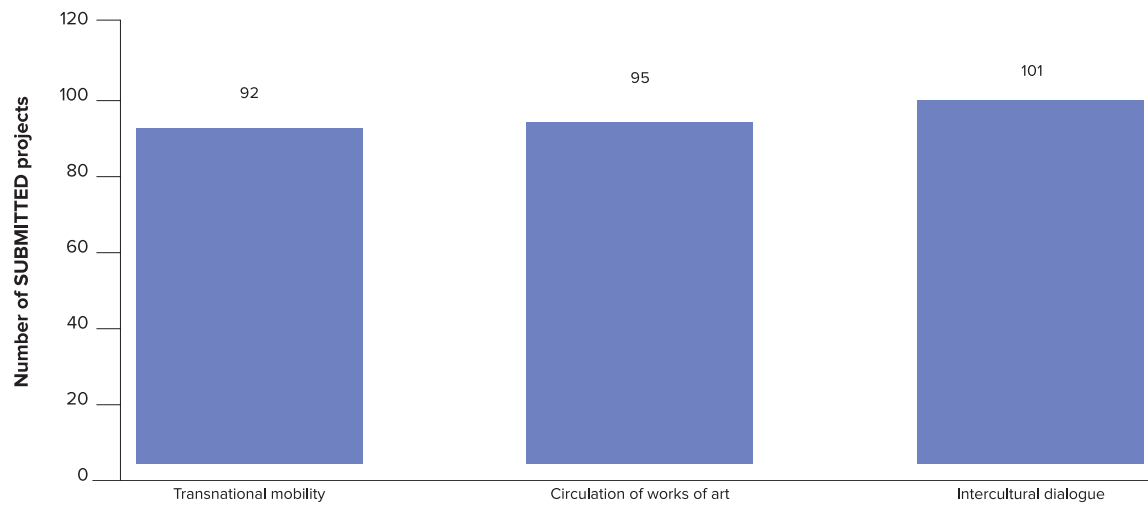
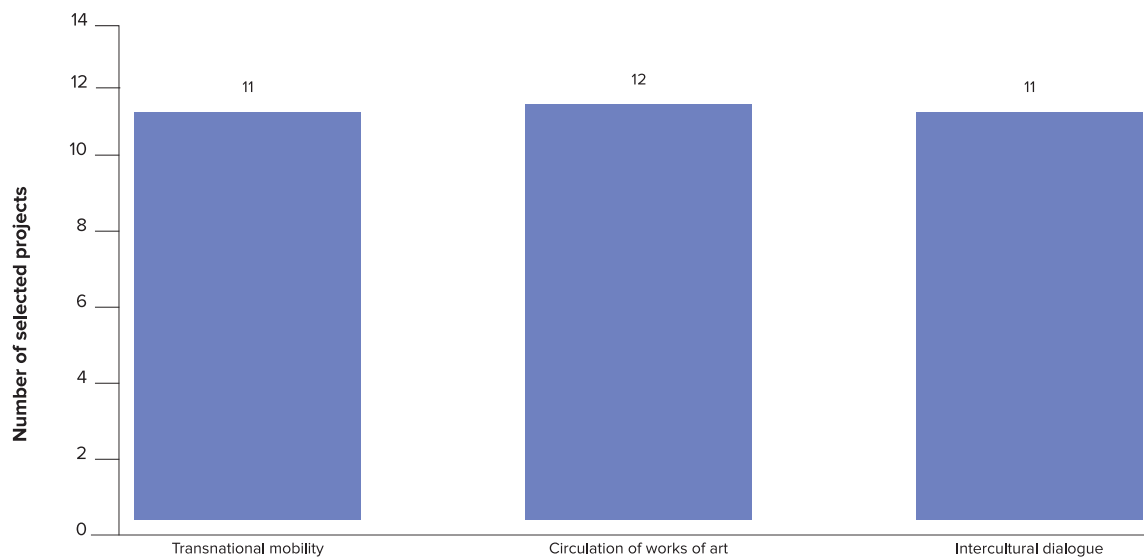
Línea 1.3.5 - Presupuesto 2013 - Proyectos seleccionados por país (Total: 12)**Línea 1.3.5 - Presupuesto 2013 - Proyectos seleccionados - Cantidades por país
(Cantidad total: 2 395 988,86 €)**

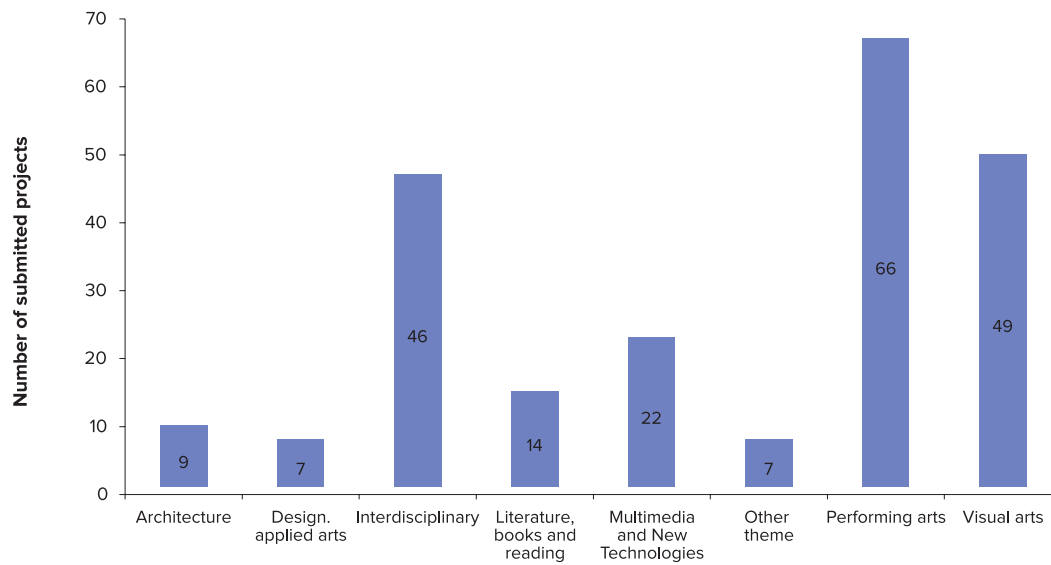
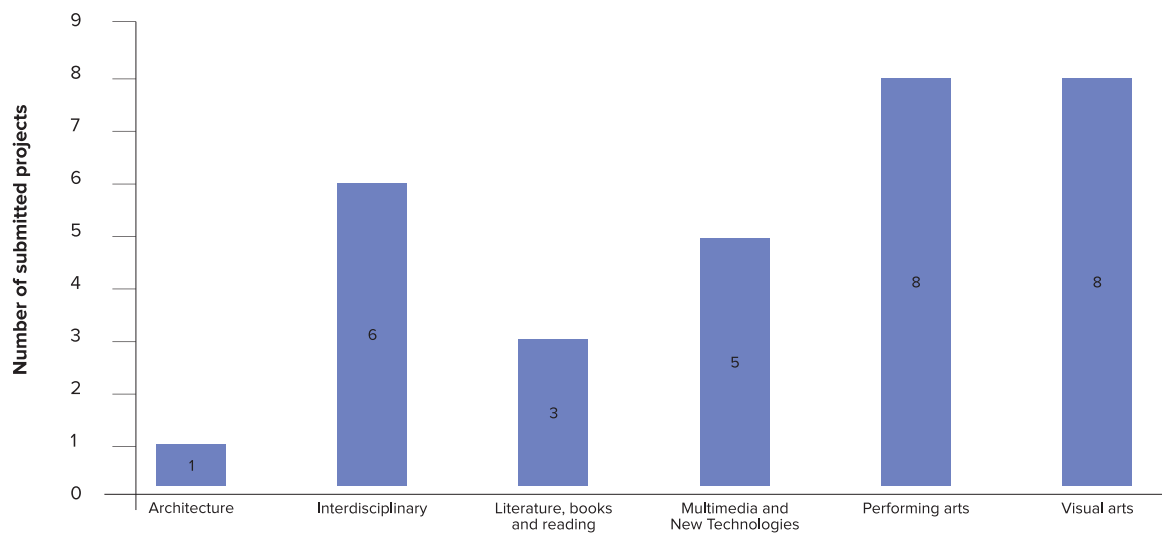
Línea 1.3.5 - Presupuesto 2013 - Proyectos presentados por país coorganizador (Total: 323)



Línea 1.3.5 - Presupuesto 2013 - Proyectos seleccionados por país coorganizador (Total: 33)



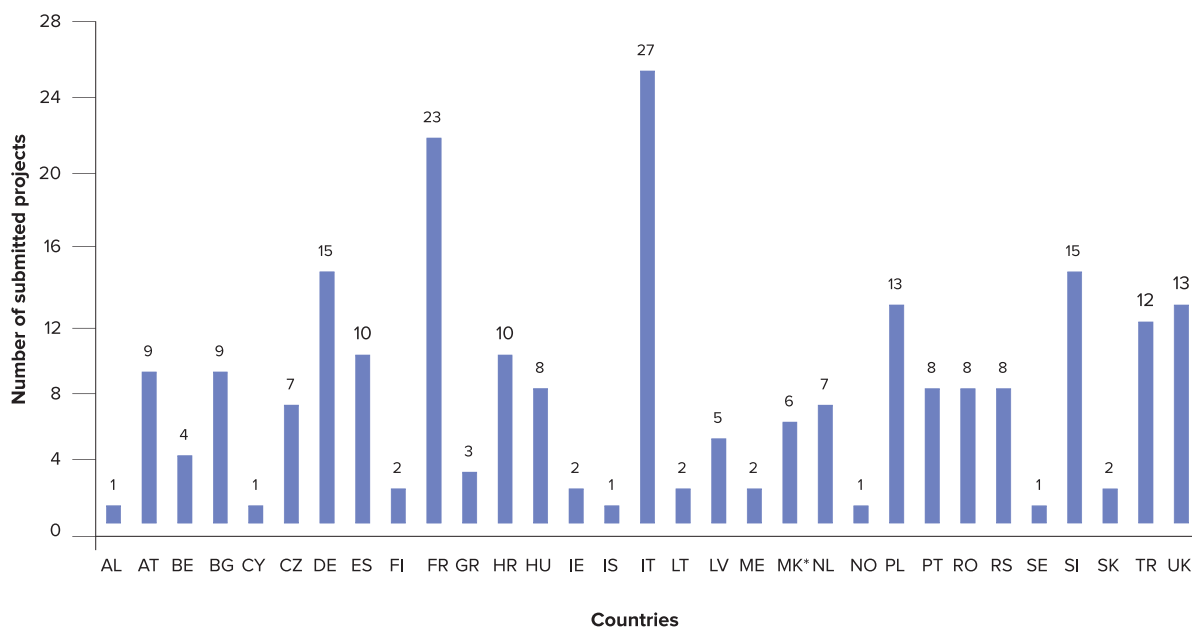
Línea 1.3.5 - Presupuesto 2013 - Proyectos presentados - Objetivos**Línea 1.3.5 - Presupuesto 2013 - Proyectos seleccionados - Objetivos**

Línea 1.3.5 - Presupuesto 2013 - Proyectos presentados - Temas**Línea 1.3.5 - Presupuesto 2013 - Proyectos seleccionados - Temas**

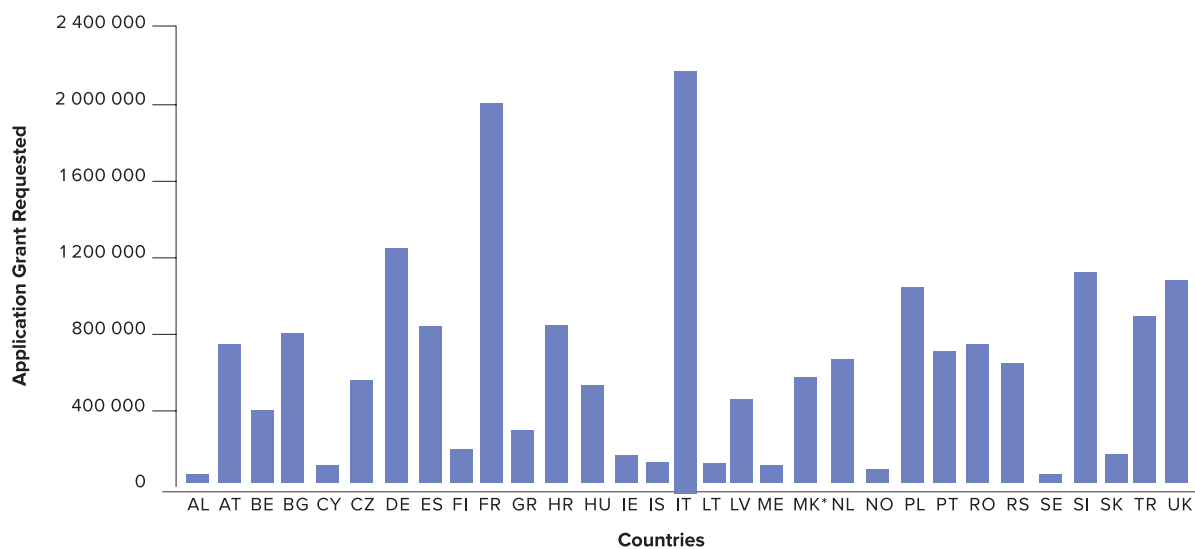
Festivales culturales europeos

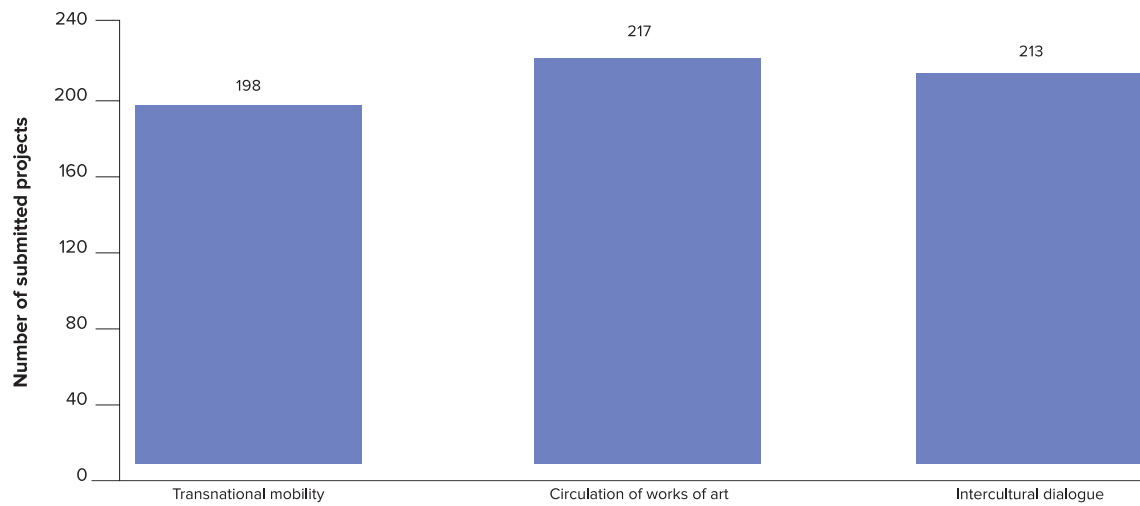
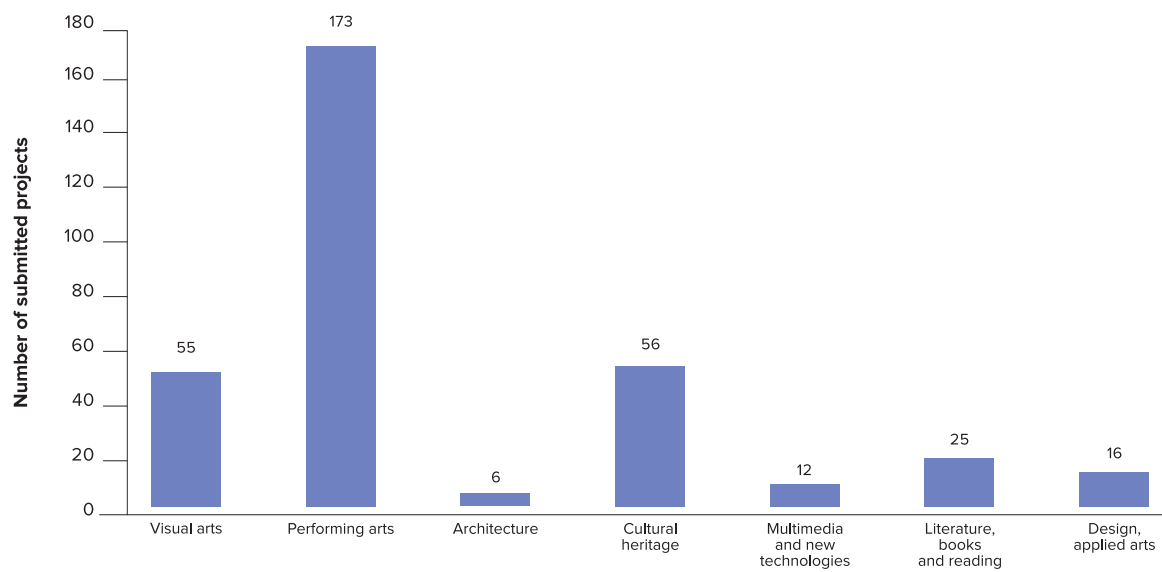
Anuales

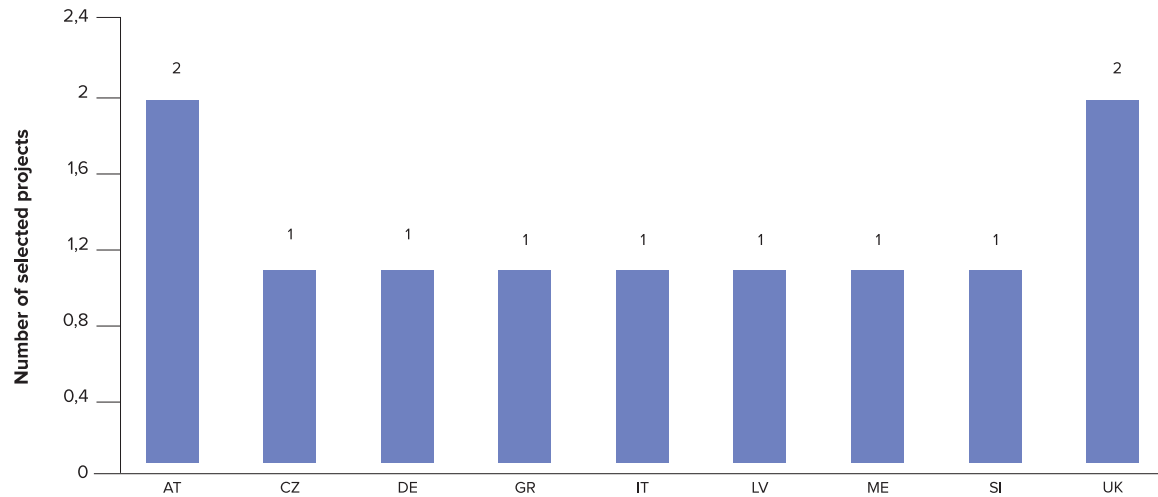
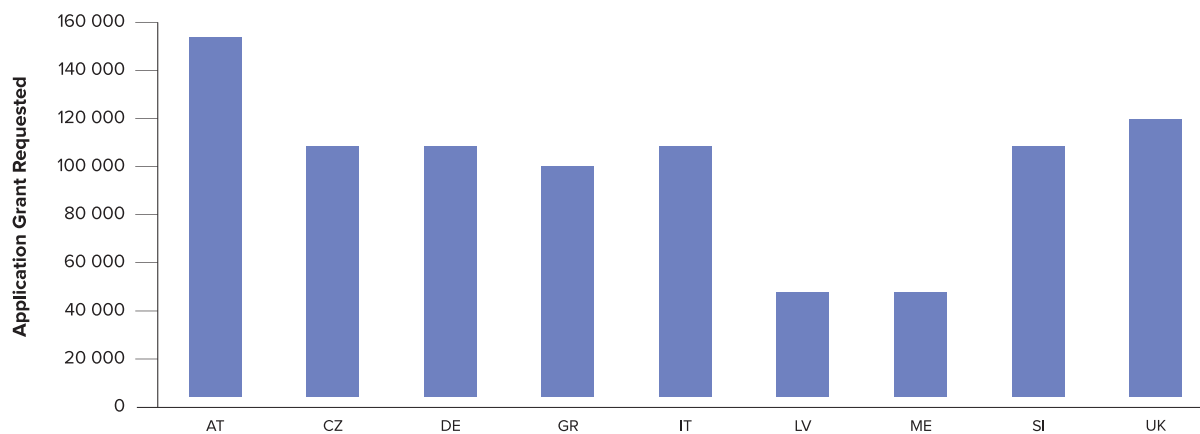
Línea 1.3.6 - Presupuesto 2013 - Proyectos presentados por país (Total: 235)



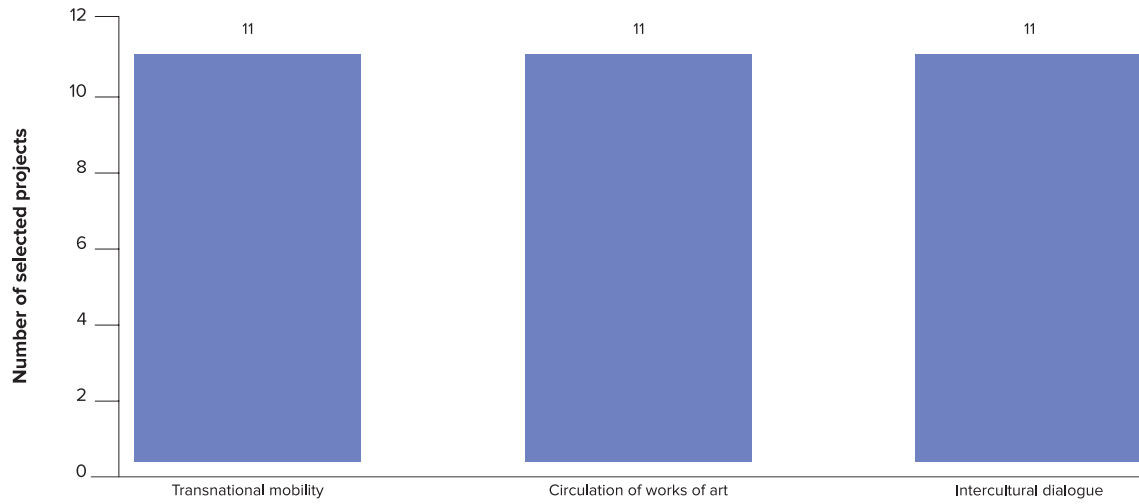
Línea 1.3.6 - Presupuesto 2013 - Proyectos presentados - Cantidades por país (Total solicitado: 18 001 990,43 €)



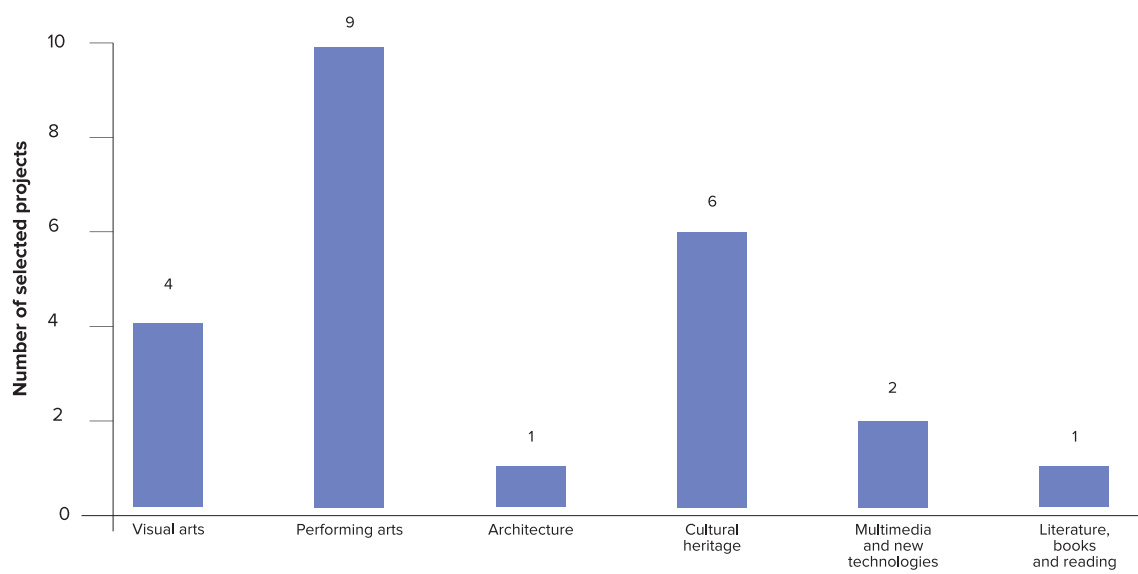
Línea 1.3.6 - Presupuesto 2013 - Proyectos presentados - Objetivos**Línea 1.3.6 - Presupuesto 2013 - Proyectos presentados - Temas**

Línea 1.3.6 - Presupuesto 2013 - Proyectos seleccionados por país (Total: 11)**Línea 1.3.6 - Presupuesto 2013 - Proyectos seleccionados - Cantidades por país (Cantidad total: 859 431,20 €)**

Línea 1.3.6 - Presupuesto 2013 - Proyectos seleccionados - Objetivos

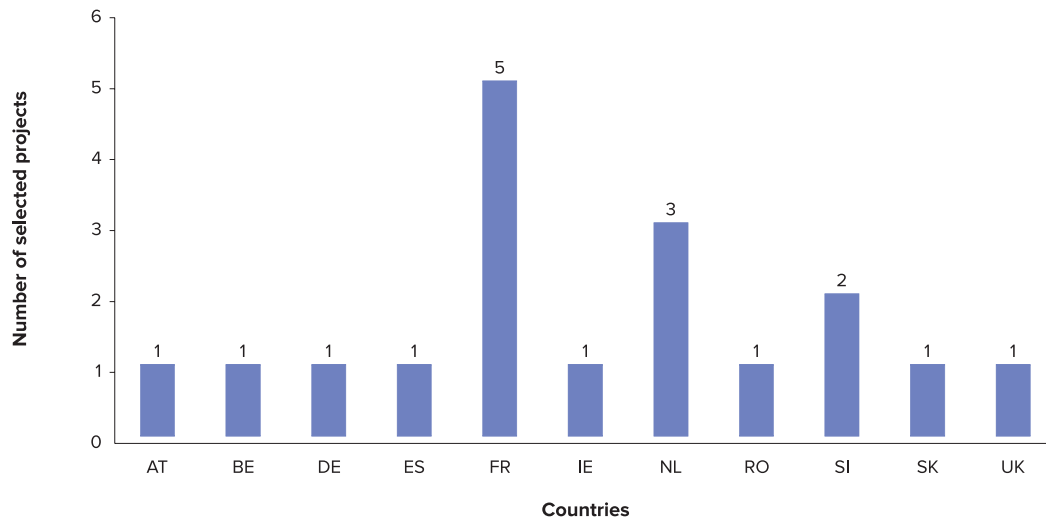


Línea 1.3.6 - Presupuesto 2013 - Proyectos seleccionados - Temas

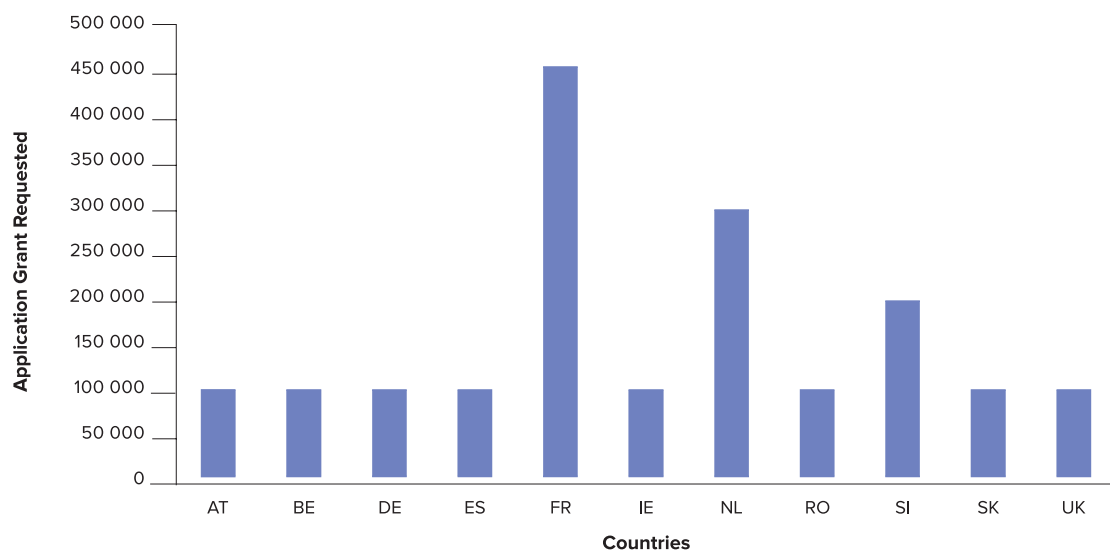


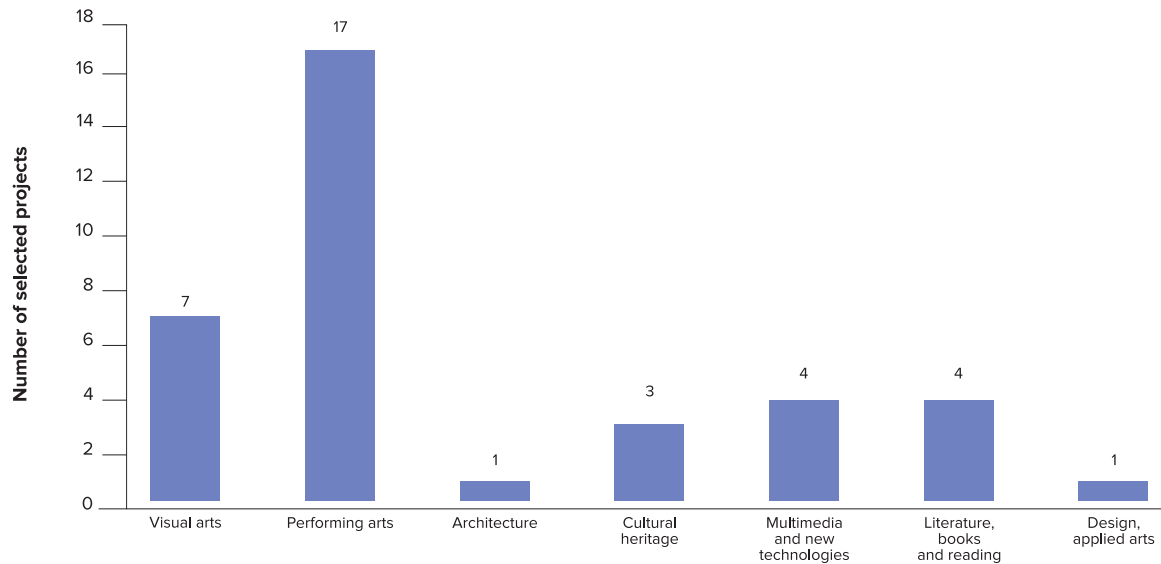
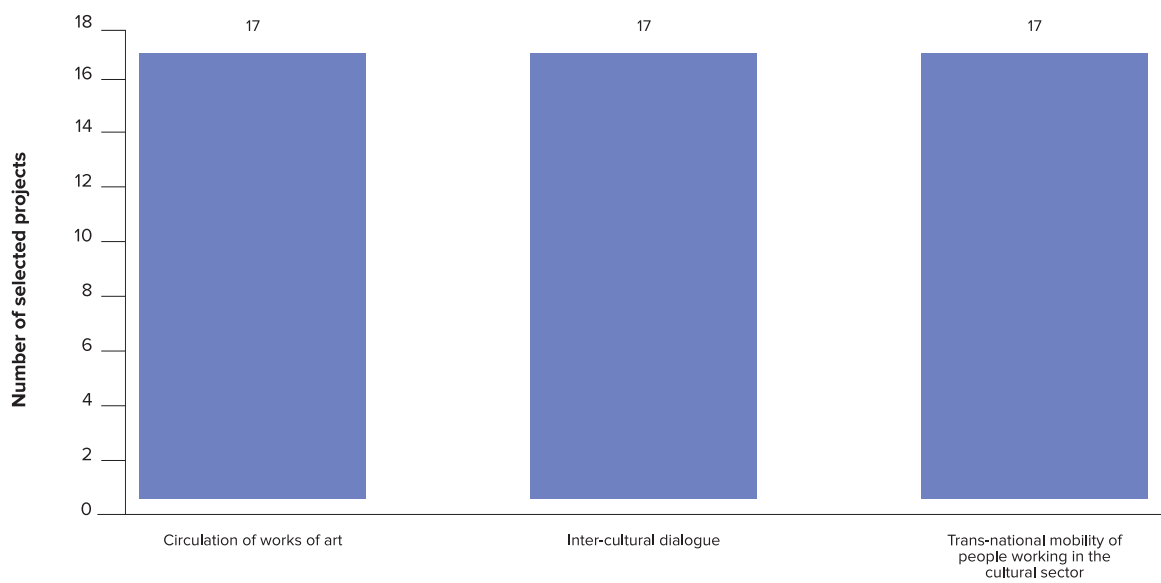
Plurianuales

**Línea 1.3.6 - Presupuesto 2013 - Renovación en el marco de ayudas plurianuales -
Número de solicitudes seleccionadas por país (Total: 18)**



**Línea 1.3.6 - Presupuesto 2013 - Renovación en el marco de ayudas plurianuales - Importe de la ayuda
seleccionada por país (Total solicitado: 1 758 500,00 €)**

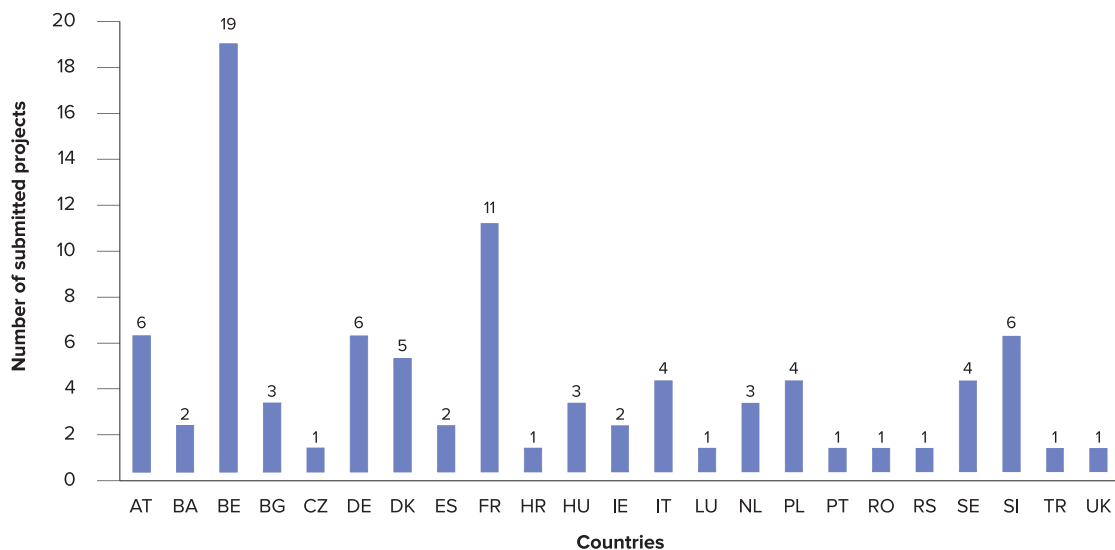


Línea 1.3.6 - Presupuesto 2013 - Renovación en el marco de ayudas plurianuales - Temas**Línea 1.3.6 - Presupuesto 2013 - Renovación en el marco de ayudas plurianuales - Objetivos**

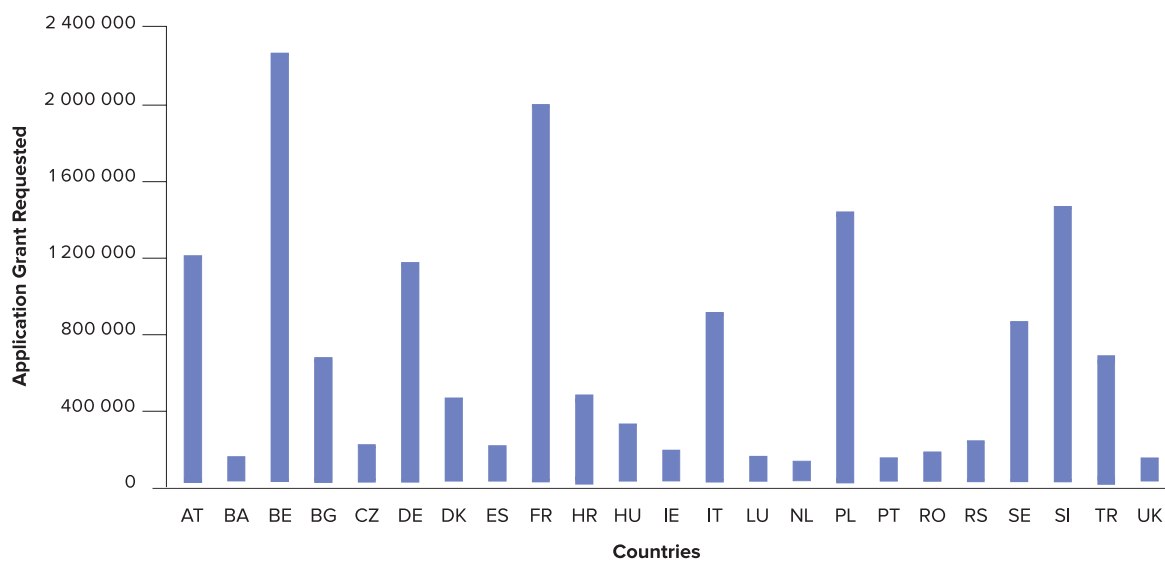
Apoyo a organizaciones activas a nivel europeo en el ámbito de la cultura

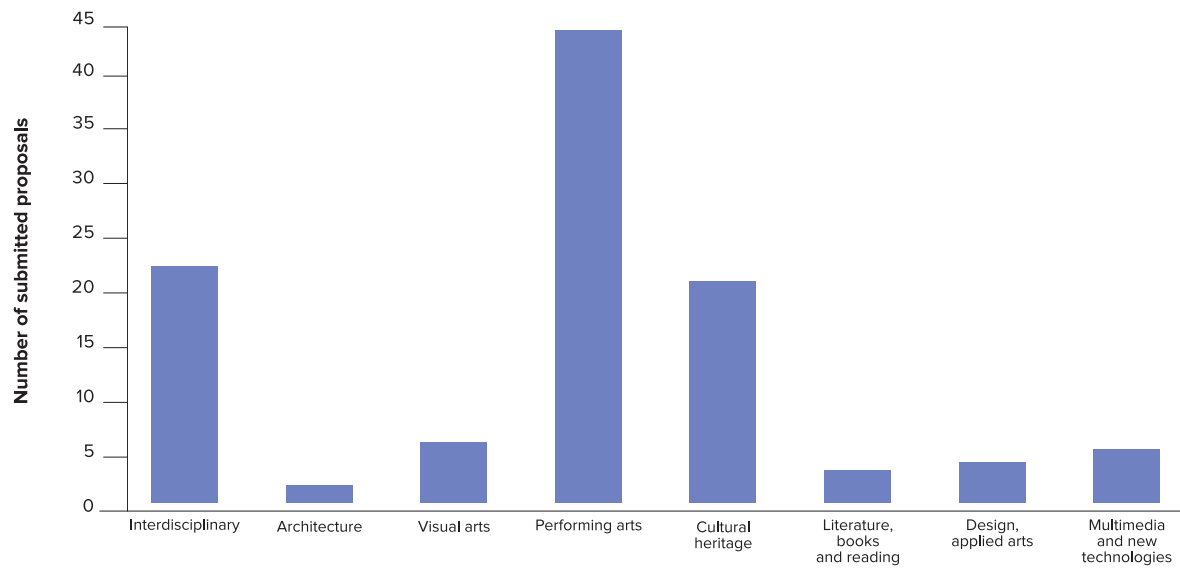
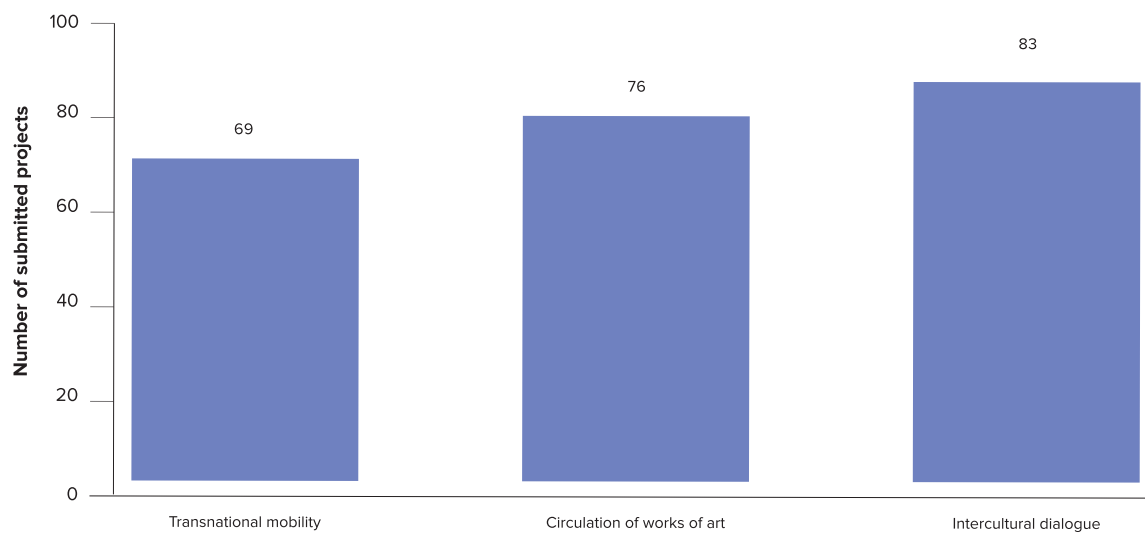
Anuales

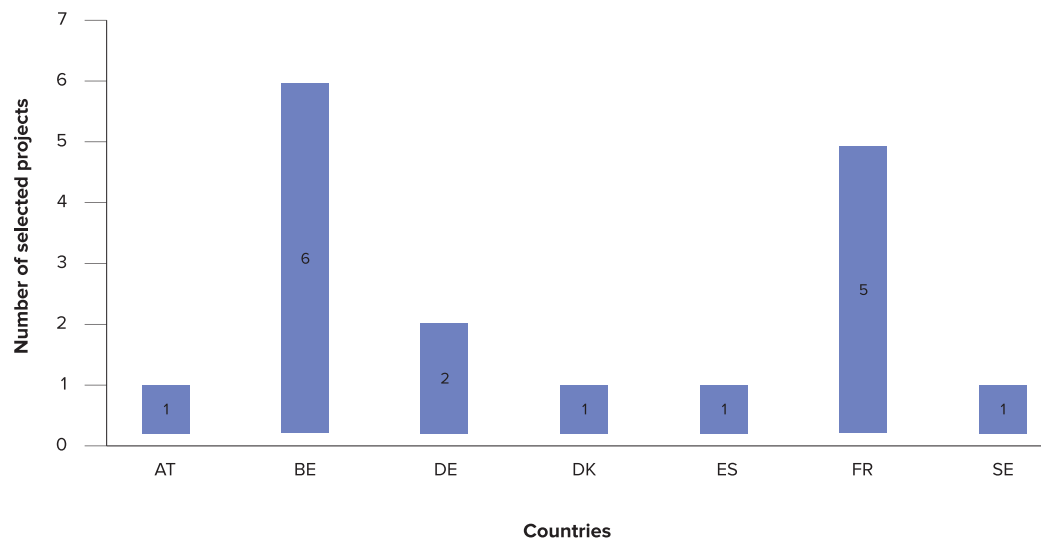
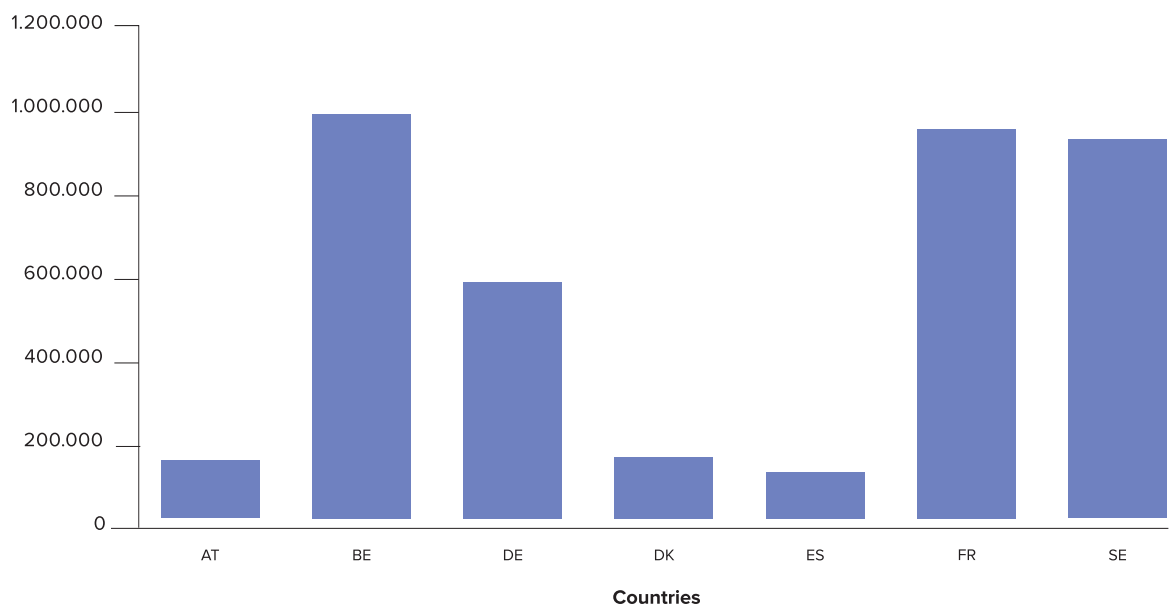
Línea 2 - Presupuesto 2013 - Proyectos presentados por país (Total: 88)



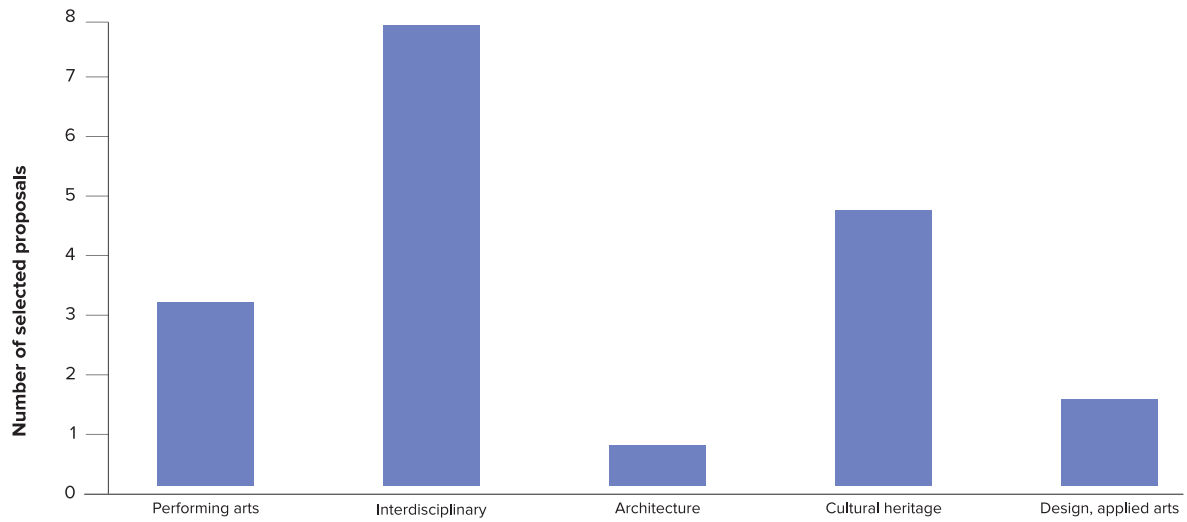
Línea 2 - Presupuesto 2013 - Proyectos presentados - Cantidades por país
(Total solicitado: 15 105 782,33 €)



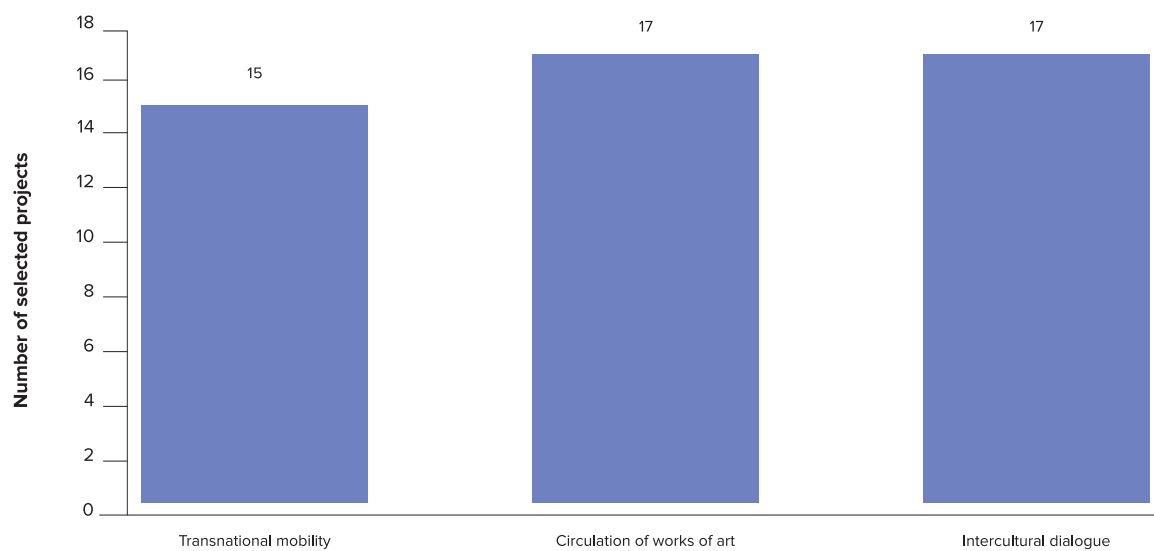
Línea 2 - Presupuesto 2013 - Proyectos presentados - Temas**Línea 2 - Presupuesto 2013 - Proyectos seleccionados - Objetivos**

Línea 2 - Presupuesto 2013 - Proyectos seleccionados por país (Total: 17)**Línea 2 - Presupuesto 2013 - Proyectos seleccionados - Cantidades por país
(Cantidad total: 1 781 003,00 €)**

Línea 2 - Presupuesto 2013 - Proyectos seleccionados - Temas

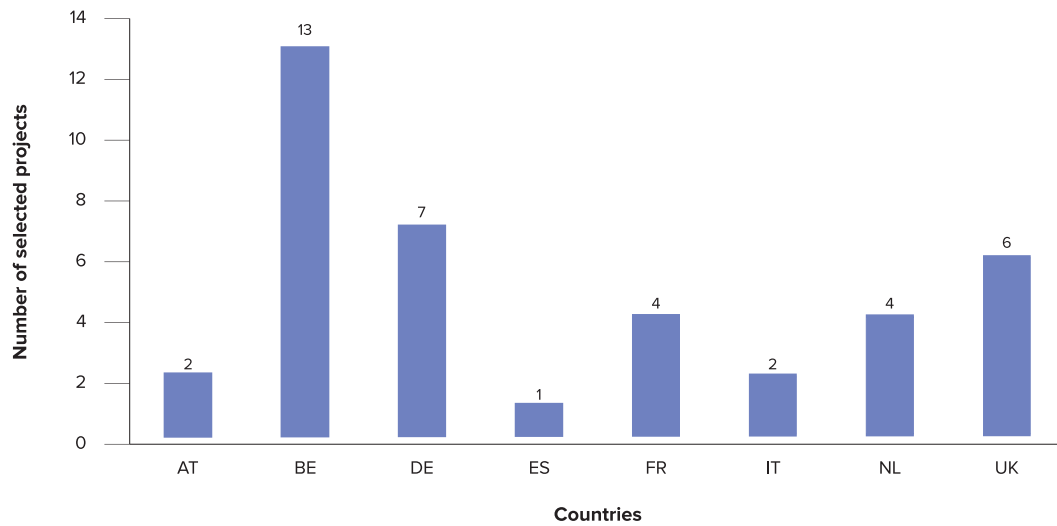


Línea 2 - Presupuesto 2013 - Proyectos seleccionados - Objetivos

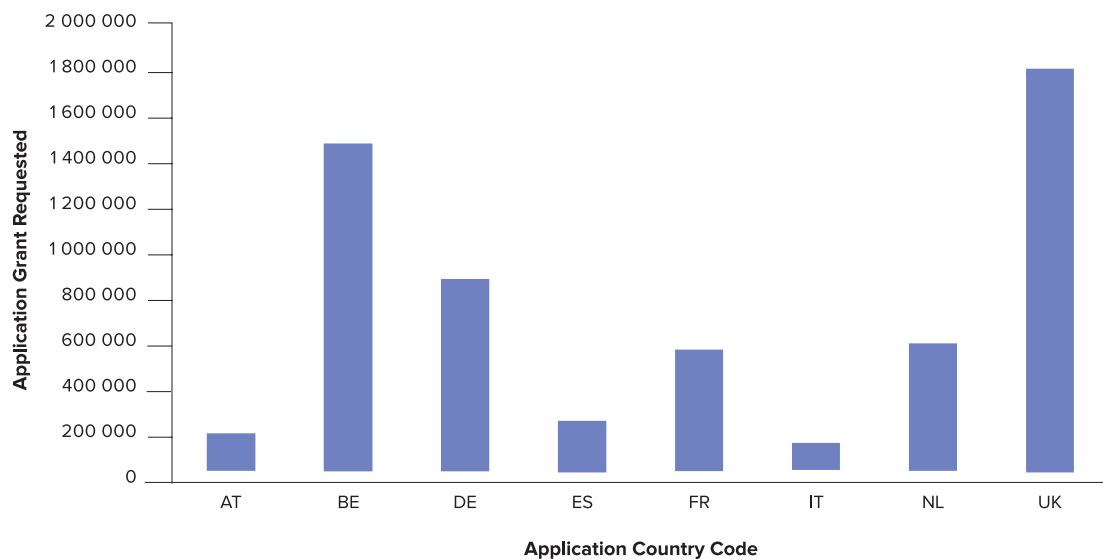


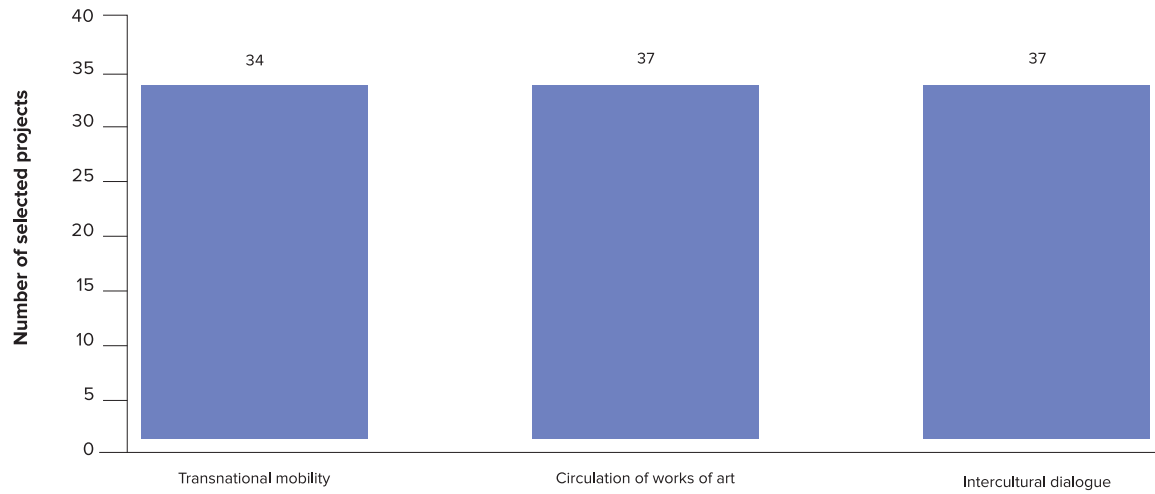
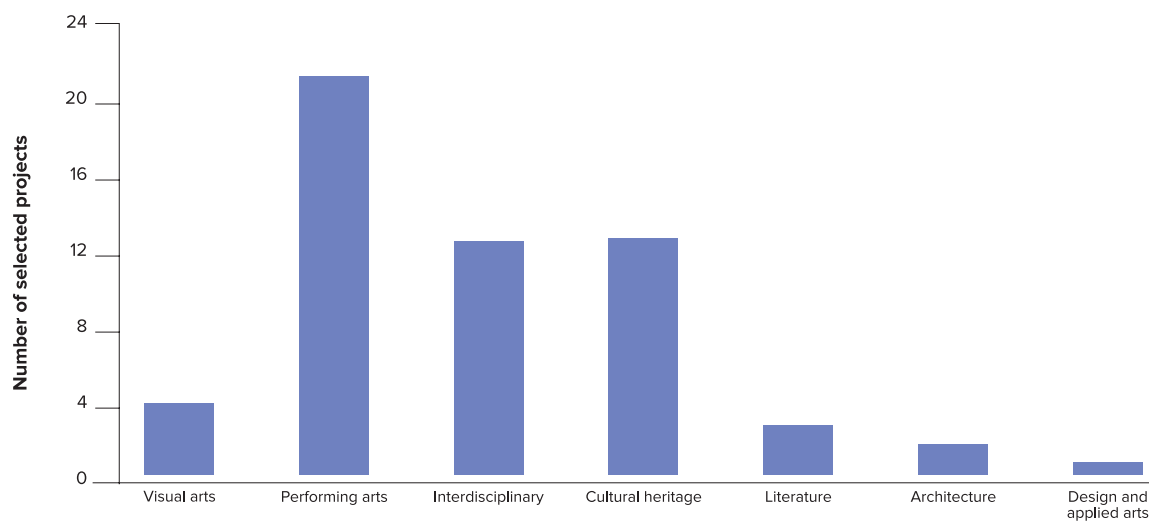
Plurianuales

**Línea 2 - Presupuesto 2013 - Renovación en el marco de ayudas plurianuales -
Número de solicitudes seleccionadas por país (Total: 39)**



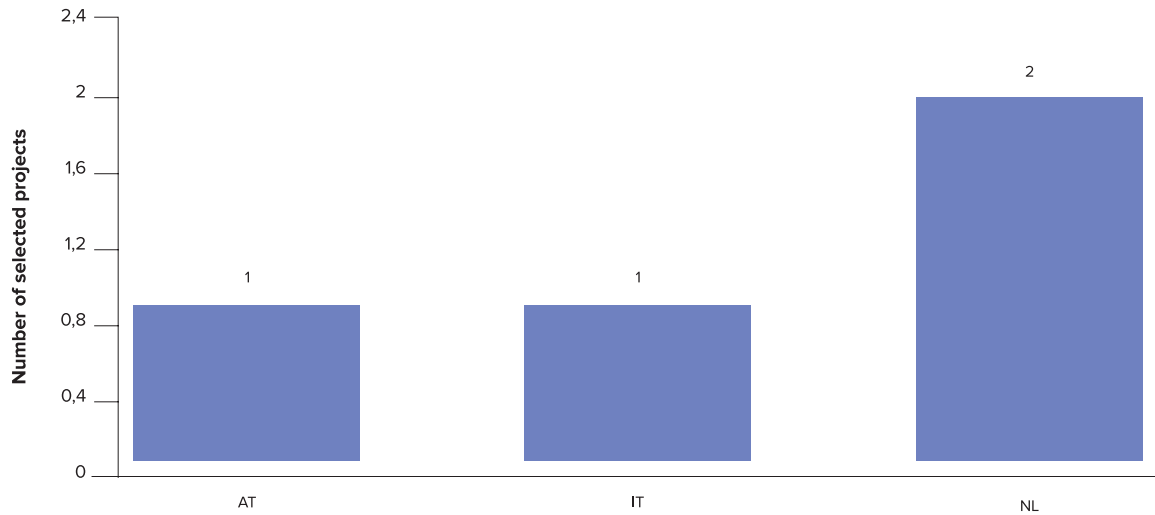
**Línea 2 - Presupuesto 2013 - Renovación en el marco de ayudas plurianuales - Importe de la ayuda
seleccionada por país (Total solicitado: 5 612 209,41 €)**



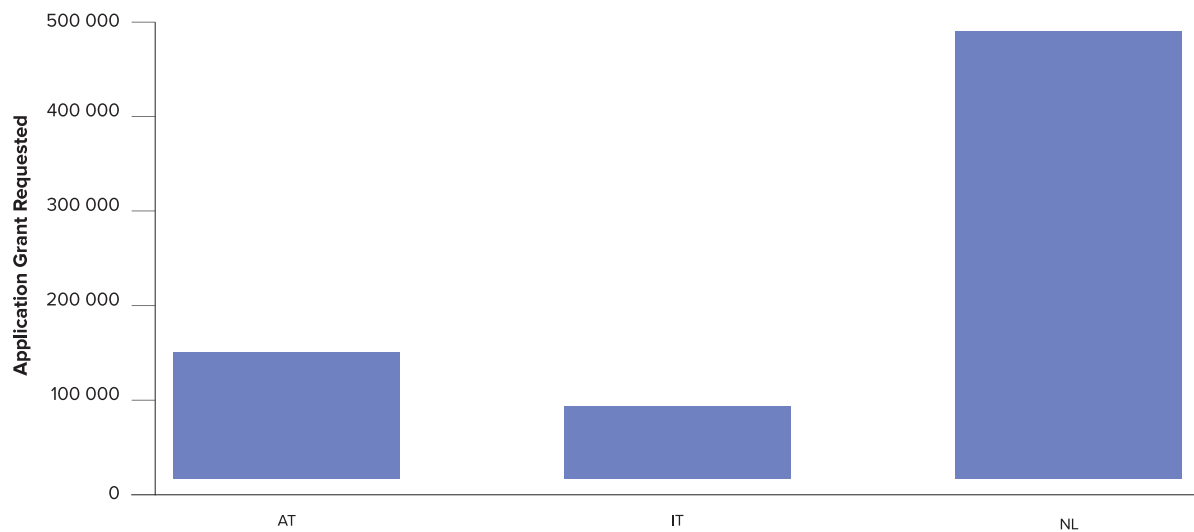
Línea 2 - Presupuesto 2013 - Renovación en el marco de ayudas plurianuales - Objetivos**Línea 2 - Presupuesto 2013 - Renovación en el marco de ayudas plurianuales - Temas**

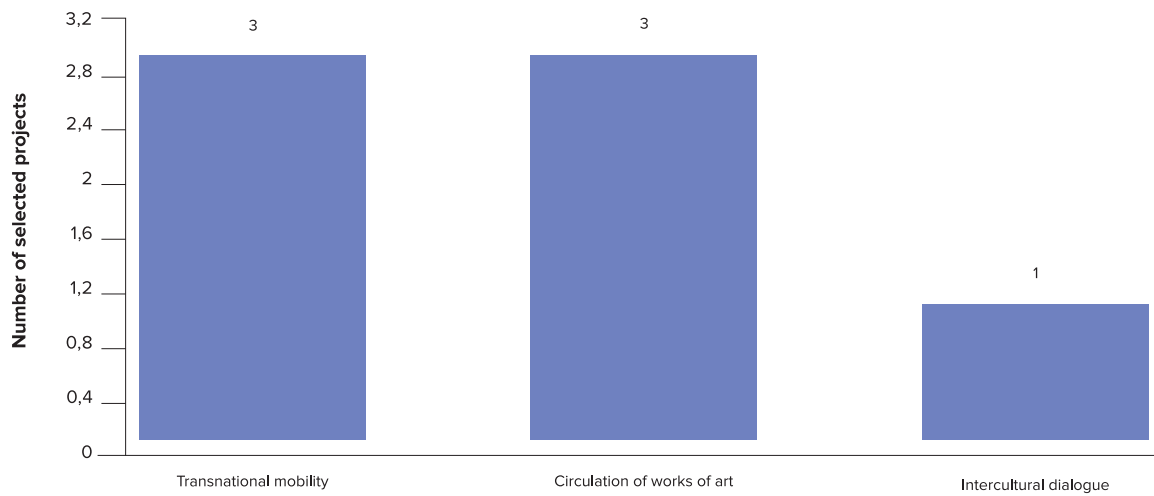
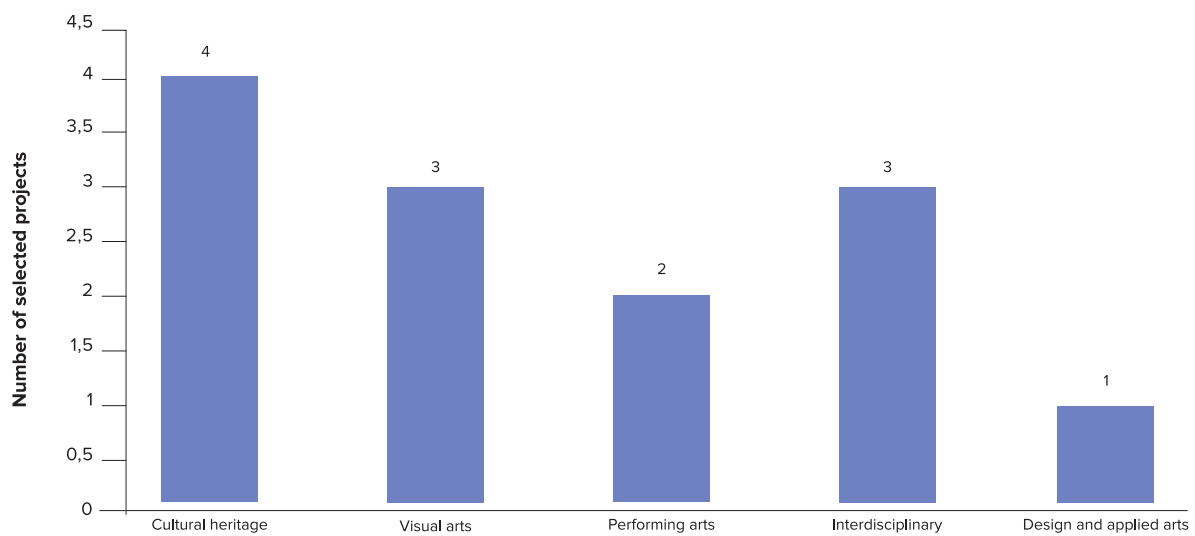
Proyectos de cooperación entre organizaciones vinculadas al análisis de políticas culturales

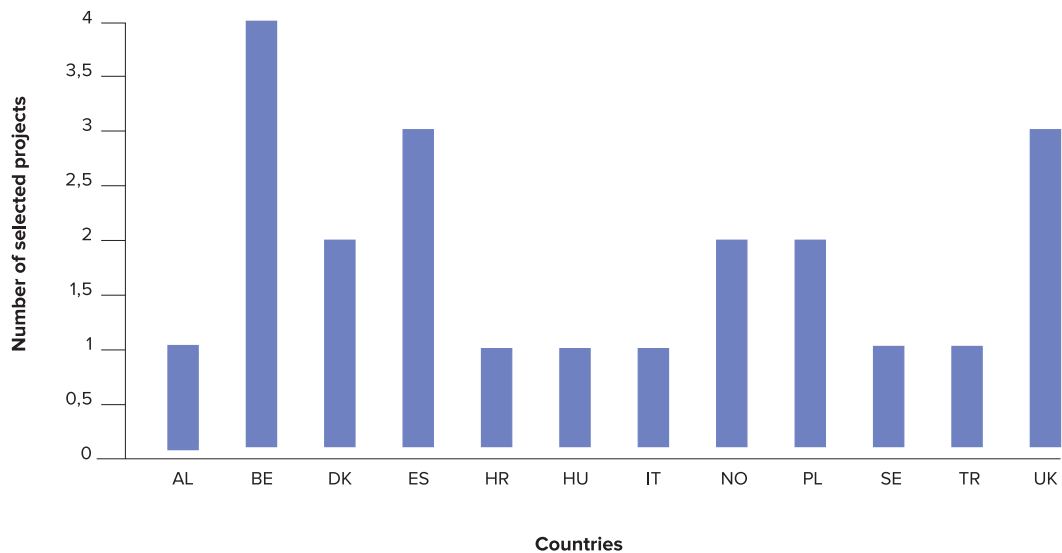
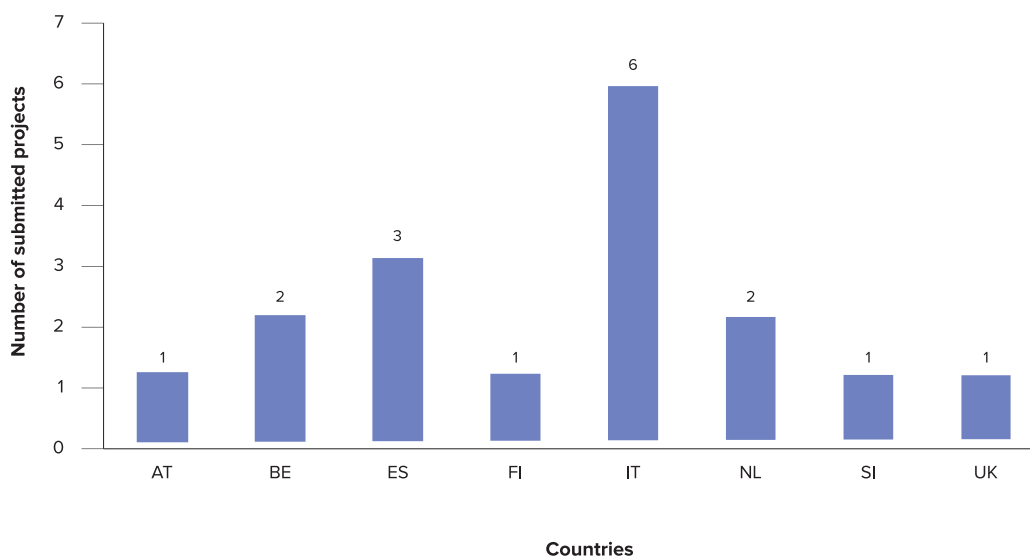
Línea 3.2 - Presupuesto 2013 - Proyectos seleccionados por país (Total: 4)



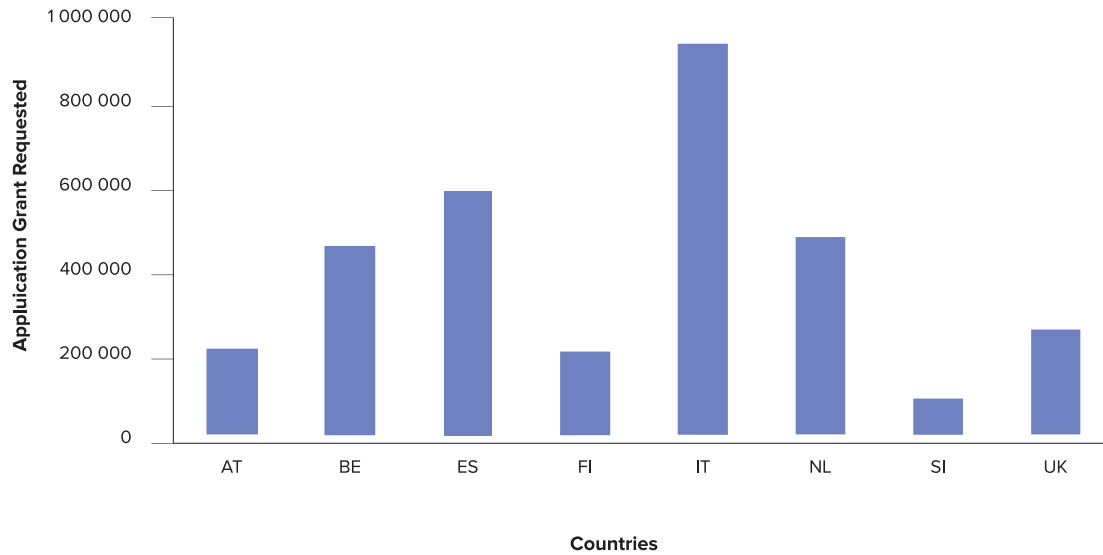
Línea 3.2 - Presupuesto 2013 - Cantidad total por país (Total: 724 043,50 €)



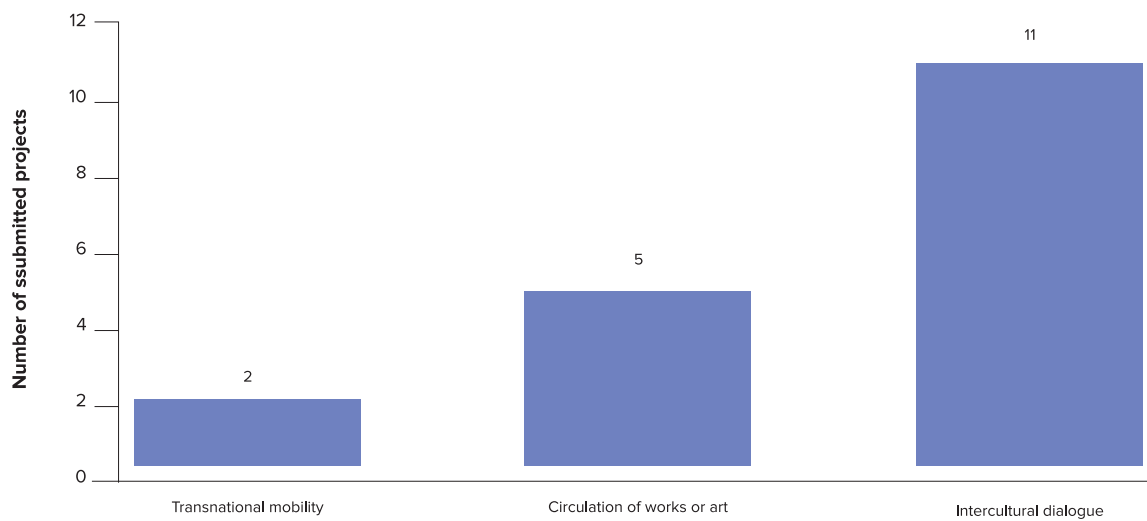
Línea 3.2 - Presupuesto 2013 - Proyectos seleccionados - Objetivos**Línea 3.2 - Presupuesto 2013 - Proyectos seleccionados - Temas**

Línea 3.2 - Presupuesto 2013 - Proyectos seleccionados por país coorganizador e interlocutores asociados (Total: 22)**Línea 3.2 - Presupuesto 2013 - Proyectos presentados por país (Total: 17)**

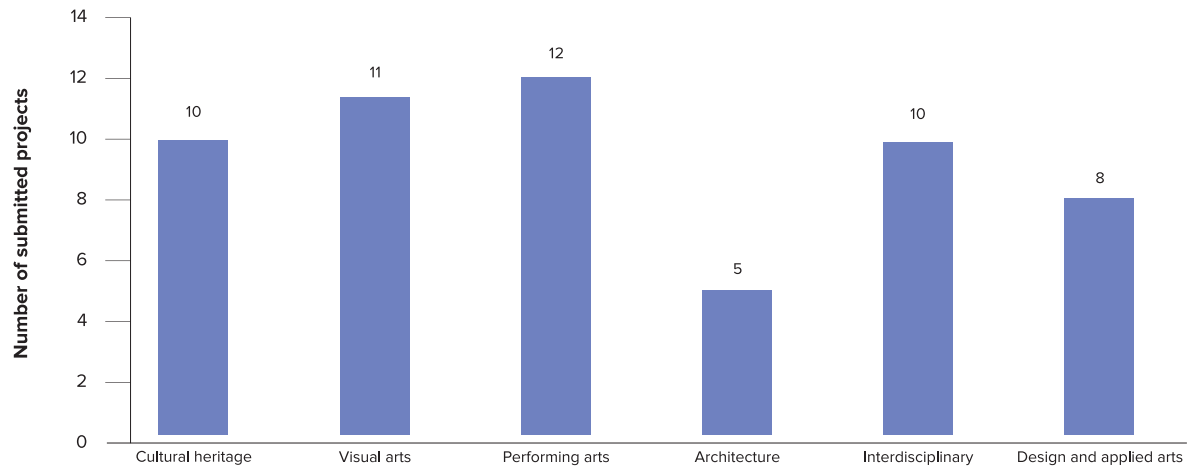
Línea 3.2 - Presupuesto 2013 - Cantidad de ayuda solicitada por país
(Cantidad total: 3 002 726,03 €)



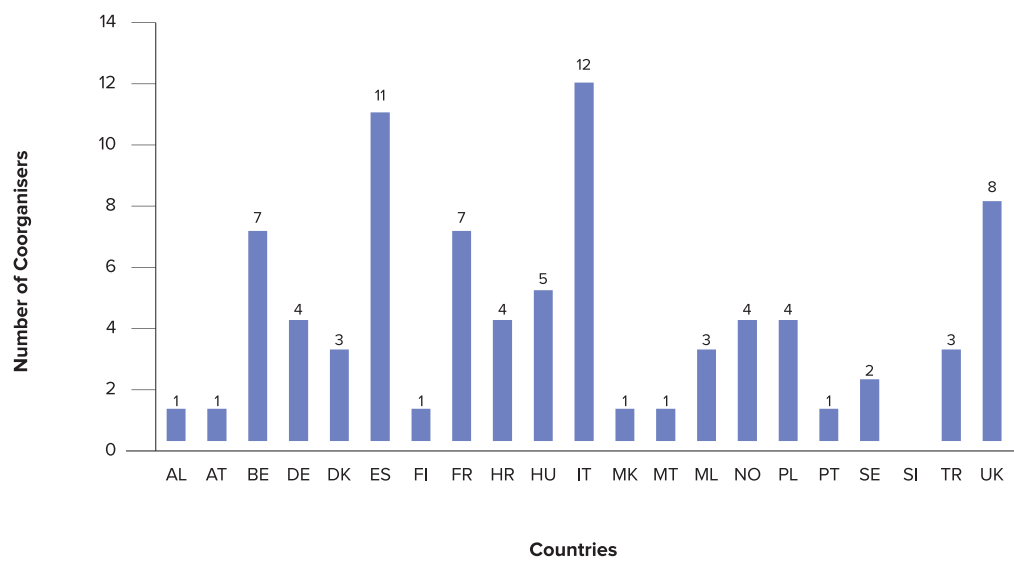
Línea 3.2 - Presupuesto 2013 - Proyectos presentados - Objetivos



Línea 3.2 - Presupuesto 2013 - Proyectos presentados - Temas

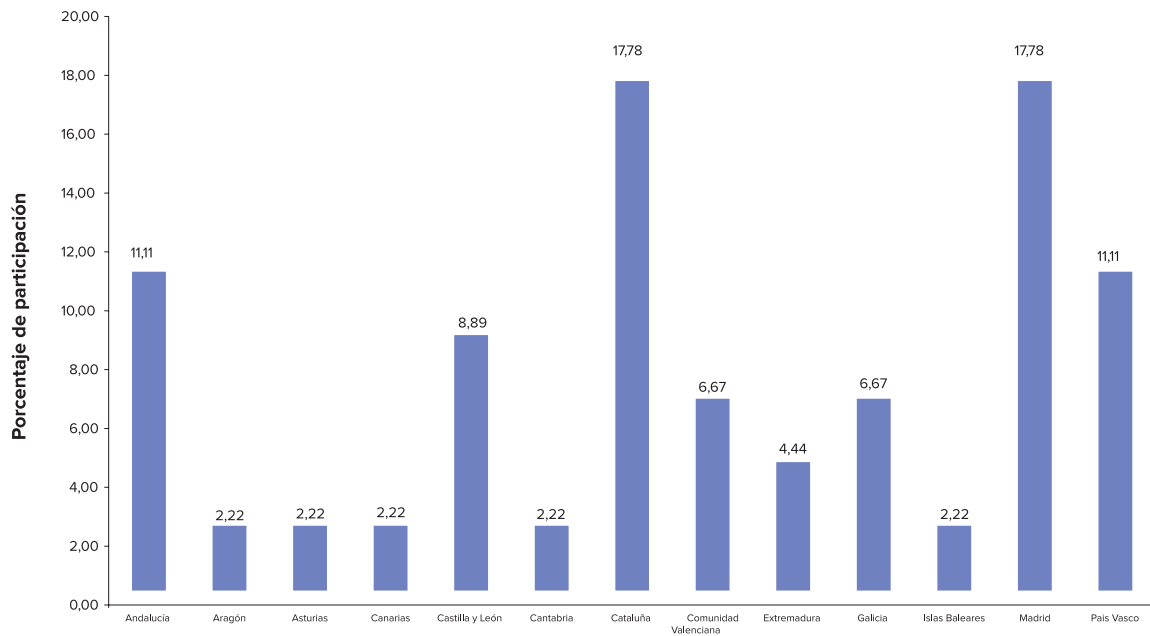


Línea 3.2 - Presupuesto 2013 - Proyectos presentados por país coorganizador e interlocutores asociados (Total: 83)

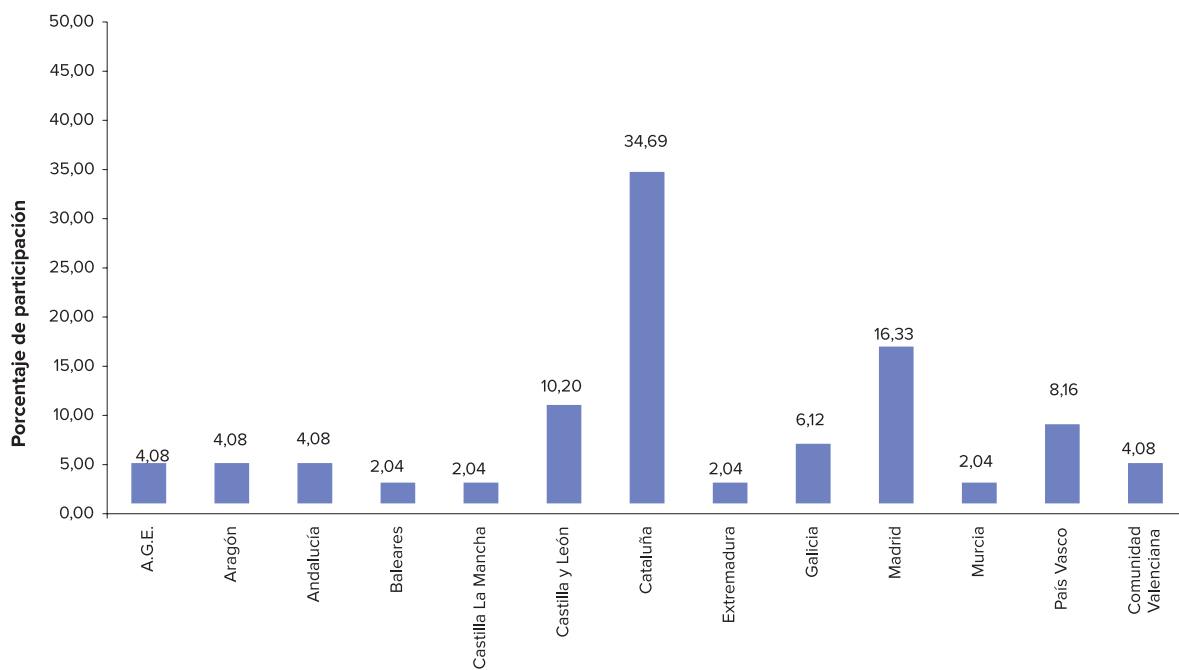


Estadísticas por Comunidades Autónomas

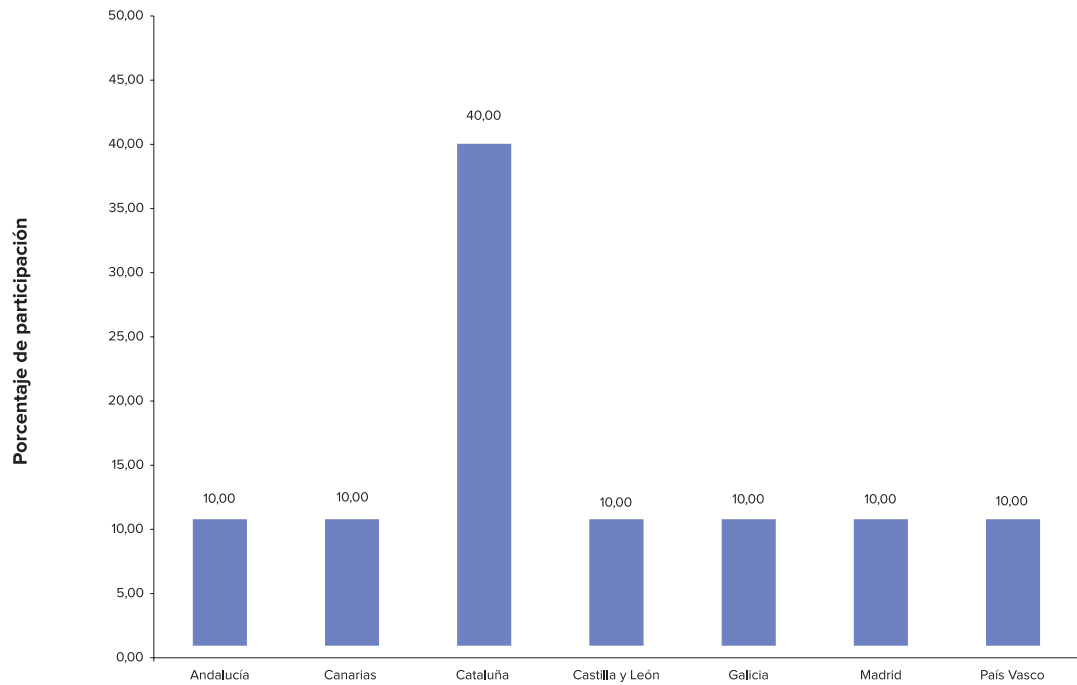
Proyectos presentados Coordinadores Acciones 1.1 y 1.2.1



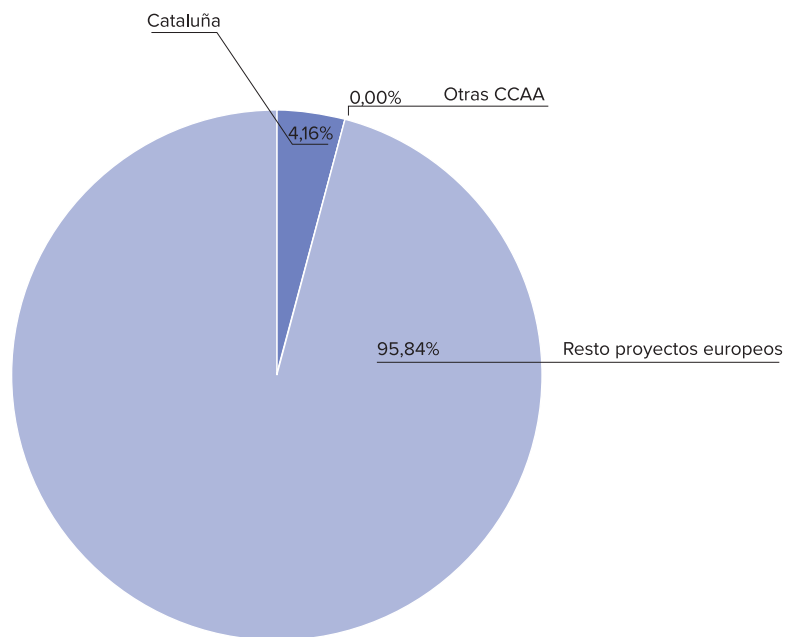
Proyectos seleccionados Coordinadores y Coorganizadores Acciones 1.1 y 1.2.1



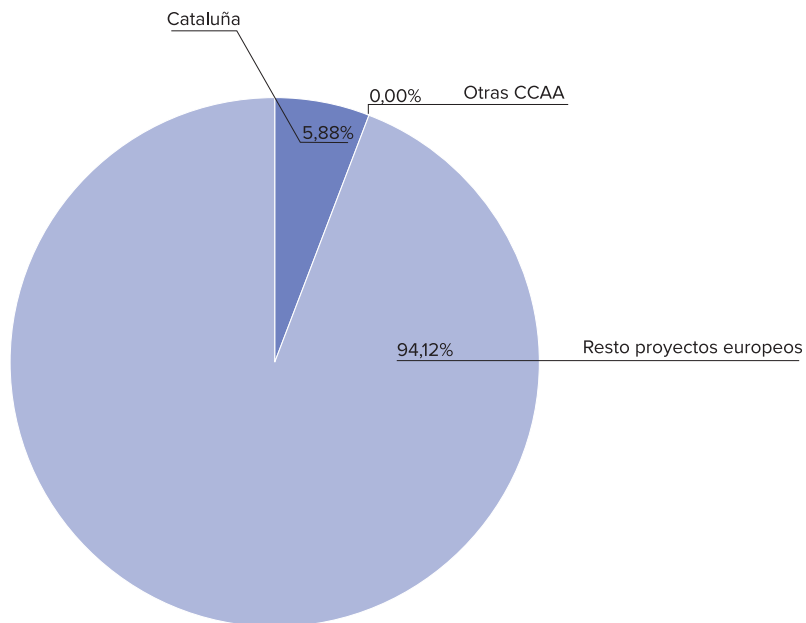
**Proyectos presentados
a Festivales Culturales Europeos, Acción 1.3.6 porcentajes de participación**



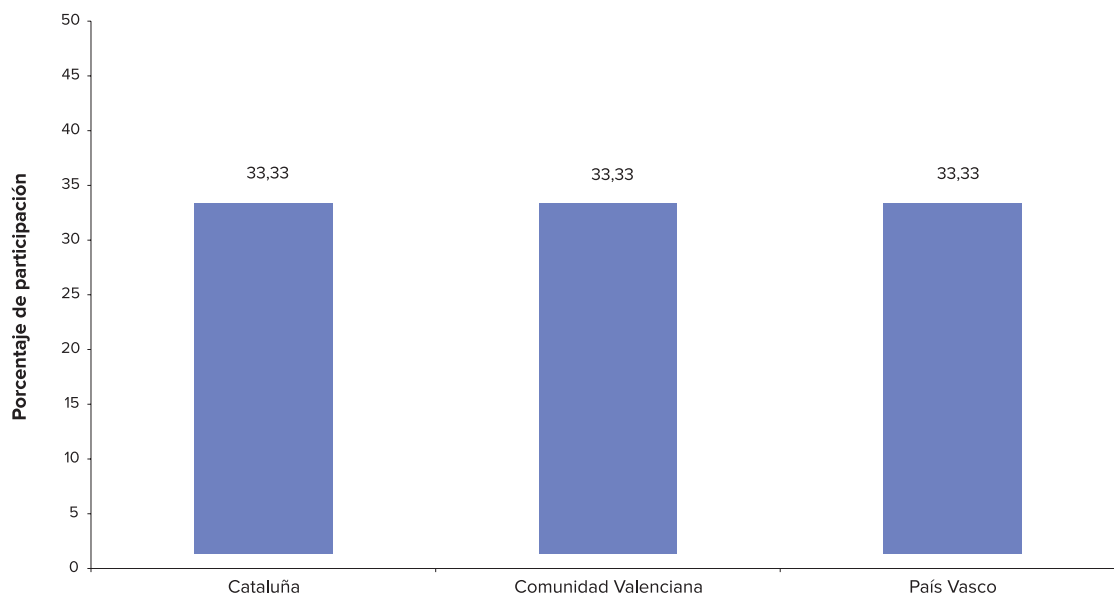
**Proyectos presentados
Acción 2 (Convocatoria 2013) porcentajes de participación en conjunto de Europa**



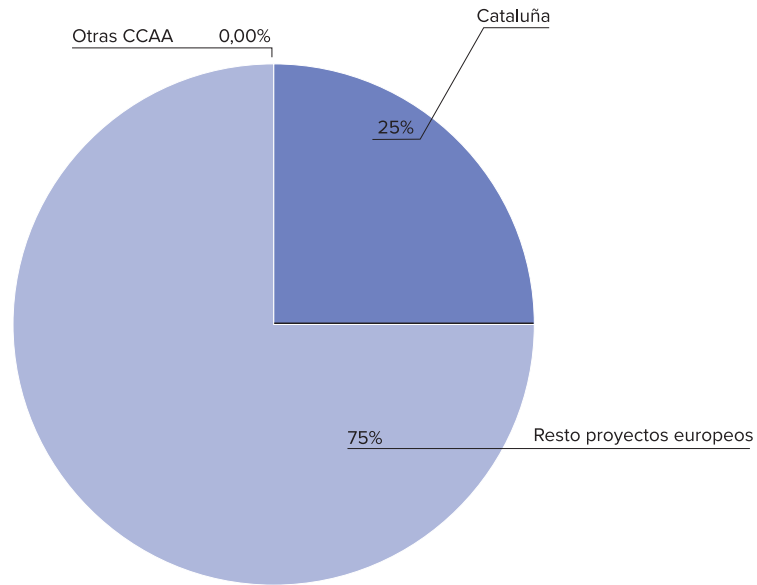
**Proyectos Seleccionados,
Acción 2 (convocatoria 2013) porcentaje español del conjunto de Europa**



**Proyectos presentados
Coordinadores, Acción 3.2**



Proyectos seleccionados
Coorganizadores, Acción 2.3. Porcentajes de participación en conjunto de Europa



Índice auxiliar de abreviaturas

Albania	AL
Alemania	DE
Austria	AT
Bélgica	BE
Bosnia-Herzegovina	BA
Bulgaria	BG
Croacia	HR
Chipre	CY
Dinamarca	DK
Eslovaquia	SK
Eslovenia	SI
España	ES
Estonia	EE
Finlandia	FI
Francia	FR
Grecia	GR
Holanda	NL
Hungría	HU
Irlanda	IE
Islandia	IS
Italia	IT
Letonia	LV
Liechtenstein	LI
Lituania	LT
Luxemburgo	LU
Macedonia (FYROM)	MK*
Malta	MT
Montenegro	ME
Noruega	NO
Polonia	PL
Portugal	PT
Reino Unido	UK
República Checa	CZ
Rumania	RO
Serbia	RS
Suecia	SE
Turquía	TR

* Código provisional que no prejuzga de ninguna forma una nomenclatura definitiva para este país y que se decidirá en las conclusiones a las negociaciones que se están actualmente llevando a cabo en el ámbito de la ONU.

Punto de Contacto Cultural de España

A instancias de la Dirección General de Educación y Cultura de la Comisión Europea, se ha establecido en cada uno de los países participantes en el **Programa Cultura 2007-2013** un servicio denominado Punto de Contacto Cultural, con el objeto de **difundir información y prestar asesoramiento** a los operadores culturales susceptibles de ser beneficiarios de las convocatorias de ayudas del citado programa.

El Punto de Contacto Cultural de España facilita estos servicios –totalmente gratuitos– en persona, telefónicamente, y a través de su **página web** (<http://www.mcu.es/cooperación/MC/PCC/index.html>), donde se ofrece documentación –convocatorias, formulario, vademécum– e información relevante para el operador cultural interesado en el Programa Cultura.

Los contenidos de la página web del Punto de Contacto Cultural español incluyen un instrumento para la búsqueda de socios: se trata de una Base Interactiva (<http://www.mcu.es/cooperación/MC/PCC/BusqSocios/BusquedaSocios.html>) cuyo objetivo es que los operadores culturales de los distintos países puedan establecer con mayor facilidad los contactos necesarios para presentar sus proyectos. Esta herramienta ofrece una doble posibilidad: la introducción de registros y la realización de búsquedas, y ello tanto de proyectos como de organizaciones.

La Base Interactiva de búsqueda de socios ha sido aceptada como propia por la totalidad de Puntos de Contacto Cultural existentes, lo que le garantiza una dimensión y difusión europeas.

PUNTO DE CONTACTO CULTURAL

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte
Dirección General de Política e Industrias Culturales y del Libro
Plaza del Rey, n.º 1
28004 Madrid
Tel.: +34 91 701 71 15
Fax: +34 91 701 72 19
correo electrónico: pcc.cultura@mecd.es
<http://www.mcu.es/cooperación/MC/PCC/index.html>

